



MÉTÉO
MAX: 27
ENSOLEILLÉ

PASSAGES
NUAGEUX



le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

27^e ANNÉE N° 251 LE SAMEDI 29 JUILLET 2000 40 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 \$/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses



CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé

Bur.: 543-5511

Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226



Marathon de la relève

Les Mualla en font une affaire

de famille

(Photo Steve Tremblay)



Accident à
Delisle

Révélation choc de la survivante

3

Camionneurs
en vrac

Nouvelles demandes

4

HYDRO VEUT RETENIR LES EAUX
DU LAC KÉNOGAMI...



La Traversée internationale du lac St-Jean du 26 au 30 juillet

Le samedi 29 juillet 2000

- 8 h Départ de la 46^e Traversée internationale du lac St-Jean au quai municipal de Péribonka
- 10 h 30 Compétitions de 1 et 2 km Uniprix
- 12 h-18 h Animation, reportages, commentaires et résultats de la 46^e Traversée
- 12 h-18 h Animation: Groupe «Homage à Ricky Martin»
- 13 h 30 Arrivée des Télétubbies
- 14 h Arrivée des Pokémons

- 14 h 45 Arrivée des premiers nageurs dans la rade de Roberval et animation sur la scène Desjardins
- 20 h Spectacle de Michel Louvain
- 21 h Présentation des gagnants de la 46^e Traversée internationale du lac St-Jean
- 21 h 30 Feu d'artifices Gaz Métropolitain
- 21 h 45 Spectacle de Pierre Lalonde

Le dimanche 30 juillet 2000

- 13 h 30 Défilé du Mérite présenté par la Chambre de commerce et d'industrie de Roberval



www.traversee.qc.ca



André Gagnon s'écroule sous les preuves

MONTMAGNY (PC)-Le prédateur de l'autoroute 20, André Gagnon, a été reconnu coupable, hier, à Montmagny, de 18 des 30 chefs d'accusation qui pesaient sur lui, dont ceux d'homicide involontaire sur le jeune David Desmeules, et d'agression sexuelle sur deux autres victimes.

«Nous n'avions pas quelques preuves, mais bien un amoncellement de preuves», a laissé tomber le juge Pierre Rousseau en conclusion de son verdict, hier matin, au Palais de justice de Montmagny. Le magistrat a livré sa décision à l'issue d'un procès qui aura duré cinq semaines et qui impliquait treize victimes, tous des garçons âgés de 15 à 20 ans.

Les actes reprochés à Gagnon, un résidant de Berthier de 46 ans, se sont déroulés entre 1995 à 1998 et ont pour la plupart été commis à partir de l'autoroute 20. De façon générale, il offrait aux jeunes des petits gâteaux ou autres aliments dans lesquels il avait dissimulé du Sérax, un puissant tranquillisant, pour ensuite les emmener chez lui et les agresser sexuellement.

Dans son jugement, le juge Rousseau a donc considéré que Gagnon avait causé la mort de David Desmeules en faisant preuve de négligence criminelle. «L'accusé est res-

pensable de l'intoxication du jeune homme, et une personne raisonnable aurait dû savoir que sa sécurité était mise en danger», a-t-il expliqué en relatant que David avait été abandonné, très intoxiqué, en bordure de l'autoroute 20.

Il a aussi conclu que Gagnon était coupable d'avoir, dans deux cas, administré des substances aux victimes à des fins criminelles, soit afin de les agresser sexuellement.

Le magistrat a par ailleurs rejeté la prétention de la défense, représentée par Me François Huot, voulant que la preuve soit basée sur des soupçons et des hypothèses.

Se disant très satisfait des témoignages des jeunes victimes et des autres civils, il a considéré que les crimes «présentaient une similitude flagrante, au point où ils ne pouvaient être assimilés à une coïncidence».

«Malgré quelques erreurs considérées mineures, et sûrement dues à l'écoulement du temps, je n'ai décelé aucune contradiction significative dans ces témoignages et aucune collusion extérieure», a expliqué le juge.

Il a relaté que toutes les victimes, sauf David Desmeules, ont transité dans le véhicule de l'accusé, se sont vu offrir des aliments, ont été prises sur le pouce, ont circulé sur l'auto-

route 20 et se sont fait servir l'excuse du porte-monnaie oublié.

Elles ont aussi toutes ressenti les effets d'une intoxication très grave, dont les symptômes ont été reliés au Sérax, médicament anxiolytique pour lequel Gagnon détenait une prescription. «Les actes, a souligné le juge, portaient la signature de leur auteur.»

Attentat en Haïti

L'ambassade du Canada touchée

PORT-AU-PRINCE (AP) - Alors que les tensions restent vives entre Haïti et la communauté internationale au sujet des résultats contestés des dernières élections, une grenade a explosé jeudi soir dans une allée située dans l'enceinte de la résidence de l'ambassadeur canadien en Haïti, et la police en a fait exploser une autre dans l'ancien siège de l'ONU.

Vers 21h00, un agresseur a envoyé une grenade au-dessus d'un petit mur entourant la résidence, dans la banlieue de Petionville, selon un responsable de l'ambassade du Canada. Une voiture a été endommagée, mais personne n'a été blessé. Selon ce responsable, l'ambassadeur Gilles Bernier et sa femme étaient en congés au Canada.

Une autre grenade a été découverte jeudi dans l'enceinte de l'ancien mission civile de l'ONU, dans la banlieue de Delmas. La police a fait exploser la grenade sans provoquer d'incident.

Les proches sont soulagés

«C'est sûr que ça ne nous redonnera pas David, mais je suis soulagée du verdict», a commenté Charline Durette, une tante de David Desmeules.

Mme Durette se disait en effet très nerveuse, quelques minutes avant d'entrer dans la salle

d'audience où le juge Pierre Rousseau devait rendre son verdict. Les parents de David, des résidents d'Amqui, étaient absents, partis en vacances au Nouveau-Brunswick.

«Je me suis déjà fait une idée, il n'y a rien qui puisse punir assez sévèrement les gestes de l'accusé», a-t-elle dit. La mère d'une autre victime s'est également dite satisfaite, son fils étant soulagé. Cette dernière, tout comme Mme Durette, a félicité les enquêteurs au dossier, et l'avocat de la poursuite, Me Marcel Guimont.

Celui-ci s'est dit très satisfait du jugement. «J'ai une idée de ce qui sera demandé comme sentence, ce sera sûrement une grosse peine de pénitencier», a dit Me Guimont, refusant de préciser s'il recommanderait l'emprisonnement à perpétuité.

Les représentations sur sentence des deux parties au procès de Gagnon auront lieu le jeudi 14 septembre.



GILLES BERNIER... ambassadeur du Canada en Haïti.

Les résultats des élections législatives du mois de mai, entachées d'irrégularités, ont été dénoncés tant par l'opposition que par bon nombre d'observateurs internationaux.



FAITS DIVERS

Arrêtés pour meurtre

MONTREAL (PC)-Trois hommes dans la vingtaine ont été cueillis à leurs domiciles par la police de la Communauté urbaine de Montréal hier matin, et devront répondre d'accusations diverses relativement au meurtre de Christian Thomas, qui a succombé à ses blessures, le 30 juin, six jours après avoir été passé à tabac. Il avait 39 ans.

Sacha Montreuil, 26 ans, un homme au dossier judiciaire chargé, a été accusé de meurtre au deuxième degré.

L'enquête des policiers de la section des crimes majeurs a permis de déterminer que c'est lui qui aurait infligé le coup mortel à M. Thomas quand celui-ci a été agressé à sa sortie du Bar Hélène, situé rue Bélanger, dans l'est de Montréal. Ses compères Adam Guerbuez, 24 ans, et Frédéric Morin, 22 ans, ont pour leur part été accusés de voies de fait avec lésions, en relation avec les mêmes événements.

Le commandant André Bouchard, de la section des crimes majeurs de la police de la CUM, a tenu à préciser que divers médias de la métropole qui ont fait écho à

cette affaire, le mois dernier, ont erronément mis en cause des skinheads, qui fréquentent ce bar. Il semble qu'aucun motif racial, ni aucune histoire de gangs de rue, n'ait motivé les agresseurs.

Meurtre à Saint-Donat

SAINT-DONAT (PC)-«Stevan est venu me voir et il m'a dit: «il m'a menacé, il voulait me tuer, alors je l'ai tiré.»» Rencontre au domicile de l'accusé à Saint-Donat, sa colocataire, qui a requis l'anonymat, avait encore de la difficulté à réaliser l'ampleur du drame qu'elle a entendu sans le voir.

«J'ai entendu au moins dix fois Stevan dire à Mario de s'en aller. Puis, j'ai entendu comme un claquement. Je suis restée dans ma chambre et j'ai attendu que les ambulanciers et les policiers arrivent pour en sortir», a-t-elle ajouté.

Les deux hommes, qui se connaissent depuis déjà un bon moment, auraient eu une altercation téléphonique concernant la vente d'un terrain appartenant au père de la victime. L'accusé aurait servi d'intermédiaire pour une tierce personne.



PAS POSSIBLE

Essence trop chère: achetez de la graisse!

LEE, Massachusetts (AP) - Lorsque Justin Carven et Skip Wrightson ont besoin de faire le plein de carburant, ils se rendent au restaurant le plus proche. Les deux amis sont partis sillonner les routes des Etats-Unis dans un véhicule de camping Volkswagen datant de 1982, qui fonctionne à... la graisse.

Carven, un étudiant de 23 ans, a bricolé le véhicule, dont le moteur démarre au diesel avant de passer en mode graisse, après un basculement opéré par l'inventeur. La caravane roule ainsi entre 30 et 40 km avec un peu moins de quatre litres.

Les deux amis ont quitté le Massachusetts en juin et sont arrivés dans le Montana la semaine dernière. Ils espèrent parcourir 16.000 kilomètres avant de regagner le Massachusetts au mois d'août.

Le projet de Carven a été salué par l'Alliance des inventeurs et a obtenu une bourse de 14 000 dollars.

SOMMAIRE

Arts	15
Bandes dessinées	19-22
Bourse	24-25
Détente	18
Décès	31-32
Finances	26
Horoscope	18
Petites annonces	27 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	19-22

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie
UniMedia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes -
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2^e semestre

Recyclez
ce journal

30 564
abonnés

Président-éditeur:
Claude Gagnon
Éditeur adjoint:
Bertrand Genest
Contrôleur:
Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:
Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:
Richard Banford
Chefs des nouvelles:
Pierre Bourdon
Gilles Lalancette
Chef de pupitre:
Jean Tremblay
Directeur du marketing:
Yvon Girard
Directeur de la publicité:
Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:
Jean Béland
Directeur des opérations:
Jean Simard
Représentant publicité nationale:
Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI- La marée sera haute 1h50 (5m1) et basse à 9h35 (0m6). Elle sera à nouveau haute à 14h25 (4m2) et basse à 21h20 (0m7).

LA BAIE - La marée sera haute à 1h45 (5m4) et basse à 8h20 (0m6). Elle sera à nouveau haute à 14h20 (4m6) et basse à 20h20 (0m7).

DANGER feux en forêt

Indice de danger d'incendie		Feux en activités
Élevé	Réserve des Laurentides	0
Élevé	Lac-St-Jean	0
Élevé	Saguenay	0
Élevé	Réserve Ashuapmushuan	0
Élevé	Chibougamou - Lac Mistassini	1
Modéré	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui **3**
Total de la saison **319**

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

MÉTÉO

MAX: 27
ENSOLEILLÉ

PASSAGES
NUAGEUX

Aujourd'hui - Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 27. Indice ultraviolet de 7 ou élevé.

Dimanche - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 14. Maximum près de 27.

Lundi - Ennuagement suivi d'averses dispersées. Minimum près de 14. Maximum près de 24

Lever:
5 H 15
Coucher:
20 H 27

Accident mortel à Delisle

«Arrête, arrête, ralentis» auraient crié les victimes

DELISLE (NB) - «Arrête, arrête, ralentis...» auraient crié au conducteur de 19 ans les deux jeunes passagères de la voiture qui a fait une spectaculaire embardée à la sortie ouest de Saint-Coeur-de-Marie, jeudi soir.

«Plus elles le suppliaient de ralentir et plus il accélérât. Elles pleuraient elles criaient; elles ont vécu un véritable cauchemar»,



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

rapporte le policier Giovanni Grenon, qui a recueilli le témoignage de l'autre jeune fille qui prenait place à l'arrière de l'Acura Integra.

«J'ai été patrouilleur à Montréal Métro et j'ai rarement vu des scènes d'accidents aussi violents», déplore le policier.

La victime de cette tragédie, qui

a toutes les apparences d'un cas de rage au volant, est Véronique Fortin, 16 ans, de Delisle. Elle était l'amie du conducteur originaire du même endroit et prenait place, à l'avant, à ses côtés.

Dépassements

Des témoins interrogés par les policiers semblent corroborer le témoignage de l'autre passagère qui n'a subi que des blessures.

Peu avant l'impact mortel, qui est survenu à l'entrée du pont de la rivière aux Chicots, on l'aurait vu rouler à tombeau ouvert, dépassant des voitures dans les courbes et sur les lignes doubles.

Les policiers croient que le jeune homme, qui était probablement sous l'influence de l'alcool, roulait à très grande vitesse. En arrivant au tablier du pont, il a perdu le contrôle de sa voiture qui a frappé de plein fouet le garde-fou de droite.

Selon le policier Grenon, l'impact fut si violent que le moteur et tout l'avant de la voiture s'est arraché du reste pour aller choir 250 pieds plus loin. La voiture a ensuite pivoté sur elle-même et a traversé la route 169 pour heurter l'autre côté du pont 100 pieds plus loin.

La passagère qui était attachée a quand même été expulsée de la voiture. On a retrouvé son corps à 350 pieds du premier point



PEUR - Selon le témoignage de l'une des survivantes, elle et sa copine étaient terrorisées par la façon de conduire du jeune homme de 19 ans.

(Photo Chantale Hamel)

Meurtre d'un codétenu

Gravel va en procès

CHICOUTIMI (IL) - Christopher Gravel, 18 ans, accusé du meurtre d'un codétenu au centre de détention de Chicoutimi le 21 mars dernier, a renoncé hier au palais de justice de Chicoutimi aux enquêtes préliminaires dans les deux dossiers qui l'ont amené devant la cour.

Gravel, qui est présentement détenu à l'Institut Louis-Philippe Pinel de Montréal, a fait connaître son choix par la voix de son procureur, Me Daniel Gravel. L'individu sera donc cité à procès au prochain terme des assises criminelles, le 14 août.

Christopher Gravel, un individu dont la dernière adresse connue est le 2295 de la rue Saint-Dominique à Jonquières, a été accusé du meurtre au second degré de Stéphane Dubé, survenu dans la cour arrière du Centre de détention provincial de Chicoutimi.

Selon les informations obte-

nues, la victime effectuait des exercices dans la cour arrière du centre de détention. C'est à ce moment que Christopher Gravel aurait saisi une haltère pour fracasser le crâne de Dubé. L'agression n'aurait duré que quelques secondes devant quatre ou cinq témoins qui n'ont jamais eu le temps d'intervenir.

Le 27 juin dernier, Gravel avait été déclaré apte à subir son procès par le psychiatre de l'Institut Pinel.

Attente de procès

Christopher Gravel était détenu en attendant de subir son procès pour des accusations de voies de fait graves sur un éducateur de l'Institut Saint-Georges.

L'événement en question était survenu le 21 février alors que Gravel réintégrait l'établissement après un séjour à l'extérieur des murs pendant la fin de semaine.

PHOTO DE LA UNE

L'impact fut si violent que la voiture s'est littéralement coupée en deux. Le moteur a été projeté plusieurs dizaines de pieds plus loin.

(Photo Chantale Hamel)

d'impact, ce qui donne une idée de la violence du choc.

D'ailleurs, explique l'agent Grenon, des spécialistes vont analyser la scène pour déterminer avec précision la vitesse à laquelle roulait la voiture au moment de l'accident. On procédera également à une inspection mécanique du véhicule et on a fait prélever des échantillons de sang au conducteur pour fins d'analyses toxicologiques et d'alcoolémie.

Une fois le rapport de l'enquête policière remis au substitut du procureur général du district judiciaire d'Alma, le jeune conducteur pourrait avoir à répondre d'accusations de conduite avec les facultés affaiblies ayant causé la mort, de conduite avec les facultés affaiblies ayant causé des lésions et de conduite dangereuse.

Feux de forêt

La SQ enquête à Saint-Honoré

CHICOUTIMI (SE) - La Sûreté du Québec a ouvert une enquête dans le but de faire la lumière sur plusieurs incendies signalés dans

les environs de Saint-Honoré et Saint-David-de-Falardeau depuis le 13 juillet.

En deux semaines, 18 feux de forêt ont été allumés dans les secteurs du lac Joly, du lac Docteur et du Bras du nord.

Ces incendies ont été maîtrisés sans avoir eu le temps de causer trop de dégâts mais l'enquête de la Sûreté du Québec n'a pas permis d'identifier le ou les auteurs. Les personnes qui possèdent des informations qui pourraient aider les policiers dans leur travail sur ces incendies suspects sont invitées à composer le (418) 549-9266 ou le 310-4141.

La Sûreté du Québec profite de l'occasion pour rappeler aux amateurs de plein air qu'ils doivent se montrer particulièrement vigilants et prudents dans leurs déplacements en forêt. Les risques d'incendies sont présentement élevés.

La SQ rappelle que s'il faut allumer un feu, il est recommandé de le faire à un endroit éloigné des arbres et de bien dégager le sol de tout combustible sur une bonne distance. Il faut également le surveiller étroitement et l'éteindre complètement avant de quitter les lieux.

Nouveau procès pour meurtre

Hudon resterait en prison

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - L'Almatois Bruno Hudon, 35 ans, pourrait attendre en prison la tenue de son nouveau procès pour le meurtre au second degré de Réal Gauthier, dit «le curé».

Mercredi, les policiers de la Sûreté du Québec, sur ordre de la Couronne, sont allés cueillir Hudon au domicile de ses parents, à Alma. Il a comparu en après-midi devant un juge de la cour du Québec et la date de son procès devrait être connue au prochain terme des assises criminelles, le 14 août. L'avocat de Bruno Hudon, Me Michel Boudreault, n'a pas encore décidé s'il présentera une requête pour que l'accusé soit remis en liberté.

trois juges de la Cour d'appel avaient acquiescé à la demande du substitut du procureur général Me Paul Roy et ordonné la tenue d'un nouveau procès pour l'individu qui avait été acquitté le 16 octobre 1997 d'une accusation de meurtre au second degré. À l'époque, le juge Jacques J. Lévesque, qui siégeait à la Cour supérieure, avait demandé au jury d'acquitter Hudon.

Selon les juges de la Cour d'appel, la jurisprudence en matière de preuve circonstancielle fait en sorte que les faits relatés au procès auraient dû être soumis à l'appréciation du jury plutôt que de l'obliger à prononcer un verdict d'acquiescement.

Voies de fait

Rappelons qu'en juin dernier, Après son acquiescement, Bruno

Hudon a de nouveau fait parler de lui en septembre 1999, après avoir reconnu avoir battu deux hommes à La Baie. Il avait utilisé ses mains et ses pieds, ainsi qu'une manche à balai, pour donner une raclée aux deux hommes qu'il avait convoqués dans le but de leur soutirer de l'argent.

Le juge Jean-Paul Aubin de la Cour du Québec avait retenu la suggestion commune des avocats de la Couronne et de la défense de 12 mois de prison en y insérant une ordonnance de probation d'une durée de deux ans, interdisant à Hudon d'importuner ses deux victimes.

Hudon s'était aussi vu interdire toute possession d'arme à feu ou de munitions pour les dix prochaines années.



Bruno Hudon

Les camionneurs veulent plus de territoire

CHICOUTIMI (JSTP) - La Corporation des camionneurs en vrac de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean demande au ministre des Transports, Guy Chevrette, de modifier les limites territoriales du transport en vrac dans la Réserve faunique des Laurentides pour faire en sorte que les nouvelles balises englobent la route 169 dans son entree et la route 175 jusqu'au kilomètre 135.

En conférence de presse hier, le directeur régional de la corporation, Claude Girard, et le président Éric Tremblay, ont fait valoir que le territoire desservi par le transport en vrac devrait logiquement inclure les secteurs entre Chicoutimi et l'Étape puisque ce sont les populations du Saguenay et du Lac-Saint-Jean qui empruntent régulièrement ces deux tronçons. Il serait donc normal que la région retire sa juste part des travaux routiers prévus et des retombées économiques qui en découleront.

Actuellement, les camionneurs en vrac du Saguenay-Lac-Saint-Jean desservent le secteur de la Réserve faunique jusqu'au kilo-

mètre 24 de la 169 et jusqu'au kilomètre 187 de la 175. Les autres portions du parc relèvent des Transporteurs en vrac de Charlevoix et ceux de Montmorency, une «situation absurde» qui prévaut depuis 1984, explique Claude Girard.

Or, en vertu de la Loi 89, ces limites territoriales ne peuvent être modifiées qu'avec l'accord des parties concernées. La corporation a donc fait parvenir une demande officielle auprès des associations des camionneurs en vrac de Charlevoix et de Montmorency, mais elle n'a pas reçu de réponse ni d'accusé de réception. Ce qui ne l'a pas surpris d'ailleurs. C'est pourquoi les dirigeants de la corporation se tournent vers le ministre des Transports, Guy Chevrette, qui a le pouvoir de décréter de nouvelles limites. Une demande officielle en ce sens lui a été transmise lundi, à l'occasion d'une rencontre entre la Corporation et l'attaché politique de Guy Chevrette, Denis Michaud.

Logique

Parmi les arguments logiques qui plaident en faveur de la région,

les dirigeants de la corporation citent les économies au chapitre des coûts de déplacements et l'équité en matière de retombées économiques.

Selon eux, il est absurde que les camionneurs de Charlevoix doivent passer par Chicoutimi ou par Québec pour aller desservir leur territoire dans le parc. Il serait donc plus économique que cette portion du territoire soit desservie par les camionneurs de la région.

La Corporation fait en outre valoir que «l'équité économique commande que les investissements devraient se faire au minimum à 50 pour cent dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean» parce que les routes 169 et 175 n'existeraient sans elle. Selon eux, il serait illogique que ce soient les camionneurs de Char-

levoix qui profitent des retombées des projets, eux pour qui l'amélioration de ces liens routiers engendre une concurrence pour l'industrie touristique de leur région.

Enjeux économiques

Les porte-parole de la Corporation ne cachent pas que l'annonce des projets de construction de routes dans le parc font partie des éléments déclencheurs de l'offensive visant à étendre leur territoire jusqu'à l'Étape et ils souhaitent aller chercher la part qui revient à la région puisque les pressions exercées pour l'obtention de ces améliorations ont été faites en majeure partie par des intervenants du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le directeur régional refuse de chiffrer les retombées de ces

contrats pour l'industrie du camionnage en vrac et pour la région, se limitant à parler de plusieurs millions de dollars pour les prochaines années.

«Entre Chicoutimi et l'Étape, la division des travaux représente 73 millions \$ et entre l'Étape et Québec, c'est 95 millions \$. Encore là, la région de Québec est gagnante», avance Claude Girard. A cela s'ajoutent les retombées des travaux d'entretien des routes et le transport du sel.

La Corporation espère obtenir rapidement une réponse du ministre des Transports puisque l'octroi des contrats pour les travaux dans le secteur du lac Tourangeau est imminente et que ceux pour les autres travaux suivront au cours des prochaines semaines.



JOHANNE ST-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com



ENJEUX - Les porte-parole de la Corporation des camionneurs en vrac du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Claude Girard et Éric Tremblay, admettent que les travaux prévus dans la Réserve faunique des Laurentides les incitent à revendiquer une modifications des limites territoriales pour le transport en vrac.

(Photo Sylvain Dufour)

Un exhibitionniste récidiviste revient devant la justice

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Un exhibitionniste récidiviste de Jonquière devra de nouveau répondre de ses actes devant la justice, après avoir montré ses parties intimes à une jeune fille, dans un autobus de la CITS.

Julien Tremblay, 46 ans, domicilié sur la rue des Pins, a comparu hier au palais de justice de Chicoutimi sous une accusation d'avoir commis une action indécente dans un endroit public en présence d'une ou plusieurs personnes, et sous une autre d'avoir commis une action indécente avec l'intention d'offenser ou d'insulter une jeune fille d'âge mineur qui se trouvait dans l'autobus.

En raison des antécédents de l'individu, le substitut du procureur de la Couronne, Me Laurent Bouchard, s'est objecté à la remise en liberté de Tremblay, qui sera donc détenu jusqu'au 31 juillet, date de son enquête caution.

Le 2 mai dernier, Tremblay serait monté à bord d'un autobus de la CITS qui circulait à Jonquière. Vêtu d'un chapeau et d'un grand manteau, chaussé de larges lunettes afin que le conducteur de l'autobus ne le reconnaisse pas, il se serait assis de biais à la victime. Cette dernière aurait remarqué qu'il se frottait, puis l'aurait vu ouvrir son manteau

pour montrer son pénis en érection.

La jeune fille se serait alors levée pour aller s'asseoir à proximité du conducteur de l'autobus. L'individu en aurait profité pour sonner et quitter le véhicule.

Antécédents

Tremblay n'en est pas à ses premières condamnations pour des actions indécentes. Au moment de son arrestation, il était déjà sous mandat pour avoir omis de se conformer et de respecter des règlements du Centre de ressources communautaires de Roberval (CRC). Après un premier congé d'une fin de semaine accordée durant son séjour au CRC, Tremblay a refusé de retourner au centre pour terminer son traitement.

Tremblay avait été admis à cet endroit pour une période de trois mois, après avoir été reconnu coupable le 24 février 2000 d'une action indécente commise également dans un autobus de la CITS en mai 1999, et dont la victime était également une jeune fille mineure.

Il avait auparavant été condamné pour des actions indécentes commises le 7 novembre 1995, le 5 juin 1997 et le 24 novembre 1997. Il avait écopé de peines respectives pour ces délits d'une probation d'un an, de deux semaines de détention, puis d'un mois de prison.

Blocus routier écarté

Les moyens de pression visent le côté politique

CHICOUTIMI (JSTP) - Le président de la Corporation des camionneurs en vrac du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Éric Tremblay, écarte d'emblée le recours à un blocus dans le parc des Laurentides pour obtenir une modification des limites territoriales du transport en vrac parce qu'une telle action aurait pour effet de pénaliser la région.

«Notre intention n'est pas de nuire à la population. C'est le transport qu'on veut», insiste le président.

Lundi, les dirigeants de la Corporation des camionneurs en vrac de la région 02 ont rencontré Denis Michaud, attaché politique du ministre des Transports afin de lui transmettre leur demande et leurs argumentations concernant les modifications territoriales pour le transport en vrac.

Ce dernier leur a promis de leur donner des nouvelles d'ici le 28 août. Entre-temps, la Corporation fait appel à la solidarité régionale pour obtenir gain de cause. Ses leaders ont demandé des résolutions d'appui de la part de divers organismes politiques et économiques de la région, soit la députation régionale provinciale et fédérale, les MRC, les municipalités, les chambres de commerces, les syndicats, CLD, etc.

«On devrait avoir un appui assez fort dans la région. Ce n'est pas quelque chose d'insensé; c'est la logique qui parle. Je pense que nous avons des représentants assez forts dans la région du côté politique...», ironise le directeur régional de la Corporation, Claude Girard, en faisant allusion au premier ministre Lucien Bouchard et au ministre des Res-

sources naturelles, Jacques Brassard.

«C'est assez facile à vendre, surtout quand on parle de retombées économiques», note Éric Tremblay. Nous ne sommes pas tellement gâtés sur ce côté-là. Nous avons un haut taux de chômage.»

Enfin, les dirigeants de la corporation tiendront une conférence de presse à Québec mardi prochain afin d'informer et de sensibiliser la population de Québec au problème et faire en sorte que «l'opinion publique aide le gouvernement à prendre position».

Parmi les autres moyens de pression envisagés, la corporation songe à s'organiser pour retarder, voire arrêter les travaux qui doivent être effectués dans le parc dans des délais assez courts.

46 ans de Traversée

Que de souvenirs...

ROBERVAL (CP) - La journée d'aujourd'hui promet d'être bien remplie à Roberval. La Traversée semble avoir visé juste avec les spectacles de Louvain et Lalonde, plusieurs personnes affirment ne pas vouloir rater la prestation de ces chanteurs.

Laura Bergeron murmurait la chanson de Lalonde: c'est le temps des vacances, la saison pour s'aimer... «J'ai hâte de le voir. On est chanceux.» La dame de Laterrière affirmait être ici pour la fin de semaine et s'est déplacée tout spécialement pour le spectacle. Son mari, lui, avoue avoir fait le voyage surtout pour assister à l'arrivée des valeureux nageurs. Pour lui, c'est l'épreuve du lac qui est La dame en bleu!

Des gens se reméoraient des souvenirs bons ou mauvais des Traversées des années antérieures. Claude Simard se rappelle tout particulièrement de l'année où un avion s'est écrasé près du quai juste avant l'arrivée des nageurs. «C'était en 67, je crois. Dans ces années-là, j'étais guide pour un nageur Égyptien. Il nageait et se chicanait avec l'entraîneur. Rendu vers Pointe-Bleue, il ne nous écoutait pas et ne voulait plus suivre la chaloupe. S'il avait suivi, il aurait gagné la Traversée, mais...»

Sa femme, Louise Cinq-Mars, se rappelle de la Traversée de 1978, où son neveu, Rémi Meunier fut le premier Robervalois à terminer l'épreuve. Il demeure toujours le plus jeune nageur à avoir réalisé l'exploit, à l'âge de 15 ans et 84 jours.

Madeleine Desgagné, surintendante pour l'Ambulance St-Jean et Normande St-Pierre, bénévoles, en ont massé des nageurs depuis 25 ans. «Les gens ont changé. Je trouve que la participation est beaucoup plus jeune», expliquait Normande St-Pierre. Mme Desgagné se souvient de l'année où les scènes étaient installées sur le boulevard St-Joseph. «Ils devaient déplacer les estrades et une fois, Mahée Paiement, qui était enfant à l'époque est restée la jambe coincée entre les panneaux. Elle a pleuré beaucoup, mais il n'y a rien eu de grave.»

Bernard Boivin est bénévole depuis 13 ans pour la Traversée. Il se souvient de l'année de la Coupe du monde, en 92, où le souper dans les rues avait été interrompu par un orage du tonnerre. «Je me souviens d'un spectacle qui avait été terrible. C'est celui de Marjo. Le lendemain, il y avait un pied de verres de plastique

vides qui recouvraient le site.» Environ 10000 personnes avaient assisté au spectacle de la rockeuse à la voix rauque.

La Place de la Traversée accueillera ce matin les maires des municipalités, les commanditaires et les personnalités de la région pour le Brunch de la Ville de Roberval.



COUPLE - Louise Cinq-Mars et son conjoint Claude Simard ont des souvenirs qui remontent à 1967.

(Photos Steeve Tremblay)



Une invitation aux propriétaires de bateaux hautes performances (60 mph et plus) à participer au POKER RUN 2000!

Départ le samedi 5 août à 10 h de la Marina Belle Rivière de St-Gédéon, au Lac-Saint-Jean. Rendez-vous vendredi soir, 17 h au bar le Crapaud à Alma.

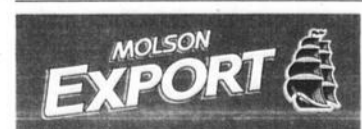
3000\$ en bourses
Inscrivez-vous maintenant!

Dany Perron
549-7633 Cell.: 820-1110

Luc Grenon
Cell.: 693-2027, 543-4676

Nombre d'inscriptions limité

Une collaboration



www.barlecrapaud.com



BÉNÉVOLES - Normande St-Pierre, bénévole, et Madeleine Desgagné, surintendante pour l'Ambulance St-Jean, ont massé bien des nageurs depuis 25 ans.

Vente finale
FIN DE SAISON
50 %
60 %
70 %
de rabais
sur toute notre collection **PRINTEMPS-ÉTÉ**

EXCLUANT MISES DE CÔTÉ

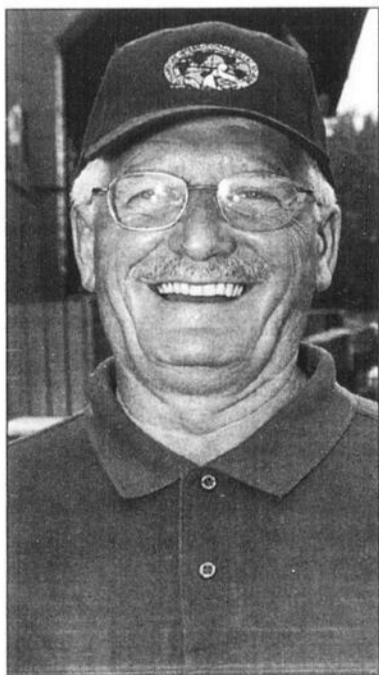
NOUVEAUTÉ D'AUTOMNE EN MAGASIN

Mises de côté acceptées

Grandeurs: 4 à 16 ans

BOUTIQUE
le Verchères

Place du Royaume, Chicoutimi / 549-0011
OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 16 H



Bernard Boivin

Jocelyne Girard-Bujold s'oppose davantage



Jocelyne Girard-Bujold, députée bloquiste.

par Normand Boivin

JONQUIÈRE (NB) - La députée Jocelyne Girard-Bujold, qui dénonce depuis des mois les importations de MOX russe au Canada, a une raison de plus pour se braquer.

La représentante du Bloc québécois dans Jonquière fut sidérée d'apprendre qu'Énergie atomique du Canada limitée songe maintenant à importer le MOX par la voie des airs et que Bagotville figure parmi les destinations possibles de cette matière radioactive qui équipait autrefois les missiles nucléaires russes et américains.

En effet, EACL vient tout juste de lancer une consultation publique de 28 jours sur Internet pour son projet d'importer du MOX russe par la voie des airs.

Ces échantillons, comme ceux importés des États-Unis pendant la période des Fêtes l'an dernier, seront acheminés jusqu'aux laboratoires de Chalk River, situés à environ 200 kilomètres au nord

d'Ottawa, afin de les expérimenter comme combustible pour les réacteurs nucléaires de fabrication canadienne Candu. Or, la réaction de la députée Girard-Bujold est double. D'une part, elle ne veut pas que le MOX survole le Québec et à plus forte raison atterrisse à Bagotville, et d'autre part, elle s'objecte carrément à l'importation de ce déchet nucléaire au Canada.

«Nous déplorons le fait que les Canadiens n'ont même pas été consultés sur le principe même de l'importation du MOX au Canada et on tente de nous faire croire qu'on veut avoir leur opinion quand la consultation porte sur le moyen de transport utilisé pour l'importer», dénonce Mme Bujold, qui est porte-parole du Bloc en matière d'environnement.

«C'est le premier ministre Chrétien qui a pris cette initiative en 1996 sans consulter personne. Si le Canada veut encourager le désarmement nucléaire, il n'a qu'à aider

financièrement les Russes à éliminer eux-mêmes le MOX sur leur propre territoire sans faire courir de danger à la population canadienne», lance la députée.

A l'origine, Énergie atomique du Canada Limitée avait comme projet d'importer le MOX par la Voie maritime du Saint-Laurent jusqu'à Cornwall. En changeant ses plans et en optant pour le transport aérien, elle doit à nouveau consulter la population canadienne.

La députée Bujold incite donc les internautes de la région à s'opposer à ce projet et entend rencontrer les élus de la région au cours des prochains jours pour qu'ils fassent également part à Ottawa de leurs objections.

Sans danger?

Le MOX est un mélange d'oxyde d'uranium et de petites quantités de plutonium (moins de 5%) qui est déjà utilisé en Europe comme combustible dans les réacteurs nucléaires

produisant de l'électricité. La nouveauté de l'expérience canadienne est qu'on va utiliser du MOX de qualité militaire dans le réacteur Candu de Chalk River. Ce faisant, on veut rendre le plutonium inutilisable pour des fins d'armement. La Russie doit envoyer 14,5 kilos de MOX au Canada, lesquels vont contenir 530 grammes de plutonium de qualité militaire.

Selon Énergie atomique du Canada, le transport du MOX peut se faire sans danger. Elle soutient que la trace de radioactivité est si faible qu'elle n'entraîne pas de risque notable pour la santé du public.

On mentionne que le combustible se présente sous la forme de céramique solide et stable encapsulée dans un élément scellé en alliage de zirconium qui n'est pas soluble, ne peut se déverser ni s'enflammer ou exploser.

De plus, il sera transporté par avion dans un conteneur répondant aux normes de sécurité nationale capable de résister aux mêmes chocs que les boîtes noires des avions. L'avion qui transportera le MOX de Russie se posera soit à Bagotville, soit à Trenton en Ontario, pour ensuite être embarqué à bord d'un autre aéronef (avion ou hélicoptère) jusqu'à sa destination finale de Chalk River.

A Bagotville, le lieutenant-colonel Yves Tessier, qui remplace le commandant de la 3e escadre, indique qu'on vient tout juste d'apprendre que Bagotville est une destination probable du MOX.

«Mais pour nous, la tâche va se limiter à recevoir l'avion et lui fournir le support technique nécessaire pour son déchargement et son retour vers la Russie», a commenté l'officier.

De toutes façons, l'éventualité de l'arrivée du MOX à cette base militaire qui a déjà abrité des armements nucléaires à l'époque des Voodoo, n'émeut pas grand monde.

Déchets dangereux

Les importations augmentent au pays

OTTAWA (PC) - Les importations de déchets dangereux sont en hausse au Canada et une proportion de plus en plus importante de ces déchets est enfouie ou incinérée sans être traitée ni recyclée.

Plus de 650 000 tonnes de déchets dangereux sont entrés au pays, l'an dernier, ce qui représente une augmentation de 18 pour cent par rapport à 1998, révélait hier un document du ministère de l'Environnement du Canada.

Au Québec, l'accroissement est encore plus spectaculaire, avec 151 000 tonnes, en 1999, par rapport à 57 000 tonnes, en 1998. Les importations ontariennes ont été de 240 000 tonnes,

l'an dernier, et de 174 000 tonnes, en 1998. Les autres provinces recueillent moins de 1 pour cent du total des déchets importés, soit 5200 tonnes.

Sur l'ensemble des déchets importés par le Canada, seuls 40 pour cent ont été recyclés, soit 60 pour cent de moins que l'année précédente. La plus grande part du matériel non traité s'est retrouvée dans des sites d'enfouissement, où des infiltrations sont toujours possibles, ou dans des incinérateurs.

Le volume de déchets dangereux importés l'an dernier dépasse le volume de déchets de même type produits à l'intérieur du Canada.

Un expert du ministère de l'Environnement, M. Vic Shantora, affirme que les importations augmentent parce que les États-Unis interdisent de se débarrasser de déchets dangereux par enfouissement, tandis que le Canada ne présente pas de restrictions de ce type.

De plus, les compagnies américaines font face à une plus grande responsabilité légale relativement aux déchets qu'elles produisent, a ajouté M. Shantora. «Quand on regarde du côté sud de la frontière, on ne peut que se dire: nous devons améliorer nos critères», commente-t-il.

Le ministre fédéral de l'Environnement, M. David Ander-

son, a pour sa part enjoint ses homologues provinciaux à travailler de concert avec lui pour appliquer des contrôles plus rigoureux. Il a aussi promis des amendements à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

«L'augmentation continue des importations de déchets dangereux soulève des questions de sécurité et de responsabilité, a-t-il indiqué dans un communiqué. Le Canada ne veut pas devenir un paradis pour les pollueurs.»

M. Shantora a signalé qu'il faudrait probablement trois ans aux ministres de l'environnement avant de pouvoir appliquer un régime plus sévère.

Des jeunes anglophones laveront les voitures

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Un lave-auto avec un accent: c'est ainsi qu'on peut désigner le service qui sera offert de 9h à 17h aujourd'hui, à Chicoutimi, dans le cadre du programme Emplois d'été-Echange étudiants du gouvernement fédéral.

Une vingtaine d'anglophones de 16 et 17 ans seront en effet à pied d'oeuvre dans le stationnement de l'hôtel Le Montagnais. Ils offriront le lavage de l'intérieur et de l'extérieur des véhicules afin d'amasser des fonds pour deux organismes de la région.

«Partout au Canada, des initiatives du même genre auront lieu simultanément, explique Julie Houde, coordonnatrice du programme au Saguenay. Alors qu'on approche de la fin des échanges, c'est une façon pour les participants de remercier la communauté-hôtesse.»

La moitié des anglophones étant hébergés à Chicoutimi, 50% des fonds seront versés à la Maison des jeunes l'Évasion. A Jonquière

aussi, où se trouve le reste des effectifs, l'argent ira à un organisme centré sur les jeunes et qui sera identifié plus tard.

«Nous avons opté pour un lave-auto parce qu'il fait beau et que nous avons pu louer l'équipement nécessaire aux pompiers de Chicoutimi», précise Julie Houde, qui ajoute que pour cinq dollars, on peut faire nettoyer l'extérieur ou l'intérieur de son véhicule.

De bons résultats

Arrivés au Saguenay le 3 juillet dernier, les 20 anglophones habitent dans les familles de leurs «jumeaux» francophones, lesquels vivent une expérience similaire dans différentes régions du pays.

Pendant leur séjour à Chicoutimi et Jonquière, qui prendra fin le 12 août, ils sont à l'emploi d'organismes sans but lucratif oeuvrant auprès des jeunes. C'est un moyen pour eux d'accroître leur maîtrise du français et les résultats, dit-on, sont probants. «Ils s'améliorent et apprécient

l'accueil qui leur a été réservé dans les familles et chez leurs employeurs. Il s'agit d'une expérience intéressante qui a également l'avantage de les amener à

développer des aptitudes au travail», estime Julie Houde.

S'agissant du retour du programme à l'été 2001, par ailleurs, elle ne peut offrir de garanties.

Toutefois, le rapport qui rendra compte des échanges réalisés cette année au Saguenay - les premiers sur ce territoire - sera éminemment positif.



GRADUATION - Un deuxième contingent de cadets de l'air ont terminé leur camp de deux semaines à la base militaire de Bagotville, hier. 395 jeunes ont participé à une petite cérémonie soulignant les efforts consentis au cours de ces deux semaines.

Albanel vibre au rythme des activités

par Dominique Rivard

ALBANEL (DR) - Plus de 15 000 personnes sont attendues d'ici à dimanche soir à Albanel pour le 26e Festival de la Gourgame de l'endroit.

Et à voir la foule qu'il y avait hier soir sur la Place du Festival, à l'occasion de l'ouverture des festivités, le comité organisateur semble ne pas s'être mis la barre trop haute.

Le président Dominic St-Pierre pense même pouvoir dépasser cet objectif. «Si nous pouvions atteindre les 20 000 visiteurs nous serions extrêmement satisfaits. Avec l'achalandage de ce soir et le beau temps qui est prévu pour les prochains jours, je pense que c'est un objectif à notre portée. Cela fait au moins deux ou trois ans qu'il n'y a pas eu autant de gens à l'ouverture. C'est sans doute parce que pour une fois la belle température est au rendez-vous.»

Les participants au Festival sont avant tout des résidents d'Albanel et des environs. Mais il y a aussi de plus en plus de visiteurs qui mettent le cap sur la municipalité pour vivre pendant quatre jours au rythme d'un festival typique du Saguenay/Lac-St-Jean, l'un des plus anciens de la région.

Feux de circulation à Chambord

CHICOUTIMI (SE) - A un endroit où la municipalité de Chambord a déjà indiqué qu'elle souhaite une amélioration des mesures de sécurité, le ministère du Transport du Québec débutera, lundi, l'installation de feux de circulation.

Les travaux d'implantation de feux de circulation à l'intersection des routes 155 et 169 à Chambord se dérouleront du 31 juillet au 3 août.

Le ministère des Transports annonce que durant les opérations, du lundi au jeudi de 7h30 à 16h30, deux des quatre voies seront fermées. Les automobilistes pourraient donc faire face à un certain ralentissement de la circulation. Les travaux seront réalisés en deux étapes. L'implantation des massifs de béton sera suivie par l'installation des potences et des feux.

Autoroute 70

Le ministère des Transports précise également que l'entreprise Inter-Cité débutera la construction de l'échangeur Mathias dès lundi. Les travaux, qui se termineront le 1er octobre, nécessiteront un investissement d'un peu plus de 13 millions \$.

Cette poursuite de la construction de l'autoroute 70 dans le secteur Jonquière entraînera un ralentissement de la circulation sur la rue Mathias.



DÉPUTÉ- Le député Benoit Laprise agit comme président d'honneur du 26e Festival de la gourgame d'Albanel.

«Le terrain de camping du village peut en témoigner car il est rempli presque à sa pleine capacité. On note aussi la présence de nombreux cyclotouristes en plus de la parenté.»

À l'exception du nom du Festival, la programmation ne fait aucune allusion à la gourgame, le légume qui est censé être au centre de la fête.

Le Gourganethon a été abandonné il y a quelques années parce qu'il n'y avait plus suffisamment de bénévoles pour cuisiner les fameux mets à base de cette légumineuse.

«La soupe aux gourgames est toujours disponible à la Cuisine canadienne. Mais à cause de la récolte tardive de la gourgame cette année, et de son prix élevé, il a été impossible de s'en procurer pour la vendre sur le site.

Nous préférons laisser cela aux marchands locaux», d'expliquer Dominic St-Pierre.

Le retour de la formule des duchesses destinée à favoriser la vente des billets pour le tirage servant à financer le festival, est la principale nouveauté au programme cette année. Les quatre duchesses ont encore beaucoup de pain sur la planche car seulement 1200 billets sur les 3000 mis en circulation ont trouvé preneur. La soirée de couronnement des duchesses a lieu demain à la salle communautaire.

Le député Benoit Laprise agit comme président d'honneur de cette 26e édition. «Je constate à chaque année lors de mon passage au Festival de la Gourgame jusqu'à quel point les jeunes s'impliquent dans cette organisation.

«J'ai voulu les encourager de plus près parce que je les trouve très dynamiques et je sais toute l'énergie qu'il faut déployer pour organiser une fête comme celle-là. C'est une activité rurale, locale et agricole qui me tient beaucoup à coeur.»



Diplôme en assurance et produits financiers

Programme de formation à distance menant aux titres professionnels de la Chambre de la sécurité financière

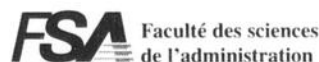
Offert également en classe à Québec



LA VOIE DE LA RÉUSSITE !

Une formation qui vous permettra de maintenir et d'augmenter vos compétences en matière de gestion du patrimoine financier

Inscription avant le 11 août pour la session d'automne 2000



Renseignements : (418) 656.3202

ou sans frais 1 877.785.2825 poste 3202

Télé. : (418) 656.3192
Courrier électronique : dapf@dgfc.ulaval.ca

www.ulaval.ca



Aujourd'hui Québec, demain le monde.

Direction générale de la formation continue

199\$

PAR MOIS, LOCATION 48 MOIS*

- MOTEUR 126 CHEVAUX, LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE**
- RADIO AM/FM/CD ■ SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES MANUELS ■ BANQUETTE ARRIÈRE RABATTABLE 60/40
- PNEUS TOUTES SAISONS 14 POUCES ■ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

VOUS EN AVEZ TOUJOURS PLUS AVEC LA

SENTRA

2001



TOUJOURS PLUS LOIN.



*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2001 (CAL651 AA00). Acompte ou échange équivalent de 1995\$. Limite de 20 000 km par année avec 0.10\$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. **Dans la catégorie des petites berlines de base japonaises, année-modèle 2000. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

Institut de recherche en santé: Ottawa doit se justifier...

Le gouvernement Chrétien va devoir expliquer à la région sa décision de créer 13 nouveaux instituts de recherche en santé, et d'oublier le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le projet était piloté par des gens de Jonquière, mais toute la région est concernée, pour la bonne raison que la maladie n'a pas de frontières contrairement à la politique et ses décideurs. Et on a fait naître chez nous des espoirs quasi excessifs avec des visites et des déclarations positives du ministre Allan Rock et plusieurs de ses collègues. Et tout ça, en plus de quelques éminents chercheurs, notamment le docteur Pavel Hamet de l'Institut de recherche de Montréal.



BOILY
rbaily@lequotidien.com

Le volet médical

La région a prouvé au gouvernement qu'elle répondait à ses normes en matière de maladies génétiques. Dans le communiqué très sibyllin émis par Ottawa, le président de l'Institut de recherche sur la santé au Canada, le docteur Alan Bernstein parle beaucoup du diabète. Sur une population de 286 000 personnes, cela veut dire que le diabète touche facilement plus de 35 000 citoyens, ce qui n'est pas peu dire. Et le diabète relève de la génétique dont parle avec intensité le docteur Bernstein pour justifier l'essentiel de sa décision, soit la création de 13 Instituts de recherche avec budget de départ de 365 millions \$. A la page 256, du «Petit Larousse de la médecine», il est écrit noir sur blanc que «le diabète insipide néphrogénique peut être d'origine congénitale ou secondaire à certaines maladies rénales chroniques». Sur ce seul point qui semble intéresser le docteur Bernstein, la région se qualifie généreusement dans les volets de recherche de l'IRSC.

Par ailleurs, le docteur Pavel Hamet, une sommité de l'Institut de recherche de Montréal est venu à Jonquière pour y déclarer que l'industrie de l'aluminium et du bois avait fait de nous une population à risque, à partir de tous les types de maladies industrielles qui sont devenues au cours des décennies des cas de génétique communautaire à cause de leur multiplication ou de leur retransmission. Mais laissons aux spécialistes de la recherche la responsabilité de décortiquer ce qu'implique le programme du docteur Bernstein.

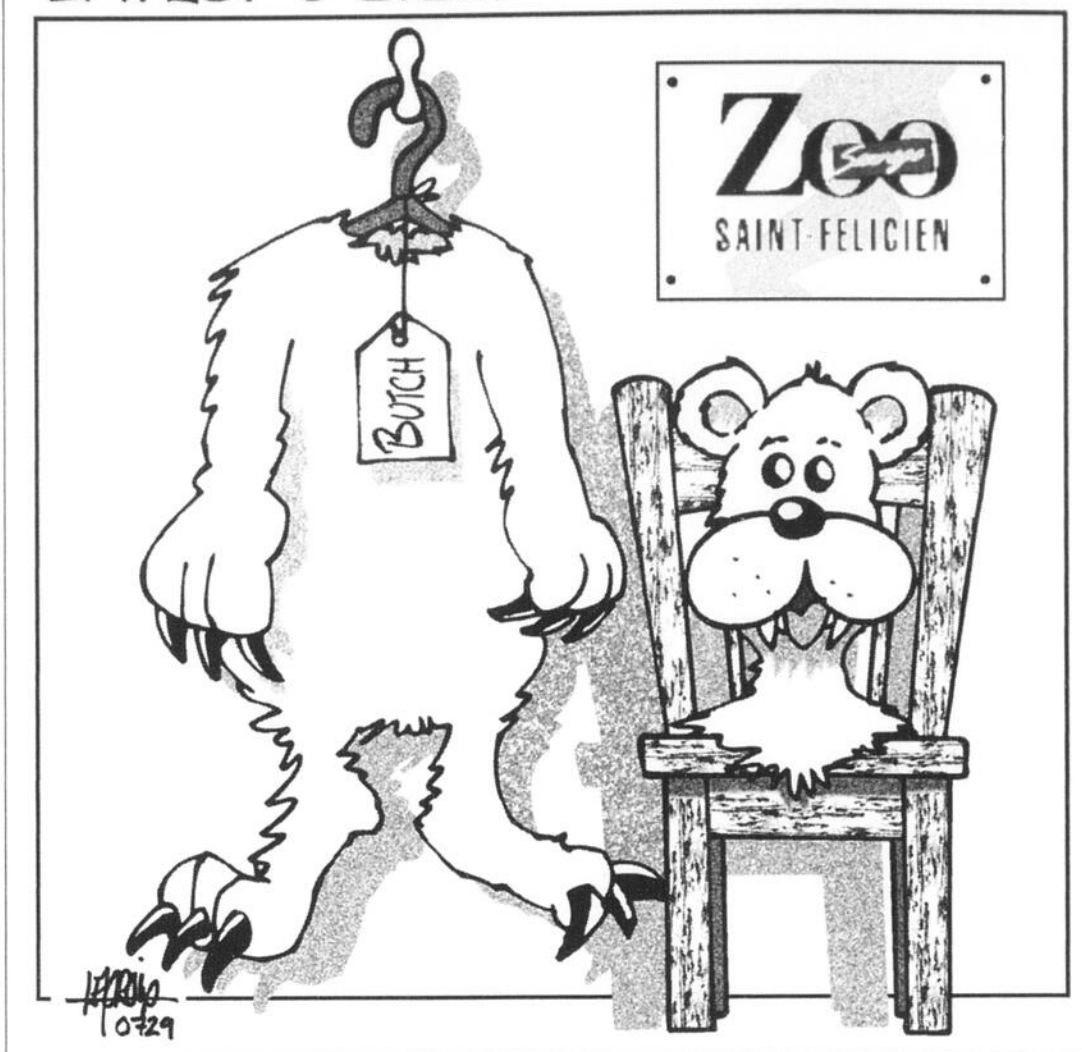
Donc, si le Saguenay-Lac-Saint-Jean n'a pas droit à la recherche médicale qu'annonce le gouvernement, c'est que ce dernier n'a pas fait ses devoirs, ou encore, qu'il a ignoré des données de base qui ne peuvent faire autrement qu'intéresser les scientifiques de la santé.

L'aspect politique...

Est-il nécessaire de rappeler que c'est avec des projets de cette qualité que le fédéral peut percer la région, une terre pratiquement hermétique aux grands partis canadiens. Sauf André Harvey, le député, dont l'influence reste certaine auprès des libéraux, il faut en conclure que la députée de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold, n'a malheureusement eu aucune influence dans la démarche qu'un tel projet exige. Tout au plus, la députée bloquiste aura tenté de retenir l'attention de la presse, par le biais de quelques communiqués qui manquaient de conviction.

Bref, si les libéraux estiment qu'avoir parlé du projet et déplacé quelques ministres est suffisant, ils se trompent. La meilleure façon de faire réélire les députés du Bloc Québécois, c'est de «bâcler» un projet du type de celui ayant trait à la recherche génétique en matière de santé, que Jonquière réclame au nom de toute la région. Il faut espérer que tous les organismes encore capables de se tenir debout relancent Ottawa. Et à plus forte raison le conseil de Jonquière qui doit s'amener sur la ligne de front et exiger du fédéral que les démarches connues aient un lendemain.

EMPLOI D'ÉTÉ...



OPINION DU LECTEUR

La nouvelle théorie néo-libéraliste

Connaissez-vous la théorie du taux naturel de chômage de l'école néo-libérale de Chicago, qui soit dit en passant a été médiatisée dernièrement en grande pompe par La Presse? Hé! bien oui, les banquiers internationaux ont maintenant fait leurs, cette nouvelle théorie. Et au Québec ce taux de chômage naturel est aux alentours de 10,5%. Fini de parler de plein emploi, on se remodèle. Et attention l'emploi y est présenté comme un dangereux facteur d'inflation. C'est probablement pour cela que nos gouvernements subventionnent les grandes entreprises pour moderniser leur usine soit disant pour la compétitivité ce qui se résume toujours par des mises à pied. Eux ils l'ont compris cette théorie du chômage naturel, et pour que ça ne paraisse pas trop, on coupe le droit à l'assurance emploi donc moins d'emplois et moins de chômeurs.

Mais cette théorie est insidieuse et dans un contexte où l'économie en croissance n'enrichit que les riches, il fallait un discours différent de celui que l'ont nous a servi pendant des décennies. Et bien oui, le plein emploi est impossible, il faudra se contenter. Cette gigantesque tromperie dans les faits est une mascarade pour

accepter des taux de chômage élevé.

Le Québec par le fait même est sommé de changer la structure de son marché du travail afin de baisser son taux de chômage à son taux naturel et non en bas, car toute mesure anti-chômage serait inflationniste ce qui entraînerait une augmentation du taux d'intérêt.

Mais voyons ce que propose nos dirigeants pour baisser le chômage, voyons comment ils suggèrent de faire: entre autres, ils nous conseillent de baisser le salaire minimum, et de voir à diminuer les normes du travail.

Il faut aussi fermer les régions éloignées qui ont un gros taux de chômage structurel. L'état rendu impuissant dans le domaine social doit toutefois rendre le climat des affaires plus attrayant (climat politique sans doute, subventions sûrement). Cette théorie néo-libérale de la croissance par l'offre selon laquelle c'est la richesse d'une élite qui doit entraîner l'économie est une aberration. On le voit d'ailleurs après des années d'application rien n'a changé.

Le salaire minimum empêche la création d'emplois et est inflationniste, les gros profits, pas de problème. Ils oublient sciemment la hausse vertigineuse de 67,9%

des profits des entreprises québécoises en 1997, ou celle de 45,9% en 1998 dont 140% chez les grandes entreprises. Le petit modèle omet d'inclure dans ses variables inflationnistes la hausse de 32% du salaire des chefs de direction au Canada entre 1993 et 1996, de même que celle de 61% pour les primes de direction. Par contre, le gros dix «cennes» qui a porté le salaire minimum à 6,80\$ en juin 1997, voilà l'empire du mal.

Selon le Conseil de la santé et du bien-être, 61% des Canadiens ont gagné moins de 25 000 \$ en 1999. La théorie promue par la filiale de la «Bank of Montreal & Compagnie» plaide la réduction du filet social. Le Canada compte cinq millions de pauvres si on accepte la définition du Conseil national du bien-être ou du Programme des Nations Unies pour le développement. Le Québec compte plus ou moins 800 000 assistés sociaux et Moisson Montréal distribue 25 tonnes de nourriture par jour.

On veut nous faire avaler que c'est le paradis et que les riches vont nous sauver. Qu'attendons-nous pour écrire chacun de nous notre indignation à ce gouvernement.

Pieter Wentholt
Alliance autochtone Mistassini

Des Baieriverains incommodés par des odeurs

Par Yvon Bernier
LA BAIE (YB)- Incommodés par des odeurs de dépotoir qui flot-

tent aux abords de leur résidence, un groupe de citoyens baieriverains du secteur de Port-Alfred, pressent les autorités concernées d'agir pour que cesse cette nuisance.



ODEURS- Ce groupe de résidents baieriverains du secteur de la polyvalente de La Baie considère que sa qualité de vie est menacée par la nuisance que constituent les odeurs de dépotoir qui émanent depuis quelques mois déjà du site de matériaux secs, propriété de Ferme Jules Poulin inc.

(Photo Michel Tremblay)

Site de matériaux secs à La Baie

Le ministère de l'Environnement exige un recouvrement de sable

Par Yvon Bernier
JONQUIÈRE (YB)- Le bureau régional du ministère de l'Environnement vient d'exiger de Ferme Jules Poulin inc., exploitant d'un site de matériaux secs, dans le secteur de St-Alexis-de-Grande-Baie, qu'une partie du site où des colonnes de fumée accompagnées de mauvaises odeurs ont été décelées ces dernières semaines, soit recouverte de sable.

Responsable des communications à ce bureau, Réjean Boudreault souligne que cette opération devrait faire cesser la nuisance constatée ou à tout le moins en atténuer les effets.

Argile

Le porte-parole du ministère de l'Environnement explique que le feu décelé sur le site de M. Poulin a été vraisemblablement allumé par des vandales, le printemps dernier, et qu'il a possiblement couvé pendant quelque temps.

Il ajoute que sur un tel site (matériaux secs), il arrive que lorsqu'on tente d'éteindre une zone où le feu s'est déclaré, que ce dernier reprend un peu plus loin quelques jours ou quelques semaines plus tard.

«Ces jours-ci, cette combustion et les émanations qui sont portées par les vents dominants sont ce que sentent les résidents du secteur de la polyvalente et les environs. L'un de nos techniciens est sur les lieux et l'on envisage avec la collaboration de Ferme Jules Poulin inc. d'épandre du sable pour étouffer le ou les foyers d'incendie», signale-t-il.

Réjean Boudreault indique par ailleurs que ce site est déjà plein à craquer et que «la» solution à la présente problématique «serait que M. Poulin ferme à jamais avec une couche d'argi-

le de plus de 1 mètre d'épaisseur l'ensemble de la superficie où il a déposé divers matériaux secs, au fil des ans.

«Cela empêcherait que des feux éclatent ici et là et occasionnent les nuisances (odeurs) qui ont été constatées par divers groupes de citoyens baieriverains.»

Appelé à préciser s'il y a eu des plaintes de la part de ces mêmes citoyens, il répond que le bureau régional de l'Environnement a reçu effectivement un très grand nombre d'appels téléphoniques de personnes

incommodées et qu'il y a eu des plaintes formelles qui ont été acheminées.

Appelé d'autre part à préciser si le site en question est exploité selon les règles de l'art, le même porte-parole fait une pause puis indique que cet exploitant a contrevenu à quelques reprises à la Loi sur l'environnement.

En terminant, Réjean Boudreault souligne que le ministère surveille actuellement de très près les activités qui ont cours sur le site de l'exploitant visé.

En entrevue, Roger Ménard, Ginette Tremblay et Normand Lemoyne font ressortir que depuis quelques semaines ces odeurs bien qu'intermittentes sont fort désagréables pour eux et leur entourage.

Roger Ménard précise que le vendredi 21 juillet dernier il a demandé à des agents de la Sûreté municipale de La Baie de vérifier d'où provenaient ces odeurs. «Ces derniers ont filé vers le site de matériaux secs, propriété de Jules Poulin, et j'ai appris par la suite qu'un ou des feux brûlaient à cet endroit.»

M. Ménard dit avoir également appelé au ministère de l'Environnement et demandé que des mesures soient prises pour corriger la situation.

Trop, c'est trop

Egalement du secteur de la polyvalente de La Baie, Normand Lemoyne, précise que ça sent surtout en soirée quand le vent souffle d'Ouest en Est ou provient du sud-ouest. Il dit trouver des plus désagréables d'avoir à fermer les fenêtres de sa maison en plein été. «Il serait temps que l'on fasse quelque chose car à moins d'avoir le nez bouché, la situation est plutôt intenable», commente-t-il.

Nous n'avons pas à endurer cette

nuisance, fait valoir pour sa part Ginette Tremblay, d'autant plus que nous sommes dans un secteur résidentiel et que nous payons des taxes qui sont aussi élevées que celles que payent certains contribuables qui résident dans la banlieue de Montréal.

Autre résident du secteur de la rue John-Kane, Claude Gauthier dit qu'il trouve la senteur tellement inconfortable qu'il a préféré récemment faire un séjour à son chalet de la rivière-à-Mars plutôt que d'avoir à respirer les émanations provenant du site de matériaux secs situés à quelques kilomètres à peine et qui sont la propriété de Jules Poulin.

«Chez les compagnies Abitibi-Consolidated/Donohue et Alcan il y a des odeurs mais cela est tolérable. Ici, certains soirs ou à certaines autres occasions, c'est absolument intolérable. Si ça continue, je vais devoir vendre ma maison pour aller résider ailleurs», commente-t-il par ailleurs.

De son côté, Mme Thérèse Lépine, qui demeure dans le même quartier, fait valoir diplomatiquement que l'odeur suffocante perçue par plusieurs de ses concitoyens «n'est pas ce qu'il y a de plus agréable à respirer et qu'il serait temps que les choses s'améliorent».

Nocturne

À vous faire rêver....

PRIX RÉGULIER 1295 \$
PROMOTION 695 \$

Lit en fer forgé massif de qualité supérieure

POTVIN TREMBLAY
MEUBLES

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

Cet été, une vague de chaleur déferle sur le lac Saint-Jean...

Venez faire la fête sur LA TOURNÉE

Les vendredis 18 h 30 CROISIÈRE DANSANTE

Les Croisières

Latin

ROCK détente

à bord de la Tournée

Venez danser sur la musique latino et essayer notre buffet qui activera vos papilles gustatives

Resto Roberto

Les dimanches 23, 30 juillet et 6, 13 août
Les croisières bateau-vélo
Notre duo Terre et Mer

Inf.: 668-3016

Complexe touristique

Dam-en-Terre

Alma, Lac-Saint-Jean

Les aînés tiennent un exposition remarquable

par Claude Côté

METABETCHOUAN (CC) - Il reste deux jours à peine pour voir de près, au Club des aînés de Métabetchouan, une exposition tout à fait remarquable d'œuvres artistiques et artisanales réalisées par des aînés du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

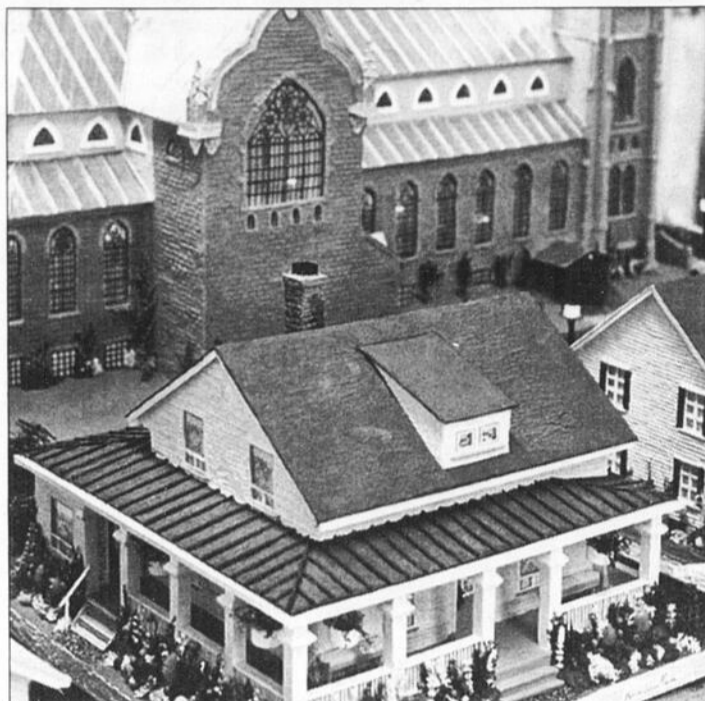
Cette initiative du Club des aînés de Métabetchouan, présentée dans le cadre de la Fête des arts, en est à sa deuxième édition. Elle vise à démontrer que, même à la retraite, les aînés de la région restent très actifs.

Cette exposition, qui est présentée sur deux étages de l'édifice du Club des aînés (sur la rue Saint-Antoine), n'a rien à envier à celles montées par des gens de grande expérience, car elle dispose de deux éléments essentiels à la réussite de ce genre d'événement: l'accueil et le bon goût. Le visiteur remarque aussi beaucoup de symétrie dans le montage des stands, ce qui donne de l'éclat aux innombrables œuvres qui y sont exposées et les rend invitantes.

Village

Ce qui frappe en entrant dans la salle du rez-de-chaussée qui accueille la partie la plus diversifiée de l'exposition, c'est le village miniature, lequel occupe toute la partie centrale de la pièce. Composé d'une cinquantaine de maisons et d'une église, cette œuvre du couple Thérèse Tremblay et René Gagnon, de Métabetchouan, est la réplique exacte du temple paroissial et de maisons du voisinage. Travaillant de concert, Thérèse et René Gagnon ont consacré jusqu'à maintenant neuf années de leur vie à cette réalisation. «C'est un solide passe-temps durant notre retraite», affirment-ils.

Dans un stand installé en coin le long du mur, il y a les reproductions en bois de véhicules miniatures (train, camion, tracteur, motocyclette) et de bien d'autres objets tous plus intéressants les uns que les autres, comme une longue chaîne taillée au canif dans une seule pièce de bois. Ils s'agit d'œuvres de Julien Tremblay, un retraité d'Alcan d'Alma. Sur la même table, le visiteur peut également voir l'un des violons (ce sont des vrais) fabriqués par un autre retraité d'Alcan, l'Almatois



VILLAGE- Un aperçu du village réalisé par Thérèse Tremblay et René Gagnon. Nous voyons ici l'église de métabetchouan et une maison dans le rang du Poste.

(Photo Chantale Hamel)



CHAÎNES- Des chaînes de bois réalisées par Guy Ouellet de Saint-Bruno.

(Photo Chantale Hamel)

Paul-Aimé Gagné.

Tout près de là, les marqueteries d'Aurélien Harvey suscitent l'attention du visiteur. Ce dernier ne peut faire autrement que d'être impressionné par la réussite des tableaux montés par l'artiste qui, comme couleur et contraste, utilise des lamelles de bois de diverses essences. Il ne se contente pas de reproduire des paysages ou des animaux, il a même fait une carte du monde au moyen de 964 lamelles et pièces de bois aux essences variées.

Parmi les autres exposants intéressants, il y a Ghislain Tremblay, un taxidermiste professionnel de Métabetchouan qui fait également de la sculpture sur panache d'original. Il y a aussi Raymond Nadeau, de Saint-Gédéon, et ses reproductions miniatures d'attelages de chevaux, de voitures d'antan, d'avions et autres. Juste à côté, on peut voir des montages en bois en forme de cabane d'oiseaux réalisés par «Les marqueteurs piqueurs» et ses proprié-

taires Claude Morin et Bernadette Pilote, d'Alma, qui, de leurs mains, fabriquent bien d'autres choses fort originales.

L'artisanat occupe également une partie relativement importante de l'exposition où l'on peut voir, par exemple, les bijoux confectionnés à la main par Rachel Maltais, d'Alma, laquelle fabrique aussi de petits personnages dont l'apparence est incroyable.

Peintres

À l'étage, la majorité des exposants sont des artistes-peintres

comme Claudette Duchesne-Bergeron, de Saint-Bruno; Georgette Légaré R, de Roberval; Brigitte Dubé, de Saint-Bruno; Thérèse Gagnon-Baillargeon, de Métabetchouan; Lucie Pilote, d'Alma; Carmen Bouchard-Lavoie, de Roberval; et Réjeanne Duchesne, de Lac-à-la-Croix.

Parmi ces exposants, se trouve un artisan qui se spécialise dans le modélisme en bois. Enseignant retraité, Paul-André Gaudreault, d'Alma, utilise différen-

tes essences de bois pour faire les couleurs. Et, un dernier exposant, Paul-Yvon Harvey, de Chambord, montre les bons-sons qu'il arrive à fabriquer avec des pierres ramassées dans le lac Saint-Jean et du filage à moteur.

Enfin, comme le rappelle Raymond Martin-Ferland, présidente du Club des aînés de Métabetchouan, cette exposition dont elle est très fière restera ouverte au public jusqu'à 16h demain.

loto-québec			
30 ANNIVERSAIRE			
NUMÉRO COMPLET		4 DEVIERS CHIFFRES	
100 000 \$	100 \$	3 DEVIERS CHIFFRES	30 \$
1 000 \$	20 \$	2 DEVIERS CHIFFRES	20 \$
Numéro du 2000-07-29: 679998			
(numéros décomposables)			
2000-07-01	238948	2000-07-15	536556
2000-07-02	000347	2000-07-16	792068
2000-07-03	407305	2000-07-17	564766
2000-07-04	873024	2000-07-18	253038
2000-07-05	432630	2000-07-19	228338
2000-07-06	593376	2000-07-20	724152
2000-07-07	657845	2000-07-21	379414
2000-07-08	169578	2000-07-22	825290
2000-07-09	308079	2000-07-23	846472
2000-07-10	735126	2000-07-24	382875
2000-07-11	596202	2000-07-25	714468
2000-07-12	788364	2000-07-26	283853
2000-07-13	829432	2000-07-27	144406
2000-07-14	809066	2000-07-28	348818

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

1 million \$ au tirage du 31 juillet 2000

TEL-AIDE

695-AIDE - 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

loto-québec		résultats	
La Mini	Tirage du 2000-07-28	Banco	Tirage du 2000-07-28
NUMÉROS	LOTS		
471751	50 000 \$	05	10
71751	5 000 \$	14	16
1751	250 \$	20	30
751	25 \$	32	36
51	5 \$	47	50
47175	1 000 \$	51	52
4717	100 \$	52	53
471	10 \$	54	56
		58	60
		68	
Quotidienne	Tirage du 2000-07-28	EXTRA	Tirage du 2000-07-28
NUMÉROS	NUMÉRO	Tirage du 2000-07-28	
3	4	06	12
982	4770	14	17
		23	31
		38	
		Numéro complémentaire: 30	
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec			
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.			



Catherine Bourque, 13 ans. Sarcome d'Ewing.

Transfusée 22 fois

Donner du sang, une question de vie.



HÉMA-QUÉBEC

«Les disciples de Bruno» se montrent plutôt efficaces

par Claude Côté

MÉTABETCHOUAN (CC) - Les comédiens amateurs de la troupe de théâtre «Les disciples de Bruno» s'en tirent assez bien dans la «Déprime», la comédie qu'ils auront jouée deux fois seulement devant le grand public de la Fête des arts de Métabetchouan.

Jeudi soir, lors de la première de cette représentation théâtrale écrite par Denis Bouchard, la salle de quelque 335 sièges du sous-sol de l'église paroissiale de Métabetchouan était remplie aux deux tiers. L'assistance, composée en majorité de jeunes de 20 ans et moins, a semblé apprécier grandement cette pièce qui relate la vie banale de gens ordinaires qui déambulent à travers un terminus d'autobus.

Très colorés, des personnages terre à terre prennent vie dans cette gare montréalaise où leur comportement peut paraître parfois assez farfelu. Comme on le mentionne dans le programme remis aux spectateurs à l'entrée, les quelque 35 personnages, qui vont et viennent dans le terminus de la rue Berry, poursuivent la même quête que tout le monde: fuir la déprime.

Parmi les éléments intéressants de cette pièce, il y a le fait que tous ces personnages caricaturés, qui se veulent néanmoins à l'image de la société d'aujourd'hui, sont joués par huit comédiens seulement. Dirigés par le metteur en scène

(amateur aussi) Mario Pelletier, d'Alma, ces comédiens s'en donnent à fond de train. Ils réussissent pour la plupart à bien rendre chacun de leurs personnages et, pour certains qui doivent se mettre dans la peau de quatre, cinq et même sept personnes, ce n'est certainement pas de tout repos, d'autant plus qu'ils n'ont, plus souvent qu'autrement, pas beaucoup de temps d'un personnage à un autre. Car, à quelques exceptions près, l'action est généralement très très rapide.

En fait, une seule remarque à formuler après cette première: la plupart des comédiens parlent beaucoup trop vite, ce qui peut devenir agaçant pour le spectateur qui souvent n'entend pas toute la réplique. Cette réalité relève sans doute du manque d'expérience de ces comédiens qui, bien entendu, ne sont pas des professionnels.

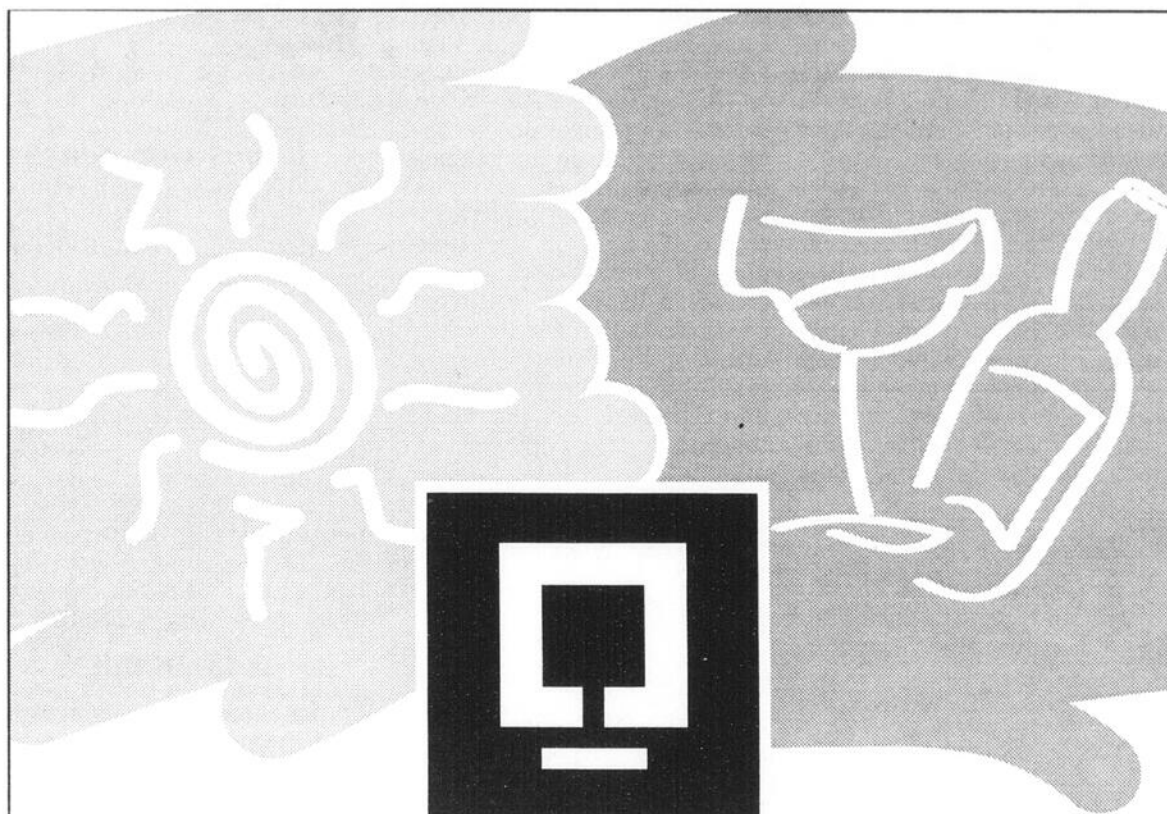
Si l'on considère le fait que Mario Pelletier n'a pas une longue expérience comme metteur en scène, on peut dire que la jeune troupe a fait une belle réalisation. D'ailleurs, la mise en scène n'a rien à voir avec la profession de Mario Pelletier qui, originaire de Métabetchouan, est vendeur au magasin Radio Shack d'Alma dont il assumera la gérance à compter du 1er août.

Les gens qui ont manqué cette pièce pourront se reprendre, demain soir, alors que sera jouée, au sous-sol de l'église de Métabetchouan, la deuxième et dernière représentation de «La déprime».



TROUPE- Les jeunes comédiens de la troupe Les disciples de Bruno rendent bien leurs personnages dans la pièce «La déprime».

(Photo Chantale Hamel)



SAQ

Du 23 au 30 juillet 2000,
en tant que commanditaire de
La Traversée Internationale
du lac Saint-Jean,
nous offrons en exclusivité à la région
10 % de rabais
sur les bières, les coolers et les spiritueux.

La modération a bien meilleur goût. Educ'Alcool

Cette offre est en vigueur dans les succursales participantes de la région Agences SAQ et comptoirs de vins en vrac exclus. Aucun achat minimum requis. 18 ans et plus.



Abitibi-Consolidated accréditée ISO 14001

CHICOUTIMI (NB) - Abitibi-Consolidated vient de recevoir l'accréditation ISO 14001 pour les systèmes de gestion environnementale de ses opérations forestières du Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord. Il s'agit des deux premières exploitations forestières à recevoir une telle certification.

Ceux-ci couvrent les opérations d'aménagements forestiers sur des terres publiques d'une superficie de 1,3M d'hec-

tares approvisionnant la scierie de Girardville au Lac et le secteur Outardes sur la Côte-Nord qui approvisionne le complexe de sciage de Baie-Comeau.

Un communiqué de presse émis par la direction d'Abitibi-Consol mentionne que la norme ISO 14001 est un système de gestion environnemental conçu pour l'Organisation internationale de normalisation qui regroupe 120 pays.

ÉCOLE DE COIFFURE

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

COURS → SOIR et JOUR: début de la formation le 7 août 2000



- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Cours payable à la semaine ou au mois

ÉCOLE DE COIFFURE 365, avenue Sainte-Anne, Chicoutimi
Pour inscription
enregistrez vos coordonnées au: **698-1688**

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Confiance et apparences

(AR) - C'est dommage, que je me dis à chaque fois que je vois des «pouceux», ou des vendeurs porte-à-porte, ou quoi que ce soit qui interpelle la confiance.

Si c'est dommage, c'est parce que c'est tout le lot qui écope --bons pas bons--, pour une poignée de contrevenants contre lesquels il faut se prémunir. Parce que la vie actuelle nous oblige à une grande prudence, pour une meilleure sécurité.

C'est que ça ne paraît pas dans la face des gens, l'intention malfaisante! Loin de là! On a déjà vu des criminels(les) avec des visages angéliques, et des personnes au physique capable d'écrabouiller une armée et pourtant pourvues d'un coeur d'or. On se laisse si facilement berné par l'apparence. «Elle n'a pas l'air méchante; il n'a pas l'air d'un voyou», et quoi encore qui ne fait référence qu'à l'apparence physique.

Plus d'un s'est laissé avoir à ce jeu des apparences. Les criminels qui ont la vie la plus longue

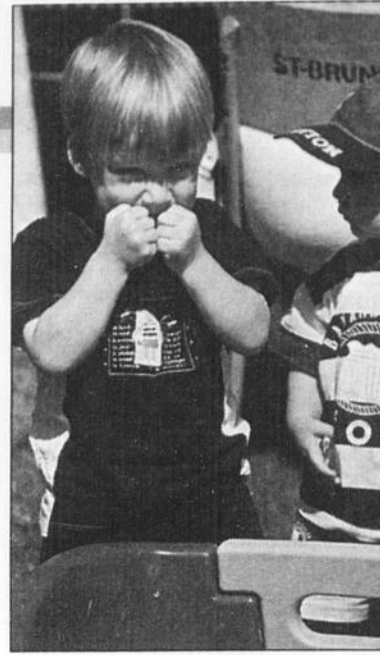
dans leurs agissements de méfaits et fraudes, sont ceux dont il n'y paraît rien, avec physique sympathique et vie sociale impeccable en façade. Les gens, longtemps, n'y voient que du feu.

Que voulez-vous, la nature humaine est ainsi faite qu'elle est sensible à la beauté, associée à une image

d'innocence. Et que dans ces cas, cette belle image de l'autre fait s'envoler la prudence. Heureusement, ce n'est quand même pas si souvent que le mal se maquille d'atours envoûtants. Mais, et parce que tant de choses arrivent de nos jours où tout est facile et ouvert, on devrait développer une seconde nature, celle de la prudence qui exige de ne pas ouvrir sa porte indûment, de ne pas faire trop confiance trop vite à une nouvelle connaissance, car, et comme le dit si bien le proverbe «chassez le naturel, il revient au galop», une personne mal intentionnée qui feint la bonté ne résistera pas longtemps à l'envie d'enlever son masque...



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com



Enfants et joies de la nature

* Emmenez des enfants dans la nature, que ce soit sur le bord de l'eau, dans les champs ou sur une ferme, et vous aurez invariablement des scènes touchantes, irrésistibles. Du récent pique-nique Holstein à Saint-Bruno, voici un lot de jolies scènes: Clément Turcotte, 1 1/2 an, remplit sa brouette de brins d'herbe, et son cousin, Philippe Boily, 2 1/2 ans, en vérifie le parfum. Sur la photo de droite, Lara Dufour Hamel et son cousin Jacob Lajoie sont ravis de se retrouver dans un champ de canola.

(Photos Chantale Hamel)



EN GAZOUILLANT

Exposition pour Réjean Bédard

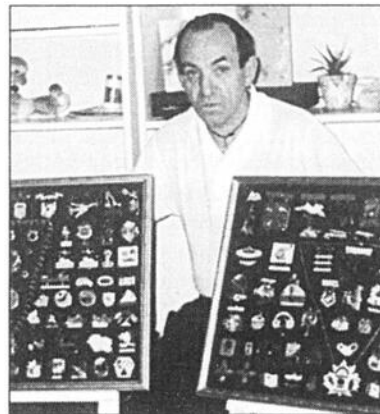
* Bonne chance au Chicoutimien RÉJEAN BÉDARD, un confrère de travail du département graphique, qui expose quelques-unes de ses oeuvres, des acryliques, à l'auberge «Les Passants du Sans-Soucy», sur la rue St-Paul dans le Vieux-Montréal. Timide, l'ami Réjean voulait garder la chose secrète... Mais, la nouvelle est trop bonne pour être tue! Du moins ne publions-nous pas sa photo! Mais, on se reprendra à la prochaine exposition...

À la pelle...

* Le ramassage des ordures peut s'effectuer de façon moins fatigante que penché ou à genoux. Il y a des pelles fort pratiques pour les travaux de nettoyage, comme on peut le constater ici, où un employé s'affaire près de l'église St-Joseph, à Alma.



(Photo Chantale Hamel)



Épinglettes

* Il y aura une exposition d'épinglettes, au Vieux port de Chicoutimi, les 5 (9 h à 21 h) et 6 (12 h à 17 h) août prochain. Pour en savoir davantage, il s'agit de contacter Rodrigue Brassard, un as dans la matière, au 698-1068.

Bientôt les Fêtes gourmandes

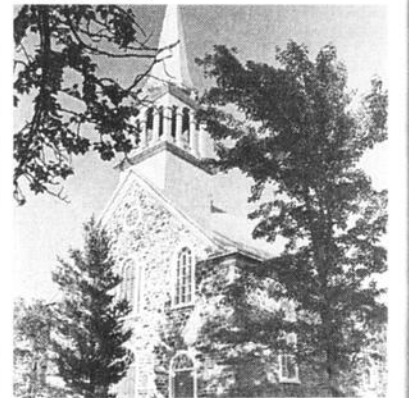
* Si l'on se fie à l'affluence de visiteurs aux activités du genre Fêtes gourmandes, nul doute n'est permis: ça plaît! Alors, pour les fins palais et les papilles gustatives curieuses, nous avons les Fêtes gourmandes de Delisle, prévues du 18 au 20 août prochain. Et avant, du 4 au 20 août, à l'Île Notre-Dame, ce sera la 9e édition des Fêtes gourmandes internationales de Montréal.

Voilà deux événements auxquels on peut penser d'avance, histoire de nous faire saliver à la

seule évocation de mets savoureux!

Histoire du vélo: rallye-conférence

* La Société d'histoire du Lac-Saint-Jean à Alma tiendra demain un rallye-conférence dont le sujet portera sur l'exposition «La petite histoire du vélo dans la région». Une conférence (13 h 30) de Gilles Lesage, qui a parcouru plusieurs pays à vélo, sera suivie du rallye, à 14 h 30, relativement à l'exposition et la conférence.



Lieu de musique

* Avec sa flèche pointée vers le ciel, comme une voie toute tracée pour l'inspiration, et son environnement tout de quiétude, la pittoresque église de Laterrière s'avère un endroit privilégié pour les événements musicaux, tels le Rendez-vous musical de Laterrière, qui s'y inscrira du 9 au 18 août.



Wouf!

* Ce n'est pas parce qu'on est un vrai gros toutou qu'on jappe fort pour effrayer! À preuve, cet impressionnant chien chien terreneuve était tout calme et docile, à un récent match de baseball des Mistral, à Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

12 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 29 Juillet 2000



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classes@lequotidien.com

00666919

Les Attikameks près d'une entente de principe

MONTREAL (PC)-Les négociations territoriales globales avec les Attikameks sont sur le point d'aboutir. Après l'approche commune convenue avec les Innus de Mamuitun (ouest du Québec), Québec, Ottawa et les Attikameks devraient signer eux aussi une entente de principe avant la fin de l'année 2000, affirme Le Devoir.

Les négociateurs des trois parties ont entrepris un blitz de pourparlers dans la foulée des discussions avec les Innus, un processus que le chef négociateur attikamek, Ernest Ottawa, trouve «très encourageant».

«On est rendu plus loin que le document de l'approche commu-

Atterrissage périlleux

MONTREAL (PC)-Un avion cargo de la compagnie torontoise Airwave Cargo a flanqué la frousse aux services d'urgence de l'aéroport international de Dorval, vers 1h, dans la nuit de jeudi à hier, lorsqu'il s'est posé sur deux roues seulement avant de sortir de piste.

Le Gulf Stream G-159, un bimoteur pouvant transporter 2000 kilos de marchandises, assurait sa liaison régulière avec Montréal quand le pilote s'est aperçu que son train d'atterrissage arrière gauche restait fermé.

Après avoir reçu une confirmation visuelle du problème par le personnel de la tour de contrôle, le pilote s'est posé tout doucement sur la piste 6 de l'aéroport de Dorval. Dès que l'avion a perdu de la vitesse, l'aile gauche a touché au sol et l'appareil a fait quelques vrilles, avant de sortir de piste et de s'immobiliser.

Le pilote et le copilote ont été secoués, mais n'ont subi aucune blessure. Le Bureau de la sécurité dans les transports a ouvert un dossier pour déterminer l'origine (mécanique, hydraulique ou électrique) de cette panne.

ne avec Mamuitun. Ce sera plutôt une entente de principe avec des chapitres précis lesquels sont déjà écrits à 80 pour cent sur plusieurs questions d'intérêt pour nous. Nous en sommes à négocier maintenant les quantum et on devrait signer d'ici à décembre, peut-être même avant», a-t-il déclaré en entrevue au Devoir.

M. Ottawa refuse de parler des montants en cause pour le moment, mais le calcul fédéral se base généralement sur le nombre d'habitants de la nation concernée. Les Attikameks sont environ 5000 au Québec et devraient donc recevoir autour de 150 millions du gouvernement fédéral en guise de compensations financières pour le développement passé, et sans doute moins de la part du gouvernement du Québec.

Au cabinet du ministre des Affaires autochtones, Guy Chevrette, la porte-parole Geneviève Masse confirme l'avancement du dossier en disant que les choses progressent très bien. «On est confiant en raison de la volonté démontrée partout des intervenants à la table de négociations d'en arriver à une entente.»

Québec avait déposé une offre globale en décembre 1994, mais les négociations avec les Attikameks avaient pris du retard récemment en raison d'un changement de la garde chez les autochtones.

Contrairement aux Innus, les Attikameks ne recherchent pas tant à obtenir des terres en propre dans le cadre de l'entente tripartite fédérale-provinciale, mais une participation réelle aux déci-

sions qui se prennent sur un plus vaste territoire.

«Ce qui nous intéresse le plus ce n'est pas tant la propriété du territoire où l'on vit, résume M. Ottawa, que ce qu'on peut faire à l'extérieur de cela.»

Les Attikameks prônent le développement durable par la gestion intégrée des ressources avec tous les utilisateurs de la forêt.

Mais si les ententes et la terminologie diffèrent entre les deux nations qui négocient en ce moment avec Québec et Ottawa, Innus et Attikameks, les paramètres resteront les mêmes. La nation attikamek recevra des compensations et des terres en propre, en plus de droits ancestraux reconnus sur un territoire élargi, comprenant des redevan-

ces sur la forêt et les activités de chasse et de pêche. Le territoire élargi, qui n'appartient pas en propre aux Attikameks, restera propriété du gouvernement du Québec. De son côté, l'accord libérera le gouvernement fédéral de ses obligations de fiduciaire.

Environ 5000 Attikameks vivent au Québec, dont la plupart dans les communautés de Manouane, Weymontachie et Obedjiwan. Près de 600 d'entre eux vivent à l'extérieur des villages, principalement à La Tuque et ailleurs en Haute-Mauricie et au lac Saint-Jean. Les Attikameks assurent déjà eux-mêmes la gestion des programmes d'éducation, de santé et de services sociaux. Ils ont aussi leur propre organisation politique, le Conseil de la nation attikamek.

Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Le Quatuor Alcan au concert d'été

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) - Quarante et un musiciens participeront au grand concert d'été de l'orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pour une première saison estivale, le Quatuor Alcan sera de la partie, ainsi que les solistes Michel Gingras (cor) et Robert Pelletier (xylophone).

Le chef d'orchestre, Jacques Clément, confie au Quotidien qu'un tel concert demande des mois de préparations, à partir du choix du programme, de la recherche des partitions, des répétitions et de l'exécution.

Ce concert gratuit, présenté ce soir au Vieux Port de Chicoutimi, a pour but de rejoindre un public qui ne fréquente pas habituellement les salles de concert classique. Le programme se veut fort accessible tout en offrant des pièces de qualité.

Des pièces plus courtes, plus légères, incluant trois compositions originales de films, soit Leroy Anderson Favorites (Anderson-Custer), Mission impossible (Schiffrin-Custer) et Les aventuriers de l'arche perdue (Williams-Gingras).

Au menu, quelques pièces slaves: Russian et Ludmilla (Glinka), Danses slaves (Dvorak); des valse de Vienne: Cavalerie légère et matin, midi et soir (Suppé). Une valse espagnole du Français Waldteufel. Deux concertos de Saint-Saëns et le spectaculaire Csardas de Monti.

Un tel concert est possible grâce à la contribution de la Ville de Chicoutimi, de Loto Québec (partenaire depuis 1996) et des Arts du Maurier (pour la première fois).

Voilà quatre ans que l'Orchestre symphonique inclut dans son programme l'Orch'estival,

ayant fait déjà le Vieux Port de Chicoutimi, La Baie et Val-Jalbert. Idéalement, le directeur Jacques Clément aimerait qu'un tel concert puisse faire l'objet d'une mini-tournée régionale, surtout que cette activité est habituellement très courue.

Un concert gratuit en plein air, «C'est une belle démocratisation de la musique», conclut Jacques Clément. Ça s'inscrit dans les autres activités populaires, comme les concert dans les centres commerciaux et la Musifête.

Vers la mi-août, l'orchestre symphonique fera connaître le programme de la prochaine saison. On devrait annoncer de bonnes nouvelles promet le directeur.

D'ici là, le rendez-vous a lieu ce soir 21 h, sur la grande scène extérieure de la zone portuaire de Chicoutimi.

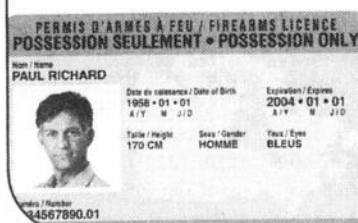


Jacques Clément

Obtenez votre permis d'armes à feu MAINTENANT!

C'est moins cher!

Seulement 10 \$ pour le permis de possession (60 \$ après le 15 octobre).



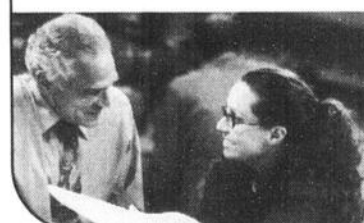
C'est plus simple!

Un nouveau formulaire d'une seule page.



C'est plus facile!

Une équipe se rendra près de votre localité cet été pour vous aider à remplir votre formulaire.



Pour plus d'information et pour obtenir des formulaires et de l'aide à les remplir: **1 800 731-4000** www.ccaf.gc.ca

Canada

La Bourse subit une chute importante

Par James DALZIEL
TORONTO (PC)-Nortel Networks a trébuché, hier, entraînant dans sa chute la Bourse de Toronto.

Après avoir à deux reprises atteint des sommets sans précédent, plus tôt cette semaine, l'indice clé du marché torontois a encaissé la cinquième perte en importance de son histoire, hier, alors que les actions de Nortel ont subi une sévère correction à la baisse subséquente à l'annonce d'une acquisition de 7,8 milliards \$ US aux États-Unis.

Le TSE 300 a ainsi perdu 353,19 points, soit 3,3 pour cent, pour se retrouver à 10 343,04. Il s'agit là d'un recul de 499 points sur l'ensemble de la semaine, à la suite de la perte de 219 points enregistrée jeudi.

Cette triste performance est cependant largement moins dramatique que celle du 14 avril, alors que l'indice torontois avait subi le pire recul de son histoire: 491,9 points, ou 5,5 pour cent.

En terme de pourcentage, la chute la plus vertigineuse est survenue lors du crash du 19 octobre

1987: 11,3 pour cent, ou encore 407,2 points.

Lundi, le TSE 300 a pour la première fois franchi la barre des 11 000 points - de façon non officielle - et deux jours plus tard, il clôturait à un niveau sans précédent de 10 916,07 points.

Jeudi, toutefois, Nortel annonçait la fin des discussions pour l'achat de la société américaine Corning Inc. contre une somme évaluée à 100 millions \$ US. Les actions de la compagnie canadienne perdaient ensuite 7,35 \$.

Hier, Nortel a annoncé l'acquisition d'une autre société américai-

ne, Alteon WebSystems, ce qui n'a pas empêché son action de subir une autre chute, cette fois de 8,30 \$, à 107,45 \$.

Les investisseurs déplorent le prix versé par Nortel afin de mettre la main sur Alteon, de même que la dilution de la valeur de l'action de la société canadienne, qui doit procéder à une émission afin de financer son acquisition, a expliqué Fred Ketchen,

opérateur chez Scotia Capital Markets.

Les actions de Nortel représentant le tiers du poids du TSE 300, chaque fois qu'elles évoluent de 1 \$, dans un sens ou dans l'autre, l'indice bouge de 35 points.

Par ailleurs, le dollar canadien a clôturé à 67,66 cents US, hier, en baisse de 0,29 cent par rapport à la veille.

Grâce à Donohue

Abitibi Consolidated progresse

MONTREAL (PC)-La société Abitibi Consolidated a attribué la dernière hausse de ses profits à l'arrivée dans son giron de la papetière Donohue, acquise l'hiver dernier du groupe Quebecor.

Tard jeudi, pour le trimestre échu le 30 juin, la société basée à Montréal a annoncé un bénéfice net de 61 millions \$, en hausse marquée sur les 35 millions \$ dégagés au même trimestre en 1999.

Selon le président d'Abitibi, John Weaver, «l'acquisition de Donohue a eu un effet très positif sur nos résultats», abaissant les coûts de production alors que les prix de la pâte et du papier sur le marché sont en hausse.

En comparant avec le premier trimestre de «l'ancienne Abitibi Consolidated, le bénéfice net s'est accru de 55 millions \$», ajoute le président.

Depuis 1995, ajoute le patron de la papetière, «les marchés du papier

journal n'ont jamais été aussi fermes» et une autre montée des prix de 50 \$ US la tonne est anticipée pour le 1er septembre.

M. Weaver note aussi la progression de «trois dossiers prioritaires», soit l'intégration des deux entreprises, l'obtention d'économies annualisées de 250 millions \$ et l'arrêt de «nos installations les plus coûteuses», ce qui donne des «perspectives extrêmement positives pour nos flux de trésorerie et bénéfice».

Abitibi Consol a déjà annoncé la fermeture de l'usine de papier journal située à Steilacoom, Etat de Washington, et l'arrêt au début de 2001 d'une machine à l'usine Wayagamack, de Trois-Rivières, à moins qu'elle soit vendue d'ici là; cet engin peut produire 50 000 tonnes de papier par an.

Le 19 juillet, la société faisait part d'un accord conclu avec un groupe formé par le fonds FTQ, SNC-

Lavallin et Clermont Levasseur et qui acquiert l'usine Gaspésia, de Chandler, pour quelque 35 millions \$. La principale condition est qu'elle fabrique des papiers autres que ceux des «principales catégories» d'Abitibi, dont le papier journal.

Sur l'ensemble du semestre achevé le 30 juin, Abitibi Consolidated a fait un bénéfice net de 112 millions \$, en progression sur le profit de 86 millions \$ réalisé sur la même période de 1999.

Toutefois le communiqué note que «les principes comptables requièrent l'application de la méthode dite de «prise de contrôle inversée», par laquelle Donohue est considérée comme l'acheteur». De sorte que les résultats antérieurs au 18 avril ne sont que ceux de Donohue alors que ceux d'Abitibi Consolidated sont compris dans les états trimestriels et semestriels seulement à compter de cette date.



EN BREF

Quebecor World

MONTREAL (PC)-Pour son deuxième trimestre, Quebecor World a enregistré un bénéfice net de 63 millions \$ US, comparativement à 45 millions \$ US à la même période l'année dernière, soit une augmentation de 14 pour cent.

La compagnie soutient que ses revenus, son bénéfice d'exploitation et son bénéfice net ont atteint des niveaux sans précédent grâce à des performances record de chacun de ses secteurs d'activité.

Quebecor World est la plus importante société d'impression commerciale au monde. Elle exerce ses activités dans les créneaux suivants: magazines, encarts publicitaires, livres, catalogues, imprimés spéciaux et publipostage, annuaires, services prémédias numériques, logistique, listes d'adresses, services techniques et autres services. La Société compte plus de 40 000 employés, à l'oeuvre dans 160 imprimeries et ateliers de services connexes en Amérique du Nord, en Europe, en Amérique du Sud et en Asie.

Résultats chez Bowater

GREENVILLE, Caroline du Sud (PC)-Bowater a enregistré un bénéfice net de 33,7 millions \$ US pour son deuxième trimestre. Au deuxième trimestre de 1999, la société avait dégagé un bénéfice net de 5,2 millions \$ US, en tenant compte de gains nets à la vente d'actifs de 9,9 millions \$ US après impôts.

En plus de tirer avantage de prix plus avantageux pour ses produits, les coûts de fabrication de Bowater ont été sensiblement plus faibles que ceux du trimestre correspondant de l'exercice précédent.

Au cours du deuxième trimestre de 2000, Bowater a mis en vigueur des augmentations de prix de son papier journal, de sa pâte commerciale et de ses papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique.

TransCanada Pipelines

CALGARY (PC)-TransCanada Pipelines a connu une hausse de son bénéfice net au deuxième trimestre, à 136 millions \$, grâce à une forte augmentation de ses revenus. Pour la même période l'an der-

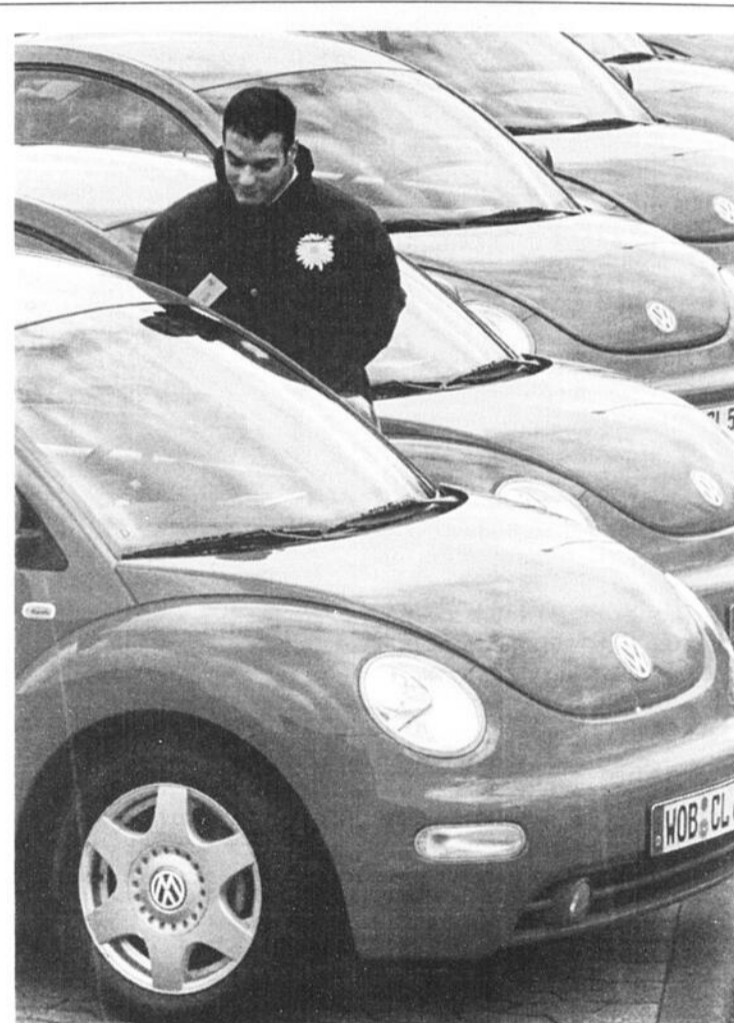
nier, le bénéfice net était de 134 millions \$. Les revenus du deuxième trimestre sont passés de 2,7 milliards \$ à 4,3 milliards \$ pendant cette période, durant laquelle la compagnie de Calgary a vendu des actifs totalisant 3 milliards \$ dans le but de réduire sa dette et d'atteindre l'équilibre budgétaire. TransCanada veut intensifier ses activités dans le pipeline et la production d'énergie.

Barrick Gold peut acquérir Goldfields

TORONTO (PC)-Barrick Gold a mis la main sur 90 pour cent de Pangea Goldfields et achètera le reste de l'entreprise dans le cadre d'une offre d'achat sur l'exploitant aurifère.

Dans cette offre d'achat faite il y a quelques semaines, Barrick offrait 7 \$ pour chaque action de Pangea, une compagnie torontoise ayant des actifs miniers lucratifs en Tanzanie, dans le sud de l'Afrique.

Barrick Gold est le plus important producteur d'or au Canada et l'un des premiers au monde, avec des mines au Canada, aux États-Unis et en Amérique du Sud. L'an dernier, la compagnie a étendue ses activités à l'Afrique.



POPULAIRE- En 1998, la compagnie Volkswagen remettait sur le marché sa Coccinelle qui attire toujours les regards et les fans. Cette photo avait été prise sur le stationnement de l'usine du fabricant.

Prêt à payer quatre fois le prix pour une Coccinelle

BANGKOK (AP) — Un amoureux des nouvelles Coccinelle de Volkswagen s'est engagé à payer quatre fois le prix de la voiture pour pouvoir en posséder une de la couleur de son choix.

Le ou la fan de la New Beetle qui a gardé l'anonymat habite la Thaïlande où seulement 100 de ces voitures sont vendues cette année à cause de la forte demande pour le nouveau modèle partout dans le monde.

Le représentant de Volkswagen en Thaïlande a donc décidé de vendre ses 100 spécimens aux enchères pour éviter que les prix soient manipulés par les vendeurs locaux et pour laisser la chance aux mordus de pouvoir mettre la main sur la voiture de leurs rêves.

Selon les règles de l'enchère, les 100 meilleures offres ne paieront que le montant de la plus basse mise. Mais la personne qui aura misé le plus, sera la seule à pouvoir choisir la couleur de sa voiture.

Le gagnant anonyme a offert de payer 5,44 millions de bahts (923.983 FF/140.867 euros) pour pouvoir choisir sa couleur; la plus basse offre, prix payé par les 99 autres futurs propriétaires de Coccinelle, s'élève à 1,55 million de bahts (265.255 FF/40.452 euros).

«Nous sommes satisfaits des résultats parce que les gagnants sont de vrais mordus de Coccinelle», a affirmé un représentant de Volkswagen-Thaïlande au journal «The Nation».

Plus de 600 personnes ont participé aux enchères samedi dernier.

Semaine Mondiale de la marionnette

«La fable de la renarde» touche petits et grands

par Denise Pelletier

JONQUIERE(DP) - La troupe espagnole Los Titiriteros de Binéfar présente un spectacle tout à fait charmant, autant pour les tout-petits que pour les grands qui ont gardé un cœur d'enfant, intitulé «La fable de la renarde».

Inspiré par les fables «Le lion et le rat» et «Le corbeau et le renard», l'auteur et directeur de la troupe Paco Paricio a conçu l'histoire de

la renarde et de son ami le rat, qui s'entraident pour se nourrir et lutter contre les pièges tendus par le vieux paysan acerbe qui n'aime pas que l'on prenne son fromage.

Les personnages, entre autres la renarde, le rat des champs, le rouge-gorge et la corneille, prennent vie grâce à des marionnettes à tringle et à fils dont

la manipulation est très complexe, ainsi que l'on peut le constater après la représentation,

alors que les enfants peuvent s'en approcher et les toucher, tandis que les adultes s'en font expliquer le mécanisme. Celui-ci est constitué de tiges rigides sur lesquelles passent des fils terminés par des pistons ou des poignées qui font bouger les pattes, la queue, les ailes, la gueule ou le bec selon le cas. Les deux manipulateurs, Paco Paricio et Pilar Amoros, à la fois très habiles et en symbiose totale avec leurs personnages, manipulent ceux-ci du dessus du décor, mais ils interviennent aussi parfois directement dans le spectacle.

S'ils disent quelques mots au début et à la fin, c'est essentiellement un spectacle sans parole, rythmé par la musique de Haendel et de Vivaldi et par les bruits qui ponctuent les différentes étapes de l'histoire.



JEU - «La fable de la renarde», un très beau spectacle présenté par les marionnettistes de Binéfar.

(Photo Sylvain Dufour)

Le spectacle est à la fois plein d'humour, assaisonné de quelques pirouettes et gesticulations qui font rire les enfants aux éclats, mais il y a aussi un passage plus angoissant, quand on s'interroge sur le sort de la renarde prise au piège: bien entendu, elle s'en tire, pour le plus grand plaisir des enfants et de leurs parents.

C'est un bijou de scénographie et de conception de personnages,

qui regorge de trouvailles visuelles, comme la façon d'illustrer le passage des saisons, la petite cheminée qui fume, le vol des oies sauvages. Une fable à la fois toute simple et touchante qui va droit au cœur, l'un des beaux spectacles présentés dans le cadre de la Semaine mondiale de la marionnette. On peut le voir encore aujourd'hui et demain à dix heures à la polyvalente de Jonquière.

«Dieu! God Mother Radio»

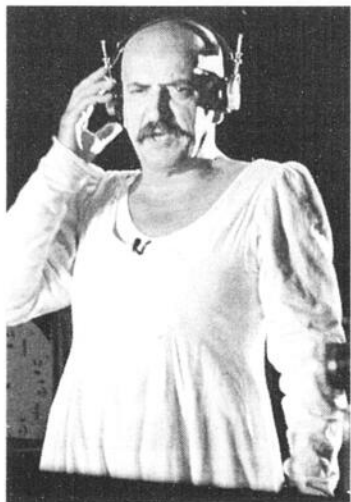
Impressionnant!

JONQUIERE (DP) - Paris au XVI^e siècle, Catherine de Médicis, le duc de Guise, Henri de Navarre, le massacre des protestants par les catholiques à la Saint-Barthélémy: sujet étrange pour un spectacle de marionnettes, et pourtant «Dieu! God Mother Radio», de la troupe française du théâtre de l'Arc-en-Terre, est l'une des plus originales et des plus réjouissantes productions pour adultes présentées à la Semaine mondiale de la marionnette.

Précisons que les événements entourant cette lutte entre protestants et catholiques sont racontés par l'animateur de «God Mother Radio», une radio religieuse qui fait des reportages en direct et qui commente cette actualité du XVI^e siècle. Massimo Schuster livre ici une prestation tout à fait éblouissante, dans laquelle ses qualités de comédien plus que de manipulateur sont mises à contribution.

En effet, ses marionnettes sont des marionnettes au sens péjoratif du terme, minuscules poupées de chiffon suspendues à des tiges, comme des costumes dans une armoire, qu'il tire de leur support, agitant vaguement leurs bras avec quelques fils pour les besoins de ses démonstrations. Mais c'est lui qui joue les personnages: l'animateur qui parle dans le micro, le reporter à Paris, le duc de Guise, Marguerite de Valois.

C'est toutefois dans le rôle de Catherine de Médicis qu'il est le plus impressionnant - et le plus drôle. Vêtu d'une longue robe blanche, il (elle) complot, tue, gesticule, accouche même. Il en fait peut-être même un peu trop, car enfin, le propos du spectacle n'est pas de dresser le portrait d'une méchante femme, mais plu-



ORIGINAL - «Dieu! God Mother Radio», un spectacle pour adultes présenté par le théâtre de l'Arc-en-Terre, mettant en vedette Massimo Schuster.

(Photo Michel Tremblay)

tôt, si on en croit le texte de présentation, de dénoncer le fanatisme religieux, en montrant l'un des innombrables massacres qu'il a entraînés. Ceci dit, «Dieu! God Mother Radio» est une production de grande qualité et très amusante: l'introduction de la radio dans un passé où elle n'était pas encore inventée est une occasion en or pour mettre en évidence, de façon très satirique, les travers et les excès des mass media, et l'anachronisme suscite son lot d'effets comiques et parodiques. Entre autres l'interview avec le «spécialiste» professeur à la Sorbonne.

Bien que fort drôle et inventif, le spectacle est très particulier et d'une originalité qui ne plaira peut-être pas à tous les publics.

«Dieu! God Mother Radio» sera présenté une dernière fois ce soir à 20h30, à la salle François-Brassard.

«Up Please!», un délice

par Denise Pelletier

JONQUIERE(DP) - «Up Please!», un spectacle pour enfants écrit et interprété par un seul homme, Luman Coad, du Coad Canada Puppets, de Colombie-Britannique, est délicieux, très court, sans paroles: il peut séduire les tout-petits (à partir de cinq ans) à condition qu'ils aient quelques notions de

base en mythologie catholique. Ils doivent en effet savoir, ou se faire expliquer sur place, ce que sont le ciel, l'enfer, les anges, le diable, et il n'est pas certain que tous les enfants nés depuis quelques années sont mis au courant de ces choses.

Avec ces connaissances élémentaires, petits et grands pourront savourer ce spectacle héritier de la

grande tradition du castelet et des marionnettes à gaine, qui raconte une histoire toute simple. Aux portes dorées du Paradis se présentent différents personnages, accueillis par un ange qui les fait entrer: leur nom figure dans son grand livre, ou qui les précipite en enfer dans le cas contraire. Une vieille dame est tout de suite admise, suivie par un homme, quelconque magnat impatient et rageur, qui cherche à se faufiler au ciel même s'il n'y a pas droit. Et un hippie avec sa guitare...

Le diable quant à lui sort de son trou pour faire des graffiti et jouer de vilains tours, ce qui ne plaît pas à l'ange et provoque une bagarre, au grand déplaisir du bon Dieu.

Poésie visuelle, jeu subtil de postures et d'attitudes qui permettent de comprendre le caractère des personnages, nombreux détails d'un réalisme savoureux: voilà les qualités principales de ce charmant spectacle, d'un style que l'on pourrait qualifier de classique et traditionnel.

Luman Coad, auteur, concepteur, et manipulateur, est à la fois habile et astucieux, comme on peut le voir après la représentation, alors qu'il dévoile les «dessous» de son castelet: il y est assis sur un banc à roulettes, ce qui lui permet de se déplacer facilement, et il manipule, au-dessus de sa tête, tous les personnages, souvent deux à la fois. Tout son matériel tient dans un espace restreint, y compris une mini-régie.

«Up Please!» est présenté à nouveau aujourd'hui et demain à 13h30 au pavillon Nikitoutagan. Notons que demain, il s'agira du dernier spectacle en salle de cette édition 2000 de la Semaine mondiale de la marionnette.

Divers sujets abordés

JONQUIERE(DP) - Chaque soir pendant la Semaine mondiale de la marionnette, avait lieu un forum qui prenait la forme d'un 5 à 7 au Cabaret des festivaliers. Différents sujets y ont été abordés par les participants, soit des organisateurs et employés de la Semaine mondiale, des membres des troupes participantes, et d'autres personnes intéressées par la marionnette. On y a parlé entre autres de Guignol, avec Guy Baldet, du Théâtre Chignolo, qui présentait «Le Déménagement fantastique» (deux dernières représentations aujourd'hui à 11 heures et 15 heures), des tendances actuelles en création de marionnettes, de l'influence de la marionnette sur le théâtre, du spectacle engagé.

Jeudi, il était question du travail d'interprète du marionnettiste, et les participants ont tenté de définir les ressemblances et les différences entre ce travail et celui du comédien de théâtre.

Similitudes parce qu'il s'agit de transmettre quelque chose à travers le geste, la manipulation, la technique, transmettre des émotions ou des impressions que le comédien manipulateur doit

d'abord comprendre, analyser, faire siennes.

Différences parce que le personnage existe avant et en dehors du comédien, il y a un objet, la marionnette, entre lui et le public, ce qui produit une énergie différente. En marionnette, l'interaction entre le manipulateur comédien et les autres artisans du spectacle est souvent plus importante qu'en théâtre.

Mais il y a autant de manières de travailler que de compagnies ou de spectacles, a-t-on pu constater à travers le témoignage des membres de troupes qui participaient au débat: de la création collective édifée progressivement à la mise en scène d'un texte d'auteur. Certaines troupes ne font que de la marionnette, pour d'autres elle s'impose, de façon imprévue, à un tournant de la construction d'un spectacle.

Hier au cours de ce forum, l'Association québécoise des marionnettistes a rendu hommage au grand marionnettiste québécois Félix Mirbt, et ce soir, le dernier forum de la SMM prendra la forme d'un questionnaire amical permettant aux participants de mesurer leurs connaissances.



CALENDRIER CULTUREL

NDLR: En raison des nombreuses activités culturelles, veuillez noter que nous ne répétons pas les spectacles présentés plusieurs fois cette semaine. Nous indiquons, à la fin de leur première présentation, les autres jours où ils sont à l'affiche.

Samedi 29 juillet

10 h, à la Polyvalente de Jonquière, la Semaine mondiale de la marionnette présente «La Fable de la renarde» avec Los Turriterreros. Pour information: 418-695-8555 ou 1-888-PANTINS.

11 h et 15 h, sous le Grand chaiteau de la Rivière-aux-sables de Jonquière, la Semaine mondiale de la marionnette présente «Le Déménagement fantastique» du Théâtre de Chignolo de France. Pour information: 418-695-8555 ou 1-888-PANTINS.

13 h 30, au Pavillon Nikitoutagan de Jonquière, la Semaine mondiale de la marionnette présente «Up Please» avec Coad Canada Puppets. Pour information: 418-695-8555 ou 1-888-PANTINS.

14 h, au Parc de la Rivière-aux-sables de Jonquière, la Semaine mondiale de la marionnette présente «Le roi grenouille» avec le Theatre de Meschugge. Pour information: 418-695-8555 ou 1-888-PANTINS.

14 h, au Palais Municipal de La Baie, le Bal des Lasers et des fontaines, spectacle son, lumière, multimédia. Admission: 7\$. Informations et réservations: (418)697-5151 ou 1-888-873-3333. Tous les jours jusqu'au 16 août.

19 h, au Palais des sports de Jonquière, la Semaine mondiale de la marionnette présente «Triptych» avec Sound Image Theater. Pour information: 418-695-8555 ou 1-888-PANTINS.

20 h, au Théâtre Ecce Mundo à l'Université du Québec à Chicoutimi, Les Farandoles présentent l'odyssée à travers les millénaires «Ecce Mundo». Direction artistique Ariane Blackburn. Admission 32 \$. Pour information: 418-549-4101 ou 1-800-563-4101. Du mercredi au samedi et le dimanche à 12 h, jusqu'au 26 août

20 h, Jonquière en musique présente le Festival disco dance, Rollincking, scène Hydro-Québec et Alcan et, à 21 h, Alter Ego, sur la scène Molson Dry. Pour information: 542-2101.

20 h, à La Saguenéenne, spectacle «Image In», par la troupe de danse et d'humour Madilhut. Admission: 29,95 \$. Informations et réservations: (418)545-8326 ou 1-888-253-8387. Du mardi au samedi, jusqu'au 19 août.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle Québecissime 2000, un voyage dans l'histoire de la chanson québécoise, par 32 chanteurs, danseurs musiciens de Logistik 22. Admission: 32 \$.

Forfait souper-spectacle disponible. Informations et réservations: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130. Du mardi au samedi, jusqu'au 16 septembre.

20 h, au Palais Municipal de La Baie: «La Fabuleuse histoire d'un royaume», spectacle historique. Admission: 30 \$. Informations et réservations: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333. Du mercredi au samedi, jusqu'au 16 août.

20 h, au Camp Musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert des étudiants de



HARMONIE - À 19 h, au kiosque Arvida (face au foyer des Loisirs et de la Culture), l'Harmonie Saguenay de Jonquière se présente en concert. L'admission est gratuite mais le concert est annulé en cas de pluie.

(Photo Michel Tremblay)

la session de jazz. Admission: 5 \$. Information: (418)349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h 30, à la salle François-Brasard de Jonquière, la Semaine mondiale de la marionnette présente «Dieu! God Mother Radio» avec le Théâtre de l'Arc-en-Terre. Pour information: 418-695-8555 ou 1-888-PANTINS.

20 h 30, à l'auberge du Presbytère du mont Lac-Vert, Hébertville, «Hystérie Bleu banane», pièce de John Palmer, mise en scène par Stéfany Tremblay. Admission: 11,50 \$. Informations et réservations: (418)344-1548 ou 1-800-818-1548. Du jeudi au dimanche jusqu'au 17 septembre.

20 h 45, à Alma, à la Dam-en-

Terre, «L'amour compte double», comédie de Norm Fauster, adaptée par Josée Labossière, mise en scène de Serge Thibodeau. Admission: 22 \$. Informations et réservations: (418) 668-3016, ou 1-888-668-3016. Du mardi au samedi jusqu'au 26 août.

21 h, sur la grande scène Molson Dry du Vieux Port de Chicoutimi, concert de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle Le Rock and Blues Band. Admission: gratuite. Informations et réservations: (418) 347-5649

Dimanche 30 juillet

10 h 30, au Camp Musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, brunch musical avec l'Ensemble Montréal Tango. Admission: 17,25 \$. Information: (418)349-2085 ou 1-888-349-2085.

13 h 30, à la Polyvalente de Jonquière de Jonquière, la Semaine mondiale de la marionnette présente «La Fable de la renarde» avec Los Turriterreros. Pour information: 418-695-8555 ou 1-888-PANTINS.

13 h 30, au Pavillon Nikitoutagan de Jonquière, la Semaine mondiale de la marionnette présente «Up Please» avec Coad

Canada Puppets. Pour information: 418-695-8555 ou 1-888-PANTINS.

20 h, Jonquière en musique présente le Festival disco dance, Rollincking, scène Hydro-Québec et Alcan et, à 21 h, Alter Ego, sur la scène Molson Dry. Pour information: 542-2101.

20 h, à la salle Azimut du Cégep de Saint-Félicien, «L'Intrus», pièce d'Yves Amyot, auteur et metteur en scène. Admission: 15 \$. Informations et réservations: (418) 679-0257. Du dimanche au mercredi jusqu'au 9 août.

Mardi 1er août

12 h, au parc de l'hôtel de ville de Chicoutimi, rue Racine, l'Association des Centres-villes de Chicoutimi présente un concert de Andrée-Anne Grenier (musique classique). Entrée libre. Pour information: 693-5126.

20 h, à partir de la sacristie de l'église Sacré-Coeur, la Pulperie hors-les-murs présente la visite à la lanterne: «Des briques et un fanal». Pour information: 698-3100 ou 698-3167.

20 h 30, au centre touristique Vauvert de Dolbeau-Mistassini, «Le surviveur», pièce de Jimmy Doucet, auteur et metteur en scène. Admission: 12 \$. Informations et réservations: (418) 374-2746. Du mardi au vendredi jusqu'au 18 août.

AU THÉÂTRE D'ÉTÉ DAM-EN-TERRE
JUSQU'AU 26 AOÛT

L'AMOUR COMPTE DOUBLE

Théâtre de la Dam-en-Terre
«L'amour compte double»!
une première hilarante!

DAM-EN-TERRE (FP) — Le théâtre d'été de la Dam-en-Terre présente mardi la première de la pièce «L'amour compte double» de Norm Foster. Le comédiens Louise Harvey, René-Edgar Gilbert, Jeff Boudreau et Normand Carrière, ont fait tout un tabac, redonnant cette première tout simplement hilarante, à l'image de cette pièce. Ça promet pour la saison 2000.

Sur invitation, quelques 200 personnes

Théâtre d'été de la Dam-en-Terre
En plein dans le mille!

ALMA (PÉT) — Le Théâtre ton (René-Edgar Gilbert) et elle Celle-ci ne met pas longtemps à d'été de la Dam-en-Terre semble ont lausé des emplois locaux et voir sous un autre oeil, certains avoir misé juste, encore cette sécuritaires en ville, pour déme- résidents du village, et constater avoie, avec la présentation de son nager à l'Anse-à-Caron, un petit que les nouvelles vont vite au village. Ça et ça promet de réussir à conquérir le cœur de la belle divanée? village dont le mari femme vivant seule reçoit rapide théâtre d'été. À en

Complexe touristique
Dam-en-Terre
Alma, Lac-Saint-Jean
668-3016

Visitez et goûtez tout ça dans la ville pour s'avoir un bon & Breakfast à l'Anse à Caron. Plus de 500 personnes. Il abandonne donc sa Vielette pour le voir en pleine campagne. Retrouvez-les les nouvelles vont vite au village. Ça et ça promet de réussir à conquérir le cœur de la belle divanée?

De Norm Foster Adaptation: Josée La Bossière Mise en scène: Serge Thibodeau
Avec René-Edgar Gilbert, Louise Harvey, Jeff Boudreau et Normand Carrière!

Forfaits disponibles
Croisière + souper + théâtre
Du mardi au samedi inclusivement

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU
DOMAINE
Forget

MERCREDI 2 AOÛT 20 h 30
Andrew Manze, violon
Richard Egarr, clavecin
Euvres de BACH
25\$
• Soirée des Amis du Domaine

MERCREDI 9 AOÛT 20 h 30
Anonymus 4
Jacqueline Horner, Marsha Genesky, Susan Hellauer, Johanna Maria Rose
Chant et polyphonie du Moyen-Âge
25\$

JEUDI 3 AOÛT 20 h 30
Andrew Manze, violon
Richard Egarr, clavecin
Euvres de BACH
25\$
• Soirée des Amis du Domaine

SAMEDI 5 AOÛT 20 h 30
Jonathan Crow, violon
Philippe Muller, violoncelle
Dale Bartlett, piano
Euvres de FAURÉ, RAVEL et SCHUBERT
25\$
• Soirée Bell

LES BRUNCHES-MUSIQUE
Casino de Charlevoix
De 11 h à 14 h
25\$
30 juillet: **De Brél à Piché en passant par Ferland**
Donald Roussel, Christine Boillat et Daniel Marcoux
6 août: **Salvador**
musique sud-américaine

Réservations:
(418) 452-3535, poste 873
ou (sans frais) 1-888-DFORGET, poste 873
Visitez notre site: www.domaineforget.com

«Diffuseur officiel»
chaîne culturelle,
Radio-Canada

16 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 29 Juillet 2000

Tombez dans
L'PANNEAU...

Suivez



au Saguenay - Lac-Saint-Jean*

www.ccr-sl.qc.ca

*Carte routière disponible gratuitement dans les principales places d'affaires. Pour information: 1-418-662-9255

00456662



CALENDRIER CULTUREL

Mercredi 2 août

12 h, au parc de l'hôtel de ville de Chicoutimi, rue Racine, l'Association des Centres-villes de Chicoutimi présente un concert de Andrée-Anne Grenier (musique classique). Entrée libre. Pour information: 693-5126.

20 h, à partir de la sacristie de l'église Sacré-Coeur, la Pulperie hors-murs présente la visite à la lanterne en compagnie de Jean-Alain Tremblay: «Un mercredi soir au bassin en 1915». Pour information: 698-3100 ou 698-3167.

20 h, sur la petite scène extérieure du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle impro-théâtre. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

20 h, Jonquièrre en musique présente le Festival Rétro avec Jeriband, scène Hydro-Québec et Alcan et, à 21 h, Running Shoes, sur la scène Molson Dry. Pour information: 542-2101.

20 h, au Camp Musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert de la série performance avec les professeurs de la 3e session. Admission: 10 \$. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h 15, à Roberval, Place de la Traversée, «Avec service», comédie de Jean-Denis Simard, mise en scène de Sylvain Blackburn. Admission: 15 \$. Informations et réservations: 679-7848. Du mercredi au samedi, jusqu'au 26 août.

Jeudi 3 août

19 h, au kiosque Arvida (face au foyer des Loisirs et de la Culture), l'Harmonie Saguenay de Jonquièrre en concert. Admission gratuite. En cas de pluie, concert annulé. Pour information: 548-5618.

20 h, sur la petite scène extérieure du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle jeudis découvertes (12-25 ans). Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA
DU VENDREDI 28 JUILLET AU JEUDI 3 AOÛT

GEORGE CLOONEY **LA TEMPÊTE**

SPÉCIAL 8\$ par voiture

Inf.: 668-5253

HORAIRE DU 28 JUILLET AU 3 JUILLET
mardi et mercredi : 4.50\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

POKÉMON: LE FILM 2000 (G)
Ven. au Jeu.: 13h15 - 15h30 - 18h30

APPARENCES (13+)
Ven. au Jeu.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25

FILM DE PEUR (13+ Lang. vulg.)
Ven. au Jeu.: 13h30 - 15h30 - 19h30 - 21h30

GLADIATEUR (13+ Violence)
Ven. au Jeu.: 20h30

LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)
Ven. au Jeu.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
2470 RANG. ST-PAUL 549-4337
OUVERT TOUS LES SOIRS!

GLADIATEUR 457688 (13+ Violence)

2e film: **LA VIRÉE** (13+)

NIGAUD DE PROFESSEUR 2: LES KLUMPS (G)
2e film: **LES AVENTURES DE ROCKY ET BULLWINKLE** (G)

Visitez notre site internet: <http://www.cinemas.com>

20 h, Jonquièrre en musique présente le Festival Rétro avec Jeriband, scène Hydro-Québec et Alcan et, à 21 h, Running Shoes, sur la scène Molson Dry. Pour information: 542-2101.

20 h, à la salle Royal Bar Union (455, Boulevard Dequen N. Alma), l'Union en Blues présente successivement Bob Harrison, Gina Seram, Carl Tremblay et Adam Karsh. Admission: 12 \$. Pour information: 418-480-2109.

21 h, au Café-théâtre Côté-Cour, spectacle Dér Cabaret, mise en scène de Guylaine Rivard. Admission: 15 \$. Pour information: 542-1376. Du jeudi au samedi jusqu'au 26 août.

22 h, au Bar L'Union d'Alma, spectacle de Mo-Jo Blues. Informations: 698-3025.

Vendredi 4 août

14 h et 19 h, au Camp Musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert série stagiaires avec les élèves de la 3e session. Admission: 5 \$. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h, Jonquièrre en musique présente le Festival Rétro avec Illusion, scène Hydro-Québec et Alcan et, à 21 h, Elvis Lajoie, sur la scène Molson Dry. Pour information: 542-2101.

20 h, à la Bibliothèque municipale de Roberval, vernissage de l'exposition des oeuvres de Line Tremblay. Sur invitation. Pour informations: (418) 275-2333.

21 h, sur la grande scène Molson

Dry du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle Selfground. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle de Youssou Seck et Baobab. Admission: 18,50 \$. Informations et réservations: (418) 347-5649

Samedi 5 août

14 h, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, atelier de percussions avec Youssou Seck et ses musiciens. Admission: 7 \$. Informations et réservations: (418) 347-5649

20 h, Jonquièrre en musique présente le Festival Rétro avec Elvis Lajoie, scène Hydro-Québec et Alcan et, à 21 h, Gilles Girard et les Super Classels, sur la scène Molson Dry. Pour information: 542-2101.

20 h, au Camp Musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert série Samedi jazz avec Le petit Magoo: Marc Fortin (trombone), André Lahaie (contrebasse), Roberto Murray (saxophone) et Pierre Blais (banjo). Admission: 15 \$. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h 30, à la salle Le Ménéstrel de Chicoutimi, le Théâtre Amalgame de Montréal présente «Le Père Noël est une ordure». Admission: 12 \$ ou 10 \$ pour les personnes arborant des décorations de Noël à l'entrée. Pour information: 697-0967.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle avec Les Respectables. Admission: 18,50 \$. Informations et réservations: (418) 347-5649.

EDDIE MURPHY

NIGAUD DE PROFESSEUR II LES KLUMPS
(Version Française)

L AFFICHE! CINÉMA JONQUIÈRE CHICOUTIMI ODYSSEE CHICOUTIMI

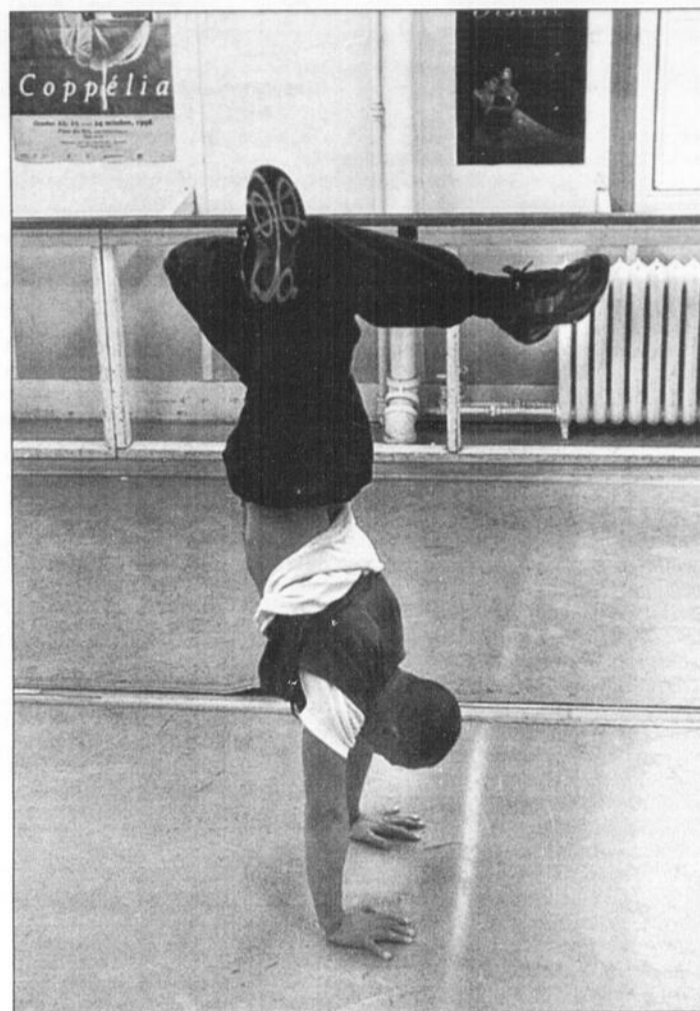
Consultez le Guide-Horaire des Cinémas

LE FUTUR EST DÉJÀ LÀ!

«INDISPUTABLEMENT LE MEILLEUR FILM DE L'ÉTÉ!»

A L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

Consultez le Guide-Horaire des Cinémas du Journal



HIP-HOP - À 21 h, sur la grande scène Molson Dry du Vieux Port de Chicoutimi, les danseurs de Selfground sont en spectacle. L'admission est gratuite.

«LE PREMIER VRAI THRILLER DE L'ÉTÉ.
Ce film fera pour les bains ce que «Psycho» a fait pour les douches.»
- Lou Lumenick, NEW YORK POST

HARRISON FORD MICHELLE PFEIFFER

APPARENCES
version française de WHAT LIES BENEATH

13 ANS+ À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI COMPLEXE J. GAGNON ALMA SON DIGITAL

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMAS ODYSSEE
MARDI & MERCREDI 5,00 \$ sauf jours fériés
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

INFO-HORAIRE: 543-0055
pour les cinémas ODYSSEE & JONQUIÈRE
semaine du 28 juillet au 3 août

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
ADM. GÉN.: Ciné-Rabais et Ciné-Repertoire 3,00\$

INFO-HORAIRE: 549-9022
semaine du 28 juillet au 3 août

X-MEN (G) PATRICK STEWART
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:15

FILM DE PEUR (13+)
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:15 - 9:15

DISNEY: LE KID (G) BRUCE WILLIS
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:30 - 7:00 - 9:15

POKÉMON - LE FILM 2000 (G)
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:00 - 5:00

NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) EDDIE MURPHY
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:00 - 5:00 - 7:15 - 9:30

LE PATRIOTE (13+) MEL GIBSON
TOUS LES JOURS: 12:45 - 4:00 - 7:30

APPARENCES (13+) FORD / PFEIFFER
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:30

LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) S. LÉONARD / M. CÔTÉ
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:30 - 7:00 - 9:30

LA TEMPÊTE (G) GEORGE CLOONEY
TOUS LES JOURS: 7:00 - 9:35

GLADIATEUR (13+) RUSSELL CROWE
TOUS LES JOURS: 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:30

DES GARS, DES FILLES (G) FREDDIE PRINZE JR.
TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

MISSION IMPOSSIBLE 2 (13+) TOM CRUISE
TOUS LES JOURS: 1:15 - 4:00 - 7:00 - 9:35

LE DINOSAURE (G) DESSIN ANIMÉ WALT DISNEY
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
MARDI & MERCREDI 4,50 \$ sauf jours fériés

LE PATRIOTE (13+) MEL GIBSON
TOUS LES SOIRS: 7:30

NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) EDDY MURPHY
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:00 - 5:00 - 7:15 - 9:30

POKÉMON - LE FILM 2000 (G)
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:00 - 5:00 457682

Venez déguster la délicieuse Pizza de **Pizza Hut** Au cinéma Odyssee.



SAMEDI 29 JUILLET 10h00

CANAL D — COUSINS 1315368 (4) É.-U. 1989. Comédie de moeurs de J. Schumacher avec Ted Danson, Isabella Rossellini et William Petersen.

CKTV — LE BIG GREEN 764639 (5) (The Big Green) É.-U. 1995. Comédie de H.G. Sloan avec Steve Guttenberg, Olivia D'Abo et Jay O. Sanders.

WCFE — HEIDI 281417 (4) Suis. 1952. Conte de L. Comencini avec Elisabeth Sigmund, Heinrich Gretler et Margrit Rainer.

CANAL VIE — LE CLUB DU SILENCE 5717349 (4) (The Liars' Club) É.-U. 1993. Drame de J. Porter avec Wil Wheaton, Brian Krause et Soleil Moon Frye.

TQS — POUR EN FINIR AVEC PAPA 382356 (5) (Getting Even with Dad) É.-U. 1994. Comédie de H. Deutch avec Macaulay Culkin, Ted Danson et Glenna Headly.

TQS — L'ATTAQUE DES AIGLES DE FER IV 588146 (6) (Iron Eagle IV) Can. 1995. Drame de guerre de S.J. Furie avec Lou Gossett Jr, Jason Cadieux et Al Waxman.

CJPM -CFER — UN FLIC ET DEMI 570146 (5) (Cop and a Half) É.-U. 1992. Comédie policière de H. Winkler avec Burt Reynolds, Norman D. Golden II et Ruby Dee.

CKTV — RETOUR VERS LE FUTUR III 922726 (4) (Back to the Future - Part III) É.-U. 1990. Comédie fantaisiste de R. Zemeckis avec Michael J. Fox, Christopher Lloyd et Mary Steenburgen.

CBJET — MAJOR CRIME 13252 (Dern. de 2). (4) Can. 1997. Drame policier de B. Turner avec Michael Moriarty, David Cubitt et Nicholas Campbell.

WVNY — NICK OF TIME 46184 (5) É.-U. 1995. Drame policier de J. Badham avec Johnny Depp, Christopher Walken et Charles S. Dutton.

TQS — ROCKY II 297542 (5) (Rocky II) É.-U. 1979. Comédie dramatique réalisée et interprétée par Sylvester Stallone avec Talia Shire et Carl Weathers.

CJPM -CFER — AUX FRONTIÈRES DE L'AUDÉLÀ 263504 (5) (Hideaway) É.-U. 1994. Drame fantastique de B. Leonard avec Jeff Goldblum, Christine Lahti et Alicia Silverstone.

TQc -CIVV — MA SAISON PRÉFÉRÉE 6808610 (3) Fr. 1993. Drame psychologique d'A. Téchiné avec Catherine Deneuve, Daniel Auteuil et Marthe Villalonga.

CBJET — MIGHTY APHRODITE 78691 (3) É.-U. 1995. Comédie réalisée et interprétée par Woody Allen avec Mira Sorvino et F. Murray Abraham.

CKTV — CHINATOWN 29358829 (2) É.-U. 1974. Drame policier de R. Polanski avec Jack Nicholson, Faye Dunaway et John Huston.

Dans les années 30, à Los Angeles, un détective privé engagé pour une filature découvre d'étranges agissements. (2h)

TQc -CIVV — LES ROSEAUX SAUVAGES 81342368 (3) Fr. 1994. Drame d'A. Téchiné avec Elodie Bouchez, Gaël Morel et Stéphane Rideau.

TQS — ROMANCE DEMENCE 4533233 (5) (Ramona!) É.-U. 1991. Drame de J. Sarno avec Heidi von Palleske, Cain Devore et Jason Scott.

CJPM -CFER — LE MONDE SELON WAYNE II 8218349 (5) (Wayne's World 2) É.-U. 1993. Comédie de S. Surjik avec Mike Myers, Dana Carvey et Christopher Walken.

CBJET — DOWN PERISCOPE 42498 (5) É.-U. 1996. Comédie de D.S. Ward avec Kelsey Grammer, Lauren Holly et Rob Schneider.

submersible dégingué participe à un exercice qui l'oppose à un sous-marin nucléaire dernier cri. (2h)

CFCF — PRELUDE TO A KISS 97335498 (5) É.-U. 1992. Comédie dramatique de N. René avec Alec Baldwin, Meg Ryan et Kathy Bates.

CANAL D — LA PETITE AURORA, L'ENFANT MARTYRE 7112479 (7) Can. 1952. Mélodrame de J.Y. Bigras avec Yvonne Laflamme, Lucie Mitchell et Paul Desmarceaux.

CANAL VIE — LIBÉREZ MON FILS 3055547 (6) It. 1992. Drame policier de R. Malenotti avec Marthe Keller, Jean-Luc Bideau et Laura Marinoni.

CFCF — SO I MARRIED AN AXE MURDERER 21835450 (5) É.-U. 1993. Comédie policière de T. Schlamme avec Mike Myers, Nancy Travis et Anthony LaPaglia.

02h16 CFCF — SO I MARRIED AN AXE MURDERER 21835450 (5) É.-U. 1993. Comédie policière de T. Schlamme avec Mike Myers, Nancy Travis et Anthony LaPaglia.

MOTS CROISÉS

NO 978

HORIZONTALMENT

- 1 - Écluciderent.
2 - Vasouiller - Cap. des Samoa occidentales.
3 - Prière à la Vierge - Fille d'Agamemnon.
4 - Agence de presse soviétique - Instruits d'un secret.
5 - Pron. indéfini - New Delhi est sa capitale - Sièges.
6 - Chimère - Mèche de cheveux.
7 - Serpent - Des plantes.
8 - Prénom masc. - Plante à fleurs jaunes - Note.
9 - Mauve - Art. esp. - Très vaste étendue d'eau salée.
10 - Paradis terrestre - Produira.
11 - Note - Bloque des mouvements de fonds - Utilisai.
12 - Appréhendé - Appuyé sur son séant.

VERTICALEMENT

- 1 - Titillera.
2 - Orient - Canard marin.
3 - Dieux guerriers de la mythologie nord-ger-

SOLUTION DU PROBLEME 977

Grid solution for crossword puzzle 977 with letters S, A, I, S, I, S, S, A, N, T, E, S, etc.

Large crossword puzzle grid with numbers 1-12 indicating starting points.

Samedi, le 29 juillet 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril Vos besoins d'affection seront comblés par la personne aimée. On vous témoignera beaucoup d'amour et vous serez absorbé dans un climat de douce rêverie.

Taureau: du 21 avril au 20 mai A la maison, le climat sera favorable pour aborder les questions d'argent. Au travail, il y aura un revirement inexplicable concernant certaines opinions.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin Vous vous retrouverez dans une impasse nostalgique. Vos émotions se reportent constamment à des événements qui ont marqué votre passé.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet La prudence au volant est de rigueur si vous voulez éviter un petit accrochage. Surtout, ne prenez pas le risque de conduire avec des facultés affaiblies.

Lion: du 23 juillet au 23 août Un objectif longtempé souhaité pourrait se réaliser cette semaine. Cependant, vous devez faire de gros efforts et prouver aux autres votre fiabilité.

Vierge: du 24 août au 22 septembre Une situation qui vous tracasse depuis un certain temps sera résolue aujourd'hui. Cela vous enlèvera beaucoup de poids sur les épaules.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre Un nuage assombriera cette journée plutôt ensoleillée pour les natifs de ce signe.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre Beaucoup de travail vous attend aujourd'hui. Il faudra retrousser les manches et vous mettre résolument à l'oeuvre.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre C'est une journée où vous vous contenterez surtout du rôle de spectateur. Vous tenterez de prendre un peu de recul et d'avoir une meilleure vision de ce qui vous préoccupe.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier Vous ressentirez aujourd'hui le souhait de sortir de votre routine quotidienne. Vous devrez vous montrer patient, car vos idées nouvelles se buteront souvent à un mur d'incompréhension.

Verseau: du 21 janvier au 19 février Quoique cela risque de vous déplaire, certaines tâches prendront beaucoup de votre temps aujourd'hui. Toutefois, ce travail bien effectué vous fera le plus grand bien.

Poissons: du 20 février au 20 mars Cette journée vous amènera à connaître des hauts et des bas. Autant votre vie professionnelle sera intéressante, autant elle sera exigeante.

MOT MYSTÈRE

NO 3558

10 LETTRES — DES INSECTES

Table of insect names: abeille, adonis, agrion, andrène, anophèle, aphidien, apidé, apion, etc.

Table of insect names: bacille, bois, bupestre, chermès, etc.

Solution du problème précédent: cécité

Large grid solution for the previous word puzzle with letters D, D, I, N, S, A, S, B, A, C, I, L, L, E, E, etc.

ne. Il
cquis,
écep-
nélor-
e bien
tisse-
l très
initia-

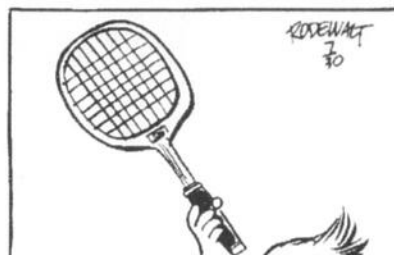
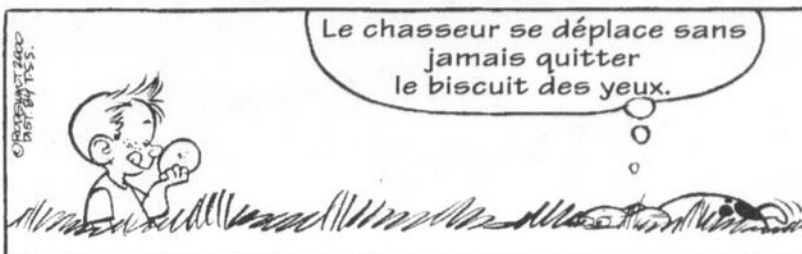
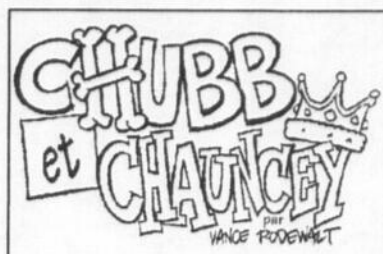
bre
jour-
nes et
vous
gique,
passer
rée se
ourage

bre
nterez
s tend
d'avoir
préoc-
gir en
notes.
evront
car ils
rouver
euse.
vier
nait de
Vous
idées
n mur
ez des
er des
mieux
ez ten-

e, cer-
votre
ail bien
en, car
s juste
contact
é pour
ncérité

tre des
profes-
le sera
oup de
certains
gestion.
tre très
n prob-
le pour-
choses

par SANDRA BELL LUNDY



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Les 101 Dalmatiens	Couacs en vrac	La Bande à Ovide	Quasimodo	Et voici la petite Lulu	Mon ami Willy	Franc-Croisé	...Robin-son suisse	Le Midi	Cinéma / LE BIG GREEN (5) avec Steve Guttenberg, Olivia D'Abo			50... et un monde	L'Arche de Noé	Parents d'auj.	Rivières	Vie de chalet	Si j'avais les ailes...	Pareil pas pareil		
TQS		Bibi et Genevieve	Code d'accès	Vision mondiale	Pub		Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Des décors et des gens	Box Office	Aventures en nord	Pub	Elle écrit au meurtre	Cinéma / TEKWAR: LABO TEK (6) avec Greg Evigan, Eugene Clark			Le Grand Journal				
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)			Visez dans le mille	Tarzan	Le Goût de chez nous	Vins et Fromages	Fleurs et Jardins	Quoi de neuf Bugs?	Pub	Boutique TVA	Pub			Quoi de neuf Bugs?	Au bout du monde					
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Fais-en ton affaire!	Zone X	Le Tour des mondes / Le Crépuscule des pères	National Geographic / Éléphants du Botswana	Taxi pour l'Amérique	Cultivé et bien élevé	Branché	La Grande Illusion			

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

SAMEDI 29 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	L'Aventure olympique			Cinéma / RETOUR VERS LE FUTUR III (4) avec Michael J. Fox, Christopher Lloyd				Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / CHINATOWN (2) avec Jack Nicholson, Faye Dunaway (22h48)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / L'ATTAQUE DES AIGLES DE FER IV (6) avec Lou Gossett Jr, Jason Cadieux				Cinéma / ROCKY II (5) avec Sylvester Stallone, Talia Shire			Le Grand Journal	Cinéma / ROMANCE DÉMENCE (5) avec Heidi von Palleke, Cain Devore			
CJPM	Le TVA	Cinéma / UN FLIC ET DEMI (5) avec Burt Reynolds, Norman D. Golden II				Cinéma / AUX FRONTIÈRES DE L'AU-DELÀ (5) avec Jeff Goldblum, Christine Lahti			Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Cinéma / LE MONDE SELON... (23h50)		
TQc	Téléscience / Quelle aventure! Politique de singes	Attendez que je vous raconte		Le Tour des mondes / 500 Nations - La Culture en péril		Cinéma / MA SAISON PRÉFÉRÉE (3) avec Catherine Deneuve, Daniel Auteuil			Cinéma / LES ROSEAUX SAUVAGES (3) avec Elodie Bouchez, Gaël Morel (23h09)				
TV5	Thalassa (17h00) / Littérature (18h15)	Cap Aventure	Journal FR2	Tout le monde en parle				Jazz à Liège (21h40)	Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	Journal / Cinéma (23h15)	
CANAL D	Contact Animal / ...Mazinga	Juste pour rire / Femmes stand-up	Le Goût du monde / Pays Basque - Rioja		Couples légendaires...	Scandales!	Biographies / Denis Drouin		Les oiseaux se cachent pour mourir		Twin Peaks	Cinéma / LA PETITE AURORA... (7)	
RDI	Un Canadien en Australie	Culture-choc	Le Monde ce soir	Partis pour la gloire	L'Histoire de San Patrignano		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Culture-choc	Un Canadien en Australie	Zone libre	Le Téléjournal	
RDS	Coupe Canada de vélo... (17h30)	Entre les lignes...	Sports 30 Mag	Série Cascar national		Qualifications Formule 1 / Allemagne			Sports 30 Mag	Entre les lignes...	RDS extrême: Sharks H2O	Splash moto-marine	RDS Motorisé
S.E.	Destinataire inconnu (17h05)	Le Masque de Zorro (18h35)				Le 13e Guerrier			Entre les deux, mon coeur balance (22h45) / Evasion interstellaire (0h20)				
VIE	Grandeur Nature	Les Copines d'abord	Dos Ado / Les Parents vus par...		Trauma / L'Heure de pointe		Ca SEX'plique / Aphrodisiaques	Êtes-vous libre ce soir?	Sortie gaie	Les Copines d'abord	La Vie en vrac / L'Amour...	Êtes-vous libre ce soir?	Cinéma / LIBÉREZ MON FILS (6)
SERIES+	Salle des nouvelles		Nash Bridges		Homicide		Sexe à New York		McCallum		Cinéma / GLOIRE ET ROCK AND ROLL (5)		
Z	Les Secrets du cinéma	La Revanche des nerdz/jeux	Science@Z		Zone extrême		X Files		Cinéma / GUERRIERS DU TEMPS (7) avec Mark Hamill, Rae Dawn Chong			X Files	
HISTORIA	Artisans de notre Histoire		Tournants de l'Histoire		Histoires secrètes de la Deuxième Guerre mondiale		Cinéma / COEUR DE TONNERRE (4) avec Val Kilmer, Sam Shepard			Les Grands Châteaux d'Europe	L'Histoire à la une		
ÉVASION	Prêt à partir		Vidéo Guide		Vélo mag	Histoires de camping	Plaisirs champêtres	Golfs d'ici	Cécile Dechambre	Prêt à partir		Tout le monde dehors	
CBJET	Baseball / Mariners - Blue Jays (18h00)	Saturday Report	The Thin Blue Line	Cinéma / MAJOR CRIME (4) avec Michael Moriarty, David Cubitt (2/2)				Cinéma / MIGHTY APHRODITE (3) avec Woody Allen, Mira Sorvino			Cinéma / DOWN PERISCOPE (5)		
CFCF	Pulse	The Expos this Week	Star Trek: Voyager		Police Academy: The Series		Profiler	King of the Arctic		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / PRELUDE TO A KISS (5)	
WVNY	News	ABC World News	Baywatch Hawaii		Cinéma / NICK OF TIME (5) avec Johnny Depp, Christopher Walken			David Blaine, Magic Man	News	Baywatch Hawaii			
WCAX		CBS News	Entertainment this Week		Big Brother		Walker, Texas Ranger	Falcone	ER				
WPTZ		NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	NBC Sports / U.S. Gymnastics		The Pretender	World's Most Amazing Videos		Saturday Night Live			
WCFE	Austin City Limits / Lynyrd Skynyrd	The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo	A Fine Romance	As Time Goes by	The Outside Edge	Red Dwarf	Sessions at West 54th		P.O.V.		
FOX	Amazon	Drew Carey	3rd Rock from the Sun	Cops	America's Most Wanted			X-Files	Mad TV	The Howard Stern Radio Show			
TSN	SPGA Golf - Long Island Classic (17h00)	Sportsdesk	Cheerleading	Classic's Boxing	Boxing / Tony Ayala - Yori Boy Campas			Sportsdesk	Golf / Omnium senior britannique				
SPNET	Women's Tennis (16h30)	Sportscentral	Equestrian / Spruce Meadows			Wrestling: WWF Live		Sportscentral	Game on	You Gotta See this	Sportscentral		
DISC.	How'd they do that?	Discover Magazine: The Science of Guns		Wild Discovery: Pygmy Chimps	Wild Discovery	Vets in Practice	Zoo's Company: Aussie Battlers	The Sex Files: Gender	Adventure Quest	Discovery Connection	Exhibit A: ...Forensic Science	Wild Discovery: Pygmy Chimps	
GLOBAL	Helmut Lotti	Heart of Courage	The New Addams Family	Outer Limits		Winnipeg Folk Festival		PSI Factor	Heart of Courage	Saturday Night Live			

LA BANDE DU Q

LA BANDE l'imaginaire

Les Jeux de Rôle : Un retour vers Magic (1)

Bonjour à tous et à toutes!! Depuis plusieurs semaines, je reçois des lettres me disant que le jeu de carte Magic : L'Assemblée (The Gathering pour les initiés) recommence à plaire. Donc, c'est pourquoi je prendrai la peine d'aider les nouveaux joueurs (et peut-être les anciens) en leur donnant quelques trucs sur l'art de construire un paquet de cartes combatif (j'utiliserai le mot "deck" car c'est le jargon utilisé dans ce jeu).

Voici les bases en ce qui concerne la construction d'un deck, c'est à dire que si vous venez de vous acheter quelques paquets, cela devrait vous suffire pour avoir un deck compétitif:

Leçon 1 : Les bases

1 Couleurs de jeu :

Dans Magic, vous pouvez jouer avec les cinq couleurs de magie si vous le désirez. Malheureusement, vous risquez de ne pas avoir la bonne couleur de mana disponible pour lancer vos sorts. Par exemple, si vous avez une plaine -qui fournit du mana blanc- et que vous avez dans votre main des sorts qui demandent du mana rouge, vous n'allez pas pouvoir jouer. La meilleure solution est de ne jouer qu'avec deux ou trois couleurs, et avec les terrains de ces couleurs. Vous aurez ainsi (presque) toujours la bonne couleur de mana. Mais alors, me demanderez-vous, pourquoi ne pas jouer avec une seule couleur ? Si vous avez déjà rencontré une carte comme le Karma ou la Justice, vous comprendrez vite. Admettons que vous ne jouiez qu'en noir, et donc qu'avec des marais. Vous aurez toujours la bonne couleur de mana, mais si votre adversaire joue avec un Karma (vous infligeant 1 blessure pour chacun de vos marais à chaque tour), vous risquez d'être embêté.

2 Nombre de cartes :

Votre paquet peut comporter autant de cartes que vous en possédez, si vous le voulez. Mais vous allez vite vous rendre compte que, si vous possédez "La Carte" qui vous permet de gagner souvent, vous ne la tirerez presque jamais. La seule solution pour éviter cela est de réduire votre nombre de cartes. Admettons que vous ayez un Spectre des Abysses (Abyssal Specter) : vous aurez bien plus de chances de le tirer dans un paquet de 60 cartes que dans un paquet de 500. De même, pour ne pas rendre le jeu trop facile, il vaut mieux établir une règle sur le nombre minimum de cartes. (Autour de 40, minimum). En fait, la plupart des joueurs confirmés jouent avec environ 60 cartes.

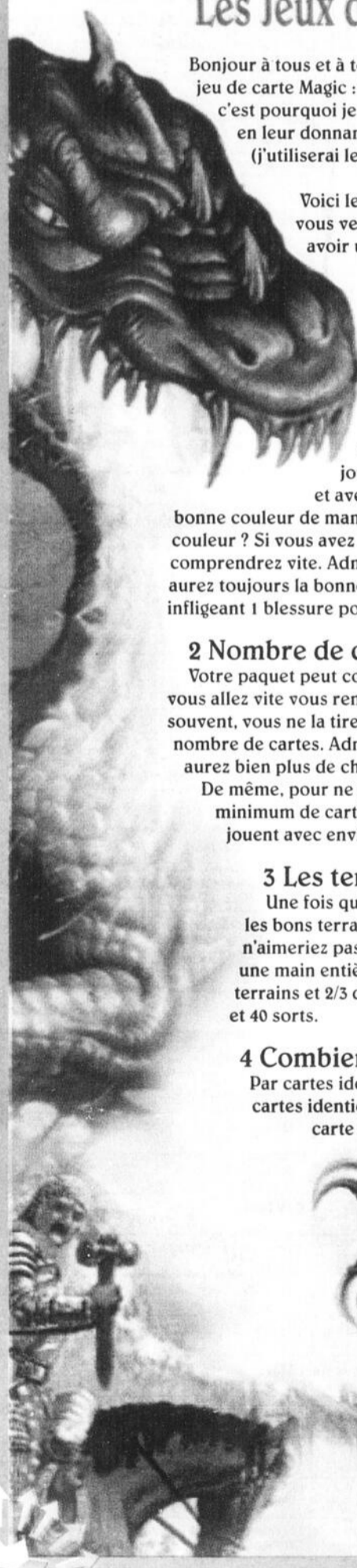
3 Les terrains :

Une fois que vous avez choisi vos couleurs de jeu, vous n'aurez pas de mal à choisir les bons terrains. Mais là aussi, il faudra en mettre le bon nombre. Bien sûr, vous n'aimeriez pas vous retrouver avec une main sans terrains, mais que diriez vous avec une main entière de terrains ? Le "bon" nombre est communément évalué à 1/3 de terrains et 2/3 de sorts. Par exemple, pour un paquet de 60 cartes, vous aurez 20 terrains et 40 sorts.

4 Combien de cartes identiques ?

Par cartes identiques, je veux dire des cartes qui ont le même nom. Plus vous avez de cartes identiques dans votre paquet, plus vous avez de chance d'en tirer. Mais si cette carte n'a pas un effet cumulable, il ne vous sert à rien d'en avoir deux au même moment. C'est pourquoi les joueurs fixent en général une limite de 4 cartes identiques par paquet. Vous pouvez bien sûr faire varier ce nombre en fonction de la taille de votre paquet.

La semaine prochaine :
Leçon 2 : Construction avancée



LA BANDE de branches



Conseils de base pour la création

(SOP) - Alors, c'est décidé? Vous vous lancez finalement dans la construction de votre page personnelle? Voici donc quelques conseils.

Avez-vous l'espace disponible? Votre fournisseur d'accès vous offre-t-il un espace personnel? Si vous ne savez pas, allez visiter son site ou appelez-le. La plupart des fournisseurs Internet, offrant l'accès illimité à la page personnelle de leurs clients. Par contre, si votre fournisseur d'hébergement de sites, vous pouvez toujours vous tourner vers ceux qui offrent gratuitement d'héberger vos pages (Geocities, Chez.com), images, texte et liens, ne dépassera pas deux Mo. mais par contre, un album de photos pour le mettre sur votre page, attendez-vous à payer.

Avant de commencer à construire votre page Web, choisissez un nom pour votre page et avec lequel vous serez à l'aise! Tous les logiciels d'édition de pages Web ont un code HTML.

Le code HTML est le langage d'Internet, c'est lui qui dit au navigateur comment afficher la page Web. Certaines fonctionnalités permettent d'afficher tel titre, d'écrire en caractères gras, etc. Voici quelques conseils en regardant la «source» d'une page, dans le menu «Affichage».

Il existe deux catégories de logiciels de création de pages Web : les logiciels conventionnels (WebExpert) et les logiciels «WYSIWYG».

Avec les éditeurs HTML conventionnels, on doit tout coder. Sauf l'encodage HTML, il faut tout de même partir avec une base minimale.

Les logiciels «WYSIWYG» ne demandent aucune expérience de programmation. Le besoin de savoir les codes HTML. Ces logiciels, à l'apparence d'un traitement de texte, permettent d'écrire en gras, en italique, de placer des images, etc. Chaque fois que vous cliquez sur un bouton, l'important à retenir d'un tel logiciel, c'est la facilité et la commodité.

Au travail maintenant! Mais avant, un premier conseil: visez l'originalité. Avoir une page remplie d'images, c'est très joli, mais votre site en sera plus esthétique et plus attrayant qu'une simple page de texte. L'important à retenir à l'écran, ce qui pourrait décourager certains débutants, est toujours un juste mariage entre le texte et l'image.

Quoi qu'il en soit, le meilleur truc pour faire votre page Web, c'est de ne pas copier. Des millions de pages personnelles existent sur Internet... Comme so...

LA BANDE vidéo

Bonjours à tous!

Voici un résumé des nouvelles de la semaine concernant les jeux vidéos. C'est bien sûr qu'un court survol de l'actualité. Si vous avez des questions concernant les jeux vidéos, vous pouvez m'écrire via e-mail à lequotidien@console.qc.ca. Il me fera un plaisir de vous répondre. Bonne lecture!

- Acclaim devrait présenter en août ATV: Quad Power Racing sur PlayStation. Ce sera un jeu de course de VTT.

- Diablo 2 pourrait bien faire apparition sur PS2 et X-Box. Si les rumeurs s'avèrent vraies, le jeu ne sera

QUOTIDIEN



création d'une page Web

...alement dans cette belle aventure qu'est la... quelques conseils pour partir du bon pied. ...ur d'accès vous offre-t-il un espace pour votre page... site ou appelez-le, pour vérifier. Si oui, quel est cet... ant l'accès illimité, allouent au moins 5 Mo d'espace à... votre fournisseur n'offre pas de possibilité... s tourner vers des companies sur Internet qui... ies, Chez.com). Une page personnelle avec quelques... mais par contre, si vous avez fait numériser votre... tendez-vous à manquer d'espace!... eb, choisissez un logiciel qui vous aidera à éditer... les logiciels d'édition de pages Web créent la même

... qui dit au fureteur (le logiciel qui permet de... Web. Certaines balises précises du langage HTML... es gras, etc. Vous pouvez visualiser le code HTML... ge, dans le menu de votre fureteur. ... n de pages Web: les éditeurs de langage HTML... «WYWG». ... tout coder. Sachez que pour se lancer dans... une base minimale de connaissances. ... e expérience dans l'édition de pages Web. Plus... apparence d'un traitement de texte, vous permettent... etc. Chaque possibilité a son bouton. Donc, rien de... jaune, clignotant en plein milieu de votre page!... té et la commodité de son utilisation. ... onseil: visez d'abord la simplicité et l'efficacité. ... ais votre site en sera-t-il vraiment avantagé? Un site... e simple page de texte, mais prendra beaucoup plus... courager certains internautes... Le mieux est

...tre page Web, c'est encore de naviguer. Quelques... et... Comme source d'inspiration, le choix est vaste!

LA BANDE

de curieux

Pourquoi a-t-on une tache de naissance?

Plusieurs bébés portent sur la peau des taches de couleur, de forme et de dimension variées. Malgré leur nom, certaines apparaissent après la naissance. On catégorise ces taches d'après leur forme, leur texture et leur couleur (par exemple, on parle de taches de vin, de framboise, de café au lait). Autrefois, on croyait que les taches de naissance apparaissaient sur le foetus quand la mère avait envie de framboises ou de café au lait... On sait maintenant que les taches de vin et de framboise sont causées par une répartition anormale de vaisseaux sanguins. Les naevi, des taches brun foncé parfois munies d'un poil, sont un type de grain de beauté. Ce sont des amas de cellules qui contiennent beaucoup de mélanine (la substance qui colore la peau).

Les taches de naissance disparaissent souvent au cours de l'enfance. Cependant, si une tache permanente t'incommode, tu peux consulter un médecin pour vérifier si elle peut être «effacée» à l'aide de rayons laser, de glace sèche ou par chirurgie.

GAGNANT Série 4

Romans Jeunesse

la courte échelle

Chantale Gagnon
1631, des Mésanges
Chicoutimi #3584



PALMARES



FRANÇAIS

1. Je n't'aime plus (Mario Pelchat)
2. Motel 117 (Éric Lapointe)
3. Ne fais pas ça (Paul Piché)
4. Ces soirées-là (Yannick)
5. Spin Me 'Round 2000 (Les Nerds)
6. Afrika (Tukuleur)
7. Casanova (Martin Deschamps)
8. Montre-moi le chemin (S.K.O.)
9. Mystère Aérosol (Projet Orange)
10. Infinité (Richard Petit)

ANGLAIS

1. The Real Slim Shady (Eminem)
2. Sha La La La (Vengaboys)
3. Strange Love Addiction (Supreme Beings of Leisure)
4. Take a Look Around (Theme From M:12) (Limp Bizkit)
5. Steal My Kisses (Ben Harper)
6. It's My Life (Bon Jovi)
7. No Man Woman's (Sinead O'Connor)
8. If Only (Hanson)
9. I Will Love Again (Lara Fabian)
10. Say My Name (Destiny's Child)

BANDE

de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS JEUNESSE

la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS

Attribution de

2 lecteurs de DC portables

JVC, modèle XL-P64



Valeur de chacun

150\$

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL: _____ ÂGE: _____

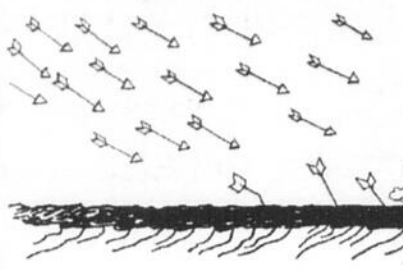
GARÇON FILLE

452987

pas conversion, mais un original...

- Quake III Arena pour DreamCast a été reporté au mois d'octobre.
- Le joueur de Hockey Owen Nolan a signé avec EA Sports pour NHL 2001 sur PS2.
- The Legend of Zelda: Majora's Mask pour Nintendo 64 est maintenant pour le 26 octobre.
- Des rumeurs veulent que la prochaine console de Nintendo connu sous le nom de code Dolphin sera nommé Star Cube, et que le réseau sera nommé Star Road... ceci est toujours spéculations et nous aurons d'avantages d'informations au SpaceWorld du 24 au 27 août.
- Chicken Run sera disponible sur GameBoy Color en plus du DC et PSX. La version GBC sera présentée par THQ.
- Le cinquième de la série Tomb Raider sera présenté sur DreamCast, PC et PlayStation cet automne et sera nommé Tomb Raider Chronicle. Le jeu débute à la suite de TR4, au commencement des funérailles de Lara.

- Pour des raisons controversées, Eido ont décidé de nommer Fear Effect: Retro Helix, Fear Effect 2: Retro Helix... ils ont dû chercher loin!
- Sega ont fait fermé 60 sites illégaux et 125 enchères donnant accès à des jeux piratés et des Boot Disk de DC. Le Président de Sega a affirmé que c'était seulement qu'un premier pas. Bien joué!!!
- Vicarious Visions travailleraient sur la version GBC de SpiderMan pendant que NeverSoft s'occupe des versions N64 et PSX.
- Le développement de Turok 3 est terminé et le jeu devrait être disponible tard en août sur N64.
- SmileBit/AM6 présenteront Hundred Swords sur DC. Le RPG devrait pouvoir montrer jusqu'à 400 personnages à l'écran simultanément et jouer à 4 joueurs.
- Wave Race pourrait bien être disponible au lancement du Dolphin.
- Sega of America présenteront un jeu de tennis jouant par réseau sur DreamCast...
- Unreal Tournament sera disponible sur DreamCast d'ici la fin de l'année si la conversion est facile, sinon le jeu sera présenté seulement en 2001.



Entre amis

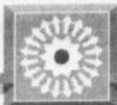


	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	L'Histoire sans fin	Aladdin	Doug	Quasi-modo	Le Jour du Seigneur	Histoire des sciences	Médias	Le Midi	La Semaine verte	Second Regard	50... et un monde	Entrée des artistes	Transat Québec - Saint-Malo	Chez nous 2000	Partis pour la gloire	Le Monde de Clémence					
TQS	Vision mondiale	Il est écrit	Carrefour Habitation	Le Championnat Pro-Lab	Y'a plein de soleil / Janine Gingras	Habitaction	Le Petit Journal	Box Office	Pas si bête que ça!	Pub	Jardins avec Albert	Alfred Hitchcock	Cinéma / TEKWAR: JUSTICE TEK (6) avec Greg Evigan, Eugene Clark							Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)			Vision mondiale	Évangélisation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en ton affaire!	Pub	Boutique TVA	Pub	Cinéma / HUCK ET LE ROI DE COEUR (5) avec Chauncey Leopardi, Graham Greene									
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Cinéma / WILLY LE MOINEAU (4) Dessins animés	Îles d'inspiration	100 ans de cinéma américain	Le Tour des mondes / Opitivan	Alien... insectes	Les Franc-tireurs					

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaires télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

DIMANCHE 30 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Cap sur Mars	Pop Rétro	Cinéma / LE PRODIGE (3) avec Armin Mueller-Stahl, Noah Taylor	Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h33)	Transat Québec - Saint-Malo (22h50)	Cinéma / JOFFROI (4) avec V. Scotto (23h5)					
TQS	Hercule	La Porte des étoiles	Cinéma / LE BAISER DE LA MORT (6) avec Charles Shaughnessy, Dede Pfeiffer	Le Grand Journal	Cinéma / JOHNNY CURE-DENT (5) avec Roberto Benigni, Nicoletta Braschi								
CJPM	Le TVA	Décibel	Spécial Extrême Limite I	Cinéma / BELLES DE L'OUEST (5) avec Madeleine Stowe, Mary Stuart Masterson	Les Grands Procès / L'Affaire Cordelia Viau (1898)	Le TVA, édition réseau	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Évangélisation (23h47) / Pub (0h17)					
TQc	Ciel! Mon Pinard / Le Citron	En pleine nature / Quelle aventure - Le Rhinocéros noir	Le plaisir croît avec l'usage... / Gildor Roy	Cinéma / TANDEM (4) avec Jean Rochefort, Gérard Jugnot	Arts et Spectacles / À propos de Citizen Kane (23h11)								
TV5	La 50e avenue	Grands Gourmands	Journal FR2	Forts en tête / La Route du feu	French Riviera (2/3)	Festival international de Lanaudière 2000	Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	Journal de TV5 / Jour de foot (0h15)			
CANAL D	Contact Animal	Juste pour rire / Les Accents	Le Goût du monde / Catalogne	Couples légendaires...	Scandales! / Le Sexe dans l'armée	Biographies / Jacques Bouchard - "Lui y connaît ça!"	Les oiseaux se cachent pour mourir / Dernière	Twin Peaks	Cinéma / VALÉRIE (6) avec D. Oulmet				
RDI	OlympiquadO	Mémoires d'un pays	Le Monde ce soir	Un Canadien en Australie	Zone libre	Le Journal RDI	Culture-choc	Le Téléjournal	Second Regard	Enjeux	Le Téléjournal		
RDS	Championnat can. de rallye 2000	Sports 30 Mag	Hors-jeu édition spéciale	Formule 1 / Autriche	Sports 30 Mag	Série Cart / Chicago							
S.E.	Fourmiz	Madeline (19h25)	Beautés fatales	Projet Phénix (22h40)	Requins (0h10)								
VIE	Vivre à deux / Le Manque de temps	Copines d'abord: M. Richard	Spécial Canal Vie / Courbes gracieuses	Trauma / Portland, Oregon	La Loi du retour / Vol qualifié...	Jeux de société	Maigrir aujourd'hui	Les Copines d'abord	Ca SEX'plique / Le Fantôme	Vivre à deux / Le Manque de temps	Cinéma / LE PÉNITENT (4)		
SERIES+	Salle des nouvelles	Nash Bridges	La Firme de Boston	La Loi et l'Ordre	Cinéma / FOU D'ELLE (4) avec Sean Penn, Robin Wright Penn	Sexe à New York							
Z	Zone extrême	Invasion Planète Terre	L'Empire des sciences	X Files	Technofolie	Le Grand Test	Total Recall 2070	Cinéma / GUERRIER DU TEMPS					
HISTORIA	Le Grand Jeu USA/URSS	Tournants de l'Histoire	Histoires secrètes de la Deuxième Guerre mondiale	Cinéma / LE DERNIER ÉTÉ (4) avec Jacques Villaret, Catherine Frot	Les Armes de la victoire	Les Grands Châteaux d'Europe	L'Histoire à la une						
ÉVASION	Prêt à partir	Les Plus Beaux Voyages du monde	La Route des arts	Carte postale de l'Ontario	Évasion romantique	Airport	Odysseus	Visites de quartiers	Prêt à partir	D'Églises en cathédrales			
CBJET	Baseball / Mariners - Blue Jays (16h30)	Comics!	Cinéma / EVERYONE SAYS I LOVE YOU (4) avec Woody Allen, Drew Barrymore	Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night					
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Little Men	Touched by an Angel	Cinéma / LOVING EVANGELINE (6) avec Nick Mancuso, Kelly Rowan	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / A. Hollywood (0h5)					
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / HOMEWARD BOUND II: LOST IN SAN FRANCISCO (5) avec Robert Hays, Kim Greist	Who Wants to be a Millionaire?	The Practice	News	Star Trek: Deep Space Nine						
WCAX	Friends	60 Minutes	Touched by an Angel	Cinéma / LOUISA MAY ALCOTT'S THE INHERITANCE (5) avec Carl Shayne, Thomas Gibson	ER								
WPTZ	NBC News	NBC Sports / U.S. Gymnastics	NBC News Special / Geraldo Rivera in Las Vegas	Cinéma / DEMOLITION MAN (5) avec Sylvester Stallone, Wesley Snipes	Remarkable Journey								
WCFE	BBC World News	Religion & Ethics	Ballykissangel	Evening at Pops / Sesame Street	Great Performance / Frank Sinatra: Very Good Years	Lena Horne: In her Own Voice	Cinéma / STAGE DOOR CANTEN (5) avec William Terry, Lon McCallister						
FOX	Baby Blues	Futura	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files	Profiler	NYPD Blue					
TSN	SPGA Golf / Long Island Classic - Dernière ronde	Sportsdesk	That's Golf	LPGA Golf / Giant Eagle Classic - Dernière ronde	Women's Billiards	Sportsdesk	That's Golf						
SPNET	2000 Women's Tennis / Finale (19h30)	Sportscentral	Wrestling: WWF Heat	Women's Tennis / Finale	Sportscentral	Wrestling: WWF Heat	Sportscentral						
DISC.	How'd they do that?	Sunday Summer @discovery.ca	Wild Encounters: Wolves and Wapiti	Discovery's Sunday Showcase / The Extinction Files	Discovery's Sunday Showcase / Nature's Death Traps	Deadly Force: Tidal Wave	Sunday Summer @discovery.ca	Wild Encounters: Wolves and Wapiti	Showcase: Extinction Files				
GLOBAL	One on One	Heart of Courage	60 Minutes	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files	The Practice	Flood of the Century	E.T. Weekend (0h05)				



Île d'Orléans: berceau de l'Amérique française

par Richard Saindon

Faute avouée est à moitié pardonnée, affirme le dicton. Alors ne le dites pas trop fort car j'ai un peu honte, mais voilà, je n'avais jamais fait le tour de l'île d'Orléans. Oui, oui, c'est le genre de chose que l'on remet sans cesse. On se dit toujours, la prochaine fois! Pourtant rien n'est plus agréable que de parcourir le chemin Royal, cette belle voie panoramique de 67 km qui ceinture l'île d'Orléans, particulièrement durant la saison des fraises et des framboises. L'île se transforme alors en un immense marché en plein air.

Mais pour quiconque est sensible à l'importance du patrimoine, faire le tour de l'île représente aussi une expérience unique. On y compte près de 600 bâtiments identifiés comme étant d'une grande richesse patrimoniale. De plus, ce territoire évoque si bien la vie rurale québécoise des premiers temps de la Nouvelle-France et l'histoire de l'architecture domestique et religieuse, qu'il a été classé arrondissement historique. Au milieu du 17^e siècle, l'île d'Orléans fut l'un des premiers endroits à être colonisés. Et pour cause! Ses larges batailles limitaient le dur travail de défrichage, les forêts regorgeaient de gibier et le fleuve, tout en assurant une bonne protection contre les Iroquois, servait à la pêche et au transport. Pas moins de 300 familles québécoises ont leurs racines à l'île d'Orléans considérée à juste titre comme le berceau de l'Amérique française.

Dans ce milieu de vie privilégié, qui présente quelques-uns des plus beaux paysages du Québec, on compte six paroisses. J'aime bien Sainte-Pétronille, pour la vue magnifique sur la ville de Québec mais aussi parce que le village est littéralement enfoui dans une belle forêt de chênes rouges, la plus boréale en Amérique soit dit en passant.

Saint-Laurent est avant tout une paroisse maritime. Ses habitants ont développé très tôt une



LA TOMBE... de Félix Leclerc dans le cimetière de Saint-Pierre.

bonne expertise en construction navale. On peut en apprendre beaucoup sur la question en visitant le Parc maritime où un artisan fabrique toujours des chaloupes selon la technique ancestrale.

À Saint-Jean, le superbe manoir Mauvide-Genest, construit en 1734, porte toujours les traces laissées par les boulets de canon tirés par les Anglais lors du siège de Québec en 1759. Saint-Jean est le plus beau village de l'île avec ses ravissantes maisons dont plusieurs appartenaient à des pilotes du Saint-Laurent.

Située à l'extrémité EST de l'île, la paroisse de Saint-François respire la tranquillité. Une tour d'observation érigée à la pointe d'Argentenay procure par beau temps une jolie vue du fleuve et des montagnes de Charlevoix.

Puis il y a Sainte-Famille, fondée en 1661, la plus ancienne paroisse de l'île d'Orléans. L'impressionnante église, la seule au Québec à avoir un porche surmonté de trois clochers, domine la plus grande concentration de maisons datant du Régime français. Il faut voir à l'intérieur le retable et le taber-

nacle du maître-autel réalisés en 1749. Un peu à l'écart du village se trouve la maison Cyril-Drouin, un bâtiment d'une valeur patrimoniale exceptionnelle. Cette maison, la plus vieille de l'île, a été construite en 1675. Toute la charpente de la toiture est assemblée à tenons, mortaises et chevilles. Un four à pain et

une cheminée massive occupent la majeure partie de la cuisine. Des personnes en costumes d'époque font revivre la maison durant la saison touristique.

Enfin, à proximité du pont de l'île, on entre dans la paroisse de Saint-Pierre, celle où vécut Félix Leclerc. Cette municipalité possède la plus vieille église au Qué-

bec qui fut construite de 1717 à 1719. Classée monument historique en 1954, elle n'est plus consacrée et se trouve fermée au culte. À l'intérieur, on est immédiatement frappé par le poêle qui se trouve en plein centre.

Véritable musée à ciel ouvert, l'île d'Orléans mérite amplement son surnom d'île aux trésors.

Festival d'été de Québec

du Maurier

présente les lauréats des

Éric Lapointe Québec

Claude Léveillée Québec

Prix Miroir de la chanson francophone

Sally Nyolo Cameroun

Prix Miroir de la chanson francophone

Fred Fortin Québec

Prix Miroir de la chanson francophone

Marc Déry Québec

Hydro Québec

parrain des Prix Miroir

Chaque lauréat des Prix Miroir reçoit une bourse en argent offerte par les Arts du Maurier en appui au développement de la chanson francophone.

LES ARTS du Maurier

ARCHAMBAULT

LE SOLEIL

La clé des champs

HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETs

CHARLEVOIX

AUBERGE DE CHARME: OÙ LE CŒUR VOUS REÇOIT!
Auberge Larochelexxx: Lauréat des Grands Prix du tourisme vous accueille.
Réservation: 1-877-461-4622. www.quebecweb.com/larochelle

AUBERGE DE NOS AÎEUX ET MOTELS
Forfait-concert classique et jazz au Domaine Forget à partir de 96 \$ /pers. incluant siège réservé, souper table d'hôte, coucher et déjeuner. Contactez-nous pour recevoir la liste des concerts: 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs»
À partir de 15 \$ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

POUR INFORMATION: N° téléphone: (418) 690-8838
N° télécopieur: (418) 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com

Christian Tremblay

LA BOURSE

MONTRÉAL

Le valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior et le Boursier de Montréal; l - action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subordonné; p a - action privilégiée; d - dividende variable; pr - privilège; s - actions privilégiées; d - dividende fixe; w - sans droit de vote; v - vote de capital; e - dividende variable; w - sans droit de vote; s - actions privilégiées; d - dividende fixe; w - sans droit de vote; v - vote de capital; e - dividende variable.

Abet B	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
ARCA	5400	0.190	0.190	0.190		+0.06
ALCAN	1000	0.450	0.450	0.450		+0.04
ALCAN SWIS	10000	0.170	0.170	0.170		+0.02
ALCAN SWIS	10000	0.170	0.170	0.170		+0.02
ALCAN SWIS	10000	0.170	0.170	0.170		+0.02
ALCAN SWIS	10000	0.170	0.170	0.170		+0.02
ALCAN SWIS	10000	0.170	0.170	0.170		+0.02
ALCAN SWIS	10000	0.170	0.170	0.170		+0.02
ALCAN SWIS	10000	0.170	0.170	0.170		+0.02
ALCAN SWIS	10000	0.170	0.170	0.170		+0.02

C	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
CANAC RS	25000	0.060	0.050	0.050	-0.010	
CANADIAN PAC	17000	0.420	0.370	0.410	-0.040	
CANADIAN PAC	17000	0.420	0.370	0.410	-0.040	
CANADIAN PAC	17000	0.420	0.370	0.410	-0.040	
CANADIAN PAC	17000	0.420	0.370	0.410	-0.040	
CANADIAN PAC	17000	0.420	0.370	0.410	-0.040	
CANADIAN PAC	17000	0.420	0.370	0.410	-0.040	
CANADIAN PAC	17000	0.420	0.370	0.410	-0.040	
CANADIAN PAC	17000	0.420	0.370	0.410	-0.040	
CANADIAN PAC	17000	0.420	0.370	0.410	-0.040	

DaG	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
DIAMOND	32000	0.360	0.340	0.340	-0.020	
DIAMOND	32000	0.360	0.340	0.340	-0.020	
DIAMOND	32000	0.360	0.340	0.340	-0.020	
DIAMOND	32000	0.360	0.340	0.340	-0.020	
DIAMOND	32000	0.360	0.340	0.340	-0.020	
DIAMOND	32000	0.360	0.340	0.340	-0.020	
DIAMOND	32000	0.360	0.340	0.340	-0.020	
DIAMOND	32000	0.360	0.340	0.340	-0.020	
DIAMOND	32000	0.360	0.340	0.340	-0.020	
DIAMOND	32000	0.360	0.340	0.340	-0.020	

HaL	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
HORNET	6000	0.850	0.850	0.850		
HORNET	6000	0.850	0.850	0.850		
HORNET	6000	0.850	0.850	0.850		
HORNET	6000	0.850	0.850	0.850		
HORNET	6000	0.850	0.850	0.850		
HORNET	6000	0.850	0.850	0.850		
HORNET	6000	0.850	0.850	0.850		
HORNET	6000	0.850	0.850	0.850		
HORNET	6000	0.850	0.850	0.850		
HORNET	6000	0.850	0.850	0.850		

MàO	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
MALARTIC	41000	0.600	0.560	0.600	-0.010	
MALARTIC	41000	0.600	0.560	0.600	-0.010	
MALARTIC	41000	0.600	0.560	0.600	-0.010	
MALARTIC	41000	0.600	0.560	0.600	-0.010	
MALARTIC	41000	0.600	0.560	0.600	-0.010	
MALARTIC	41000	0.600	0.560	0.600	-0.010	
MALARTIC	41000	0.600	0.560	0.600	-0.010	
MALARTIC	41000	0.600	0.560	0.600	-0.010	
MALARTIC	41000	0.600	0.560	0.600	-0.010	
MALARTIC	41000	0.600	0.560	0.600	-0.010	

Pàs	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
PHOTONET	5300	0.900	0.970	0.970	-0.010	
PHOTONET	5300	0.900	0.970	0.970	-0.010	
PHOTONET	5300	0.900	0.970	0.970	-0.010	
PHOTONET	5300	0.900	0.970	0.970	-0.010	
PHOTONET	5300	0.900	0.970	0.970	-0.010	
PHOTONET	5300	0.900	0.970	0.970	-0.010	
PHOTONET	5300	0.900	0.970	0.970	-0.010	
PHOTONET	5300	0.900	0.970	0.970	-0.010	
PHOTONET	5300	0.900	0.970	0.970	-0.010	
PHOTONET	5300	0.900	0.970	0.970	-0.010	

TàZ	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
TSITSELY	15500	0.380	0.300	0.300	-0.080	
TSITSELY	15500	0.380	0.300	0.300	-0.080	
TSITSELY	15500	0.380	0.300	0.300	-0.080	
TSITSELY	15500	0.380	0.300	0.300	-0.080	
TSITSELY	15500	0.380	0.300	0.300	-0.080	
TSITSELY	15500	0.380	0.300	0.300	-0.080	
TSITSELY	15500	0.380	0.300	0.300	-0.080	
TSITSELY	15500	0.380	0.300	0.300	-0.080	
TSITSELY	15500	0.380	0.300	0.300	-0.080	
TSITSELY	15500	0.380	0.300	0.300	-0.080	

A et B	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	

A et B	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	

A et B	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	

A et B	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	

A et B	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	

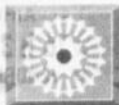
A et B	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	

A et B	Ventes	Hour	Bas	Fer.	Ch.	Net
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	
ABL CND O	9300	0.630	0.620	0.620	-0.010	

BFS ENT O	9000	0.580	0.570	0.580	-0.010	
BW TECH O	4200	2.500	2.420	2.500	-0.080	
BXL ENR	43333	1.500	1.420	1.420	-0.080	
BADGER	8950	2.900	2.600	2.600	-0.300	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	

BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	

BANK OF MONTREAL	108938	15.500	14.150	14.750	-0.150	
BANK OF MONT						



Nortel Networks acquiert la société Alteon WebSystems

TORONTO (PC)-Au lendemain de la fin de ses discussions avec Corning, Nortel Networks a annoncé, vendredi, l'acquisition de la société californienne Alteon WebSystems, de San Jose, pour 7,8 milliards \$ US.

La nouvelle a fait reculer les titres des deux compagnies; à la Bourse de Toronto, celui de Nortel a clôturé en baisse de 8,30 \$ à 107,45 \$; à la cotation Nasdaq, celui d'Alteon a chuté de 14 \$ à 129 \$ US.

Par voie d'échange d'actions, l'équipementier canadien acquiert ainsi une société spécialisée dans les logiciels qui accélèrent la transmission sur Internet et appliquent une technologie dite de «commutation de contenus» ou encore «commutation discriminante des contenus».

En combinant logiciel et matériel, cette technologie traite, identifie et achemine les données en s'appuyant sur un profil des usagers, incluant ceux abonnés à un service sans-fil.

Un voyageur qui commande un billet de première classe en avion aura donc une priorité plus élevée qu'un internaute consultant des listes de prix.

Ce système «permet de rame-

ner les profits sur Internet, en offrant des services de niveaux bronze, or ou platine. C'est la nature même de la nouvelle économie», a affirmé le chef de l'exploitation de Nortel, Clarence Chandran.

Transaction importante

Cette transaction est aussi la plus importante pour l'ancienne Northern Electric depuis août 1998, quand elle avait acheté Bay Networks, de San Francisco, pour 9,1 milliards \$ US.

A son dernier trimestre, Alteon WebSystems n'a fait que 51,5 millions \$ US de chiffre d'affaires, mais quand même le double des trois mois précédents.

«Etant relativement petits en termes de ventes, nous avons besoin d'un appui vraiment gros pour distribuer nos produits et services, voilà une des bonnes raisons qui nous a motivés pour conclure la transaction», a affirmé de son côté Dominic Orr, président d'Alteon WebSystems.

La jeune société compte parmi ses clients les portails Excite@Home et Yahoo! ainsi qu'Exodus Communications, qui exploite des bases de données où sont hébergés des sites

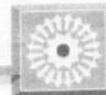
Internet.

«Alteon WebSystems et Nortel Networks ont une vision commune de la haute performance dans la transmission, laquelle va créer de nouvelles occasions de bénéfice pour les fournisseurs de services», a ajouté M. Orr.

Nortel, citant le consultant américain International Data Corporation, pense que les ventes de «commutation discriminante des contenus» peuvent atteindre 4 milliards \$ US d'ici à 2004, contre seulement 203 millions \$ US l'an dernier.

Mercredi, Nortel Networks avait fait part d'un bénéfice d'exploitation de 561 millions \$ US au trimestre échu le 30 juin. Mais avec l'amortissement de ses récents achats de petites sociétés, l'équipementier basé à Brampton, près de Toronto, a subi une perte nette de 745 millions \$ US.

En début de semaine également, Nortel avait annoncé un plan d'expansion de 1,9 milliard \$ US dans le secteur de la fibre optique, créant 9000 postes dans le monde et afin notamment d'assurer son approvisionnement de composantes technologiques.



NEW YORK

Dow Jones	10 511.17	-74.96
Volume	172 454 900	
Nasdaq	3663.11	-179.12

TORONTO

TSE 300	10 343.00	-353.23
CDNX	3302.50	

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Bombardier Inc.	22.65	+20
Can. Satellite Comm.	31.00	—
Canadian Pacific Ltd	39.00	+25
Alberta Energy	54.35	+1.45
QLT Phothérp. Inc.	100.00	+50

Or 277.90 -35

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	14.20	-10
Alcan Aluminium	48.25	-55
Alliance forêt	17.00	-25
Amisk	2.20	—
Bce Inc	34.60	-40
Ban. Nationale	21.50	+20
Cascades Inc	7.80	+05
Donohue cl-A	37.75	—
Groupe CGI Inc	10.25	-35
Jean Coutu Grp cl-A	36.25	+35
Métro-Rich.	18.40	-05
Loblav	44.00	-85
LGS Groupe Inc	107.45	-830

\$ U.S. 1.4776 +0057
\$ CDN .6764 -0027



EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE



Certificat en planification financière personnelle

Pour la dernière année!

L'UNIQUE programme universitaire de 30 crédits menant au diplôme de planificateur financier

Offert entièrement à distance et également en classe à Québec



Institut québécois de
planification financière

LE SUCCÈS, UNE
QUESTION DE CHOIX...

Disponible aussi en version anglaise

Inscription avant le 11 août
pour la session d'automne 2000

FSA Faculté des sciences
de l'administration

Renseignements:
(418) 656.3202

ou sans frais
1 877.785.2825
poste 3202

Télec.: (418) 656.3192
Courrier électronique:
cftp@dgfc.ulaval.ca

www.ulaval.ca

UNIVERSITÉ
LAVAL
Aujourd'hui Québec, demain le monde.

Direction générale
de la formation
continue

QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET

MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15⁹⁵\$

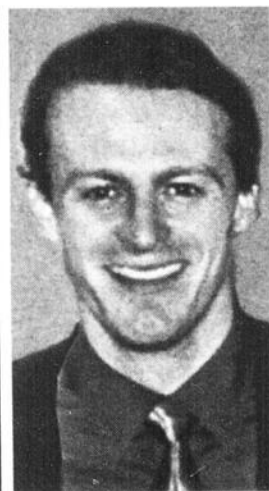
SUR UNE
COLONNE

29⁹⁵\$
SUR DEUX
COLONNES

SANS PHOTO
TEXTE
seulement 7\$

JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

GRADUATION



Hans-Frédéric,
Félicitations à un nouveau gradué de maîtrise (gestion de système informatique). Nous sommes fiers de ta réussite, ta ténacité et ta persévérance. Bonne chance dans ton nouvel emploi. Tout son fan club pourrait l'appeler pour le féliciter.

Nous t'aimons,
de ta famille Paula, Nolin
et Loyce.

MARIAGE



COUP de théâtre à Ville de la Baie, c'est aujourd'hui que Sandra et Claude unissent leur destinée. On vous souhaite une belle journée et beaucoup d'autres surprises. Félicitations à vous deux.

Vos filles Erika et
Catherine et la famille
Tremblay

À moins
d'indication
contraire, les
photos ne seront
pas retournées.

- ♥ MESSAGE PERSONNEL
- ♥ NAISSANCE
- ♥ POÈME
- ♥ PROMPT
- ♥ RÉTABLISSEMENT
- ♥ VŒUX
- ♥ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ♥ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ♥ FIANÇAILLES
- ♥ GÉNÉRATIONS
- ♥ GRADUATION
- ♥ MARIAGE



JOYEUX
ANNIVERSAIRE
ET
BONNE JOURNÉE
À TOUS!

POUR INFORMATIONS: 545-4014

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarine à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!



Placez une
petite annonce dans
Progrès-Dimanche
ou le Quotidien
et elle aura la même
durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,90 \$
2 jours.....	9,50 \$
3 jours.....	11,10 \$
4 jours.....	12,70 \$
5 jours.....	14,30 \$
6 jours.....	15,90 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins

10 mots ou moins	10,15 \$
------------------	----------

Mots additionnels:

0,42 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule

• Caractères gras

• Encadrement

• Titre centré

• 3,00 \$ par semaine

/par option

• AVEC PHOTO:

6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas

comprises dans les prix.

Aucune facturation.

Acceptons les chèques,

cartes de crédit.

• VISA

• MASTERCARD

• AMERICAN EXPRESS

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

4 BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Cause: retraite. Tél.:348-9623, demandez Mme Thibeault.

104 Commerces à vendre

RESTAURANT avec permis de boisson, situé au 202, route 155, Lac Bouchette. Clientèle établie. Cause: retraite. Tél.:348-9623, demandez Mme Thibeault.

105 Commerces à louer

RAPIDEMENT RESTAURANT À LOUER très bien situé clientèle établie 698-0537 Johane ou Bruno

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT chauffé, 675 pieds carrés, Kénogami (boul. Saguenay), tél:699-0176.

ENTREPOT COMMERCIAL à louer
10,500 pi.ca., 6000 pi.ca. possibilité de subdiviser

CONSTRUCTION NEUVE
clôturé, caméra, très bien situé
418-699-0920

JONQUIERE, 3785 boul. Harvey, 625 pi.ca. chauffé, éclairé. Idéal pour entreposage. Tél.:418-342-8403.

109 Locaux à louer

2190, 2192 Roussel, Chicoutimi-Nord, 800 et 1,500 pieds carrés, Centre Roussel. Tél.:673-4164, pagette:591-4052.

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirment: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Du nouveau pour bientôt. Encore disponible 600 pc et de 1,000 à 3,600 pc. Des études récentes révèlent des attentes en commerce de vêtements, chaussures pour hommes, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél:549-9200, 690-9590.

ALMA
Entrepôt et bureaux, 6 000 pieds carrés. Livres immédiatement. Près des Galeries Lac St-Jean, 1045 Dupont Sud. Paget 669-3145

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

BUREAUX, 500 pi.ca., décoration selon vos besoins, près centre-ville. Tél.:543-0812.

CHICOUTIMI secteur Vieux-Port, superficie environ 2,000 pi.ca avec vue sur Saguenay, non divisé, libre début septembre. Tél.:545-8556, heure de bureau. Isabelle.

CHICOUTIMI, 2147, boul. Talbot, 1,000 pi.ca., chauffé, éclairé, bien situé, 1,000\$/mois. Tél.:545-0070.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe idéal pour bureau, bonne affaire! Tél.:545-2355, 541-0483

CHICOUTIMI-NORD: 760, boul. Ste-Geneviève, stationnement privé, idéal pour bureau très propre. Tél.:543-2583, 698-8407

CHICOUTIMI: Boul. Talbot, local commercial 250 pi.ca. et +, près de Costco et Rona. Idéal vente automobiles, roulottes... Tél.:542-9189, 542-2669

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015

LOCAL COMMERCIAL de 800 pc situé au 1730 boul. Talbot, à Chicoutimi, près du «Village des Valeurs». Libre fin août. Pour commerce, bureau d'affaires ou autre. Tél.:549-9200, 695-9590.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI, 5 1/2 ou chambre à louer, accès cuisine, laveuse, sècheuse. Tél.:545-7061.

CHICOUTIMI: recherche coloc pour logement 4 1/2, près université. Paget:591-8214 Claude.

203 Chalet à vendre

A VENDRE RAPIDEMENT
LAC Ferguson, Zec Martin-Pêcheur, sur Monts-Valin, équipé avec cuisinière, réfrigérateur gaz propane. Embarcation 14' aluminium, moteur 4hp. Bail location. Tél.:450-678-8975

ANSE-SAINT-JEAN, 25x28', à 5 kilomètres du mont Edouard, terrain en bordure rivière à saumon. Peut être habitable à l'année. 23,000\$. négociable Tél:544-0424.

ARRIÈRE Base Bagotville, site enchanteur, chasse, sentier 4 roues et motoneige, etc. Facile d'accès l'hiver. A voir. Prix à discuter. Tél.:543-3002.

AU lac à La Balle: Saint-Félix d'Otis, meublé, 2 chambres, fosse septique, terrain cadastré. Facile d'accès l'hiver. Nouvelle finition extérieure. A voir! Prix à discuter. Tél.:544-2605 (heures des repas).

BEGIN: lot #26, rang 3, boisé en feuillus avec chalet 4 saison 16x44', beau coin pour chasse et loisirs, accessible en hiver par le sentier de VTT, 28,000\$. Tél:540-0965.

MONT-VALIN: lac Doumic, chasse et pêche, très bon secteur, Tél:347-5052, 487-1008, Courtier Royal Lepage Saguenay Lac St-Jean, Lionel Bouchard.

RIVAGE du Lac Pointe-Bleue, Domaine Philippe, secteur Central. Chalets modernes, meublés, équipement complet. Tél.:418-275-0541.

RIVIERE-ÉTERNITÉ, Lac-à-Denis, 16x32, site enchanteur, pêche, baignade, chasse, sentier provincial de motoneige à proximité. A voir! Prix à discuter. Tél.:543-2700 soir, 696-5424 jour.

ST-AMBROISE, bord rivière à l'Ours, 30 kilomètres de Chicoutimi, 30x24, tout équipé, remise. Tél.:545-2339.

ST-FÉLICIEN (Au Baume): 20x24', habitable à l'année, grand terrain. Tél:(418)274-3740, (418)274-2122.

STE-ROSE-DU-NORD: lac Castor, habitable à l'année, tout conforme, terrain 600x600', tél:545-3004, 545-6664.

203 Chalet à vendre

ZEC Onatchiway, 24x24' 2 étages. Offre raisonnable acceptée. Tél.:543-1122.

204 Chalet à louer

BORD lac St-Jean, services compris. Mois d'août, septembre. Très beau site. Tél.:679-3619, 275-6662.

BORD Lac St-Jean: Roberval: à la journée ou semaine Tél:251-1108

CHALET habitable à l'année, à Péribonka, location à l'année Tél:(418)877-0017.

CHARLEVOIX, chalets avec foyer, lac, pêche, pédalo équitation Tél:(418)435-3810, www.charlevoix.net/chalets

GITE dans Charlevoix, chambres et chalets, près de la plage, 2 pas Domaine Forget. Tél:(418)452-8149.

LAC LIMONY 4 chambres, pédalo, baignade, semaine ou au mois, août septembre. Paget:592-3637, Tél.:545-6466

ST-GEDEON, Rang des Iles, libre à partir du 20 août. Tél.:662-5339, 345-2783.

ST-GEDEON: rang des Iles, bord de l'eau, meublé, 1 chambre, libre 1er août. Tél:345-8873

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université. Tél:693-1560.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 673-1770.

ALMA, chambre nouvellement rénovée, entrée indépendante, literie, réfrigérateur, micro-ondes, 7 minutes d'Alcan. Tél:662-6586.

CABLE, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, propre, tranquille, 220\$/mois, Chicoutimi. Tél:698-0732.

CEGEP DE CHICOUTIMI
Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e)s du secondaire, collégial, universitaire et autres. Tél:549-9520 poste 258.

CHAMBRE avec pension pour étudiant(e), stationnement privé, salle de bain privé avec douche, 500\$/mois. Tél:545-3869.

CHAMBRE avec vue sur ville, neuf, paisible, idéal pour travailleur(euse) non fumeur(euse), 60\$/semaine. Tél:543-3939, 540-4404.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble fournie, tranquille. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170\$/mois à 240\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, studios, près Centre 216 et école Dominique-Racine, câble fourni. Tél:698-4698.

CHICOUTIMI, 16 rue Lévesque Ouest. Accès à la cuisinette, laveuse, sècheuse. Voisin Pizza Pro. Tél.:549-5887.

CHICOUTIMI, face à l'Université, derrière Cégep, avec câble, 220\$/mois. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près cégep et université, cuisine commune, câble fourni, accès piscine. Tél.:545-3376, 540-9666.

CHICOUTIMI, près cégep, réfrigérateur, cuisinière, 175\$/mois. Tél.:591-0348, 690-8080.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire, 200\$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble, entrée indépendante. Non-fumeur(euse). Tél.:549-3372.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI, près université, cégep, boul. Talbot. Tranquillité, stationnement, services. Prix réduit. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, laveuse, sècheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

JONQUIERE idéal personne tranquille, avec câble, téléphone, buanderie. Paget:592-3795.

JONQUIERE laveuse, sècheuse, cuisine équipée, câble, meubles neufs, entrée indépendante Tél:699-7777.

JONQUIERE, chambre avec pension, salle commune au sous-sol. Tél.:542-3617 après 17 h.

JONQUIERE, près cégep, cuisinette, très propre, 50\$/semaine. Tél.:547-6804.

JONQUIERE, près Cégep, entrée indépendante, 50\$/semaine, câble et télévision fournis. Tél:696-8289.

JONQUIERE Monfort, près McDonald's, tranquille, stationnement. Tél.:591-3017, 698-2838, 696-7700.

JONQUIÈRE, étudiant(e) (cuisine, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse), entrée indépendante, non fumeur(euse). Tél:695-6469.

JONQUIÈRE: pour personne recherchant tranquillité, avec services, 180\$/mois et plus. Tél:695-2178.

LA-BAIE, idéal pour travailleur(euse), salle de télévision et salle de bain indépendante. Tél.:544-7763, 544-6067.

206 Condominiums à vendre

POINTE-AU-PIC, 2 minutes du Casino, vue magnifique sur le fleuve, meublé au complet. Tél:693-9259, 549-4936.

À VENDRE ou louer, 5 1/2, Place Trianon Sud Alma, libre 1er juillet, 650\$/mois. Tél.:547-4401.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET
4 chambres, 3 salles de bains + sous-sol aménagé, plancher bois franc, insonorisation supérieure, 950\$/mois, non chauffé, 2 espaces de stationnement. Pour informations: 543-3357 heures d'affaires.

208 Logements à louer

1,1/2, 2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2, CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1,1/2, 2,1/2, A voir superbe studio chauffé, éclairé, meublé, Tél:543-3939, 540-4404.

1,1/2, 3,1/2, 315 Ste-Famille, un mois gratuit, centre-ville, repeint à neuf, près Cégep, université, hôpital. Tél.:591-3814, 695-8592.

2,1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305\$/mois, 3,1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390\$ à 460\$/mois, 4,1/2 non chauffé, près centre d'achat. Tél:543-4037.

2,1/2, 3,1/2, Chicoutimi, moderne, propre, tranquille, planchers bois. Bienvenue. Tél.:592-8758, 693-8471, 541-4757, 674-1305.

QUOTIDIEN
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

208 Logements à louer

3,1/2 4,1/2 PROPRIÉTÉ — TRANQUILLITÉ — SERVICE
CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE
Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude, porte patio, grandes chambres (16x12) (12x12) DERNIER BEAU 3,1/2, très propre, service laveuse sècheuse, entièrement rénové très propre 340\$/mois, libre JUILLET, DERNIER GRAND 4,1/2, 2ième étage, LIBRE JUILLET, 435\$/mois. Informations:543-5330. CHICOUTIMI-NORD, 259 Colbert, BEAU 4,1/2, porte patio, idéal pour personne retraitée, très propre, libre immédiatement, 405\$/mois, TEL.:549-9343.

3,1/2, 4,1/2, CHICOUTIMI, Angoulême, chauffé, éclairé, frais petit. Tél.:543-9520.

3,1/2, Chicoutimi, refait à neuf, semi-meublé, 170 Bossé. Libre Tél:543-9358 jour, 543-0964 soir.

4,1/2
CHICOUTIMI insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél:696-1175.

4,1/2, 5,1/2
IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements, possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf.
690-6308

5,1/2, 518 Morin, Chicoutimi, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, neuf, libre 1er août. Tél:690-1763, 549-3233.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2, 6,1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A BAS PRIX! UN MOIS GRATUIT!
Chicoutimi, 3 logements 3,1/2, ensoleillés, bien situés, près de tous les services, stationnement déneigé. Tél:696-5019, 545-2001, 591-0144 (cellulaire).

A VOIR! Chicoutimi 3,1/2, près Place Royaume, rénové, chauffé, éclairé, semi-meublé, buanderie, aspirateur, immeuble tranquille, libre immédiatement. Tél:699-1170.

208 Logements à louer

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4 1/2, 5 1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peintures, tapis lavés. Tél. 693-4242.

BIEN SITUÉS (Chicoutimi) 1 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, buanderie. Tél.:545-3332.

BOUL TADOUSSAC, demi duplex, 4 1/2, chauffé, impeccable, 435\$/mois. Aussi 3 1/2, chauffé, éclairé 350\$/mois. Tél. 674-9222.

BOULEVARD Saguenay Est, 1068, Chicoutimi, 2ème étage, grand 4 1/2 rénové, meublé ou non. \$495/mois. Libre 1er septembre. Tél.: (418)693-2097, sans frais.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4 1/2 350\$, chauffé, éclairé, semi-meublé, service de buanderie. Libre 1er octobre. Tél.: 548-1735.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 405\$/mois, eau chaude fournie. Tél. 696-4004.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450\$/mois, libre en juillet. Tél.:543-4272.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, près Hôpital, cégep, université, centre-d'achat. Tél.:545-0699, 541-0077.

CHICOUTIMI 1 1/2, près université, cégep. 2 1/2 Rivière-du-Moulin 320\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital. 335\$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffé, eau chaude, semi-meublé, garage, 57 William Ouest 375\$/mois. Tél. 696-1013.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Gilbert, libre, \$360/mois non chauffé, non éclairé, 1 mois gratuit. Tél.:549-2096.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4 1/2, sous-sol, 350\$/mois, libre 1er août. Tél. 696-2933.

CHICOUTIMI beaux 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, 390\$/mois, libres août, septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 3 1/2, semi-meublé, maison tranquille. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI deux 4 1/2, rue Lorne Est, très propres, 380\$/mois non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.698-1693.

CHICOUTIMI duplex 4 1/2, quartier des oiseaux, 1767 des Mésanges, libre août, 475\$/mois. CAUSE: départ. Tél.:549-9687.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, stationnement privé, 609 Lapointe, rénové à neuf, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:678-9356, 690-9596.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, propre, libre 1er septembre, près centres commerciaux. Tél.696-5402, paget.698-9222.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, près Place-Royaume, 3e étage, non chauffé, non éclairé, petit balcon, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:698-6815.

CHICOUTIMI

meublés ou semi-meublés rénovés à neuf
3 1/2 face à l'Université
731 rue Alma, 777Hospitaillers
4 1/2 2032, rue Roussel Chicoutimi-Nord
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI rue Bégin, 4 1/2 libres immédiatement, chauffés, 4 1/2 libre septembre, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI rue Dequen, duplex 4 1/2, 470\$/mois. Tél.:698-2838, 696-7700, Cell.591-3017.

CHICOUTIMI, 16 d'Anjou, Rivière-du-Moulin, 4 1/2, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-1643, 820-1224 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 184 Henri-Bourass. Tél.545-8099.

CHICOUTIMI, 21 rue Cascade, 4 1/2, près église St-Joachim, propre, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, problème stationnement hiver, libre immédiatement. Tél. 544-6757.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 192 Dubuc, près des écoles, 375\$/mois, chauffé, éclairé, électricité incluse, libre immédiatement. Tél.:690-9596, 678-9356.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine, \$360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 4 1/2, chauffé, éclairé, bien situé, 450\$/mois. Tél.:544-7479.

CHICOUTIMI, 4 1/2, près école Dominique-Racine, 75 des Oblats, 5 1/2, 916 de l'Écluse; libres immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 488 des Crécerelles, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Tél.:540-4825 (cellulaire), 693-6065.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, très propre, 385\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:545-3949.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, \$460, 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. **RUE PAQUET**, grand 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, \$480. **BOUL UNIVERSITÉ**, 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 340\$, 280\$. **RIVIÈRE-DU-MOULIN**: 3 1/2, 2 1/2, (\$380 et \$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, boulevard Université, 4 1/2 refait à neuf au complet, demi sous-sol, très propre, 395\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:693-0608, 591-0680 (cellulaire).

CHICOUTIMI, grand 3 1/2 moderne, près centre-ville (Morin), personne tranquille. Tél.: 543-2218.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, 320\$/mois, non meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9480.

CHICOUTIMI, Place du Royaume, 5 1/2, demi-sous-sol maison, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Aussi 1 1/2, meublé au complet, chauffé, éclairé, déneigé 285\$/mois. Tél.:696-1456.

CHICOUTIMI, près université, 621 Audet, 4 1/2, libre, 355\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-6419 de 16h à 20h.

CHICOUTIMI, quartier St-Joachim, 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, super propre. À partir de \$320/mois. Page:541-4666.

CHICOUTIMI, rue Angoulême, grand 5 1/2, chauffé, éclairé, 490\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:693-0219.

CHICOUTIMI, rue Price Est, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, laveuse sècheuse fournies, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-6904.

CHICOUTIMI, sur le bord de la rivière, vue imprenable, 3 1/2 et 4 1/2, non chauffés, non éclairés. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI-NORD Valin, duplex, 5 1/2, 3 chambres, remise extérieure, endroit tranquille, 535\$/mois, libre pour septembre. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD (St-Luc), 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 390\$/mois. Tél.:543-4272, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché, 6 pièces, non chauffé, non éclairé, avec toit cathédrale, 550\$/mois, libre 1er août. Tél.:696-9841.

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, chauffés, éclairés, remises intérieure et extérieure, porte patio, libre immédiatement, 564\$/mois. Tél.:693-9086, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD: beaux grands 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude, près services. Libres présentement. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: grands 4 1/2 5 1/2, très propres, porte-patio, balcon, eau chaude fournie. Tél.:549-0459, 591-0459.

CHICOUTIMI: 2 1/2, meublé, chauffé, 350\$/mois, 456 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI, 28 boul. Université, grand 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 400\$/mois. Tél.:545-7061.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, stationnement, libre. Tél.:545-1311, après 17h.

CHICOUTIMI: 4 1/2, demi sous-sol, 5 1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:543-1095 laissez message.

CHICOUTIMI: 4 1/2, neuf, près centre d'achat, libre immédiatement, 500\$/mois. Tél.:542-1196.

CHICOUTIMI: 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI: 66 rue St-Luc, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, propres, paisible, balcon, remises, stationnements déneigés, libres immédiatement. Tél.:543-2583, paget.698-8407.

CHICOUTIMI: 72 rue Joffre, 4 1/2, style condo, moderne, libre. Tél.:698-6273.

CHICOUTIMI: centre-ville, 1 1/2, chauffé, éclairé, Tél.:545-0656, 543-2066.

CHICOUTIMI: de 2 1/2 à 6 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: Grang 4 1/2, très éclairé, demi sous-sol, entrée indépendante, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-0974.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4 1/2, 5 1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie. Pour information, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: près centres d'achats, Crécerelles, Lorenzo-Genest, 3 1/2, 4 1/2, très grands, propres, beaucoup commodités, libres juillet, août, septembre. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4 1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475\$, laissé bail 1 an 425\$, bail 2 ans 415\$. Tél.:698-2117, 820-1174.

CHICOUTIMI: rue Audet, 5 1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, libre 1er août, 575\$/mois. Aussi, 649 rue Audet, garçonniers 1 1/2, chauffé, éclairé, 300\$/mois. Tél.:696-4124.

CHICOUTIMI: rue Lemieux, 2ème étage, 4 1/2, 395\$/mois. Tél.:543-1373.

CHICOUTIMI: studio à louer (grand et neuf), chauffé, éclairé, eau chaude fournie, câble et téléphone fournis. A voir 300\$/mois. Tél.:693-6699, 693-0077 Pierre.

CHICOUTIMI: très beau 4 1/2, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre présentement. Tél.:690-3888, paget.698-9645.

CHICOUTIMI: très grand loyer, air ouverte, chauffé, éclairé, entièrement rénové, libre 1er août, 400\$. Tél.:545-1947.

CHICOUTIMI: étudiant(e), grand 5 1/2, neuf, 2 minutes cégep. Tél.:591-0620.

COQUET 5 1/2, 2 étages, plancher bois, terrasse, balayuse centrale, système d'alarme, déneigé, câble, stores, 595\$/mois. Tél.:693-1348.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

ENTRE JONQUIÈRE Chicoutimi, boul Saguenay, 4 1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.:545-4258.

ENTRE JONQUIÈRE Chicoutimi, boul Saguenay, 4 1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.:545-4258.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE arrière McDonald's, beau 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, peinture neuve, 405\$/mois, personne sérieuse seulement. Tél.:547-1709.

JONQUIÈRE (Petite France): grand 4 1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, \$465/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIÈRE rue Châteauguay, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, 285\$/mois. Tél.:673-3403.

JONQUIÈRE, 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, libre immédiatement. \$190. Tél.:695-1015, pagette.693-6923.

JONQUIÈRE, 5 1/2, repeint, près Métro Centre-Ville, très clair, \$380/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:542-5168.

JONQUIÈRE, grand 5 1/2 sur 2 étages, secteur Kénogami, non chauffé, non éclairé, stationnement. \$350. Sous-location, libre 1er septembre. Tél.:542-4390, 696-7266.

JONQUIÈRE, près de l'hôpital, 3 1/2, libre immédiatement. Tél.:542-5940, 542-0284.

JONQUIÈRE, rue de La Bretagne, sous-location, 4 1/2, août gratuit, \$450 non chauffé, non éclairé. Cellulaire:820-5675, pagette:592-3753.

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4 1/2 (445\$), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIÈRE, rue du Roi-Georges, grands 4 1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres présentement, 490\$/mois. Tél.:673-3710.

JONQUIÈRE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIÈRE, secteur Arvida, rue Davis, 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275\$/mois. Pour informations: 548-7111.

JONQUIÈRE: 3 1/2, moderne, 376\$, Anger, 350\$/mois. Tél.:695-0465, 541-8449.

JONQUIÈRE: 3 1/2, semi-meublé, près Cégep, libre 1er septembre, 370\$/mois chauffé, éclairé, Paget:592-2276.

JONQUIÈRE: boul du Royaume, 3 1/2, demi sous-sol, meublé, libre immédiatement, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-5568, 547-1060.

JONQUIÈRE: centre-ville, 4 1/2, moderne, 475\$ non chauffé, non éclairé, 3 1/2 ultra moderne, 435\$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIÈRE: rue St-Hubert, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:547-1779.

JONQUIÈRE 4 1/2, 3780 boulevard du Royaume, 350\$/mois. Tél.:698-9671, demandez Luc.

JONQUIÈRE 5 1/2, bien situé, 445\$/mois, rénové, remise, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-4213, paget:591-8449.

JONQUIÈRE garçonniers, meublée, incluant: laveuse, sècheuse, chauffé, éclairé, 285\$/mois, libre. Tél.:548-6085.

JONQUIÈRE, 3 1/2, meublés, repeints, 360\$/mois, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, 4 1/2, bien situés, belle vue, près des services, 345\$/mois. Libre immédiatement et pour 1er septembre. Tél.:547-6469.

JONQUIÈRE, 4 1/2, demi-sous-sol, neuf, non chauffé, non éclairé. Libre 1er septembre. Tél.:695-0328.

JONQUIÈRE, 4 1/2, rénové, 2146 Saint-Dominique, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre présentement. Tél.:820-1351, 591-7992.

JONQUIÈRE, grand 2 1/2, très propre, bien situé, repeint, tapis neuf, chauffé, éclairé, stationnement, remise, semi-meublé. Libre immédiatement, 300\$/mois. Personne intéressée seulement. Tél.:543-3223 (après 17h). Si aucune réponse, 591-0874.

KENOGAMI: rue Fortin, très grand 3 1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 290\$/mois. Tél.:695-0140, 693-7317.

KENOGAMI, rue de l'Eglise, 4 1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, personne tranquille ou retraitée bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

LA BAIÉ, 3 1/2 (entre Chicoutimi-La Baie), semi-meublé, câble inclus, stationnement, 300\$/mois. Tél.:677-1133.

LA BAIÉ, 2 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:544-2261.

LA-BAIE grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:544-3269.

LA-BAIE 4 1/2, maison mobile entièrement rénovée, près centre d'achats, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél.:544-8821.

LA-BAIE (secteur polyvalente), 3 1/2 meublé ou semi-meublé, laveuse, sècheuse, 330\$/mois. Tél.:697-1424, cellulaire:591-0812.

LA-BAIE, 3 1/2 meublé, 490 3ème Rue, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:544-6250, 690-6742.

LA-BAIE, 5 1/2, 367 Chanoine-Gaudreault, près centre d'achat, disponible. Tél.:544-2198.

LA-BAIE, manoir de La-Baie, 4 1/2, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, 460\$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-4017.

LA BAIÉ superbe 5 1/2, neuf, style condo, vue panoramique, 525\$/mois. Tél.:544-0268.

LA BAIÉ, grand 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, 320\$/mois. Tél.:547-7289, 697-1310.

LAC-KENOGAMI, 4 1/2, eau chaude, poêle combustion lente, 360\$/mois. Tél.:695-1090.

LATERRIÈRE, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, situé près d'un parc, libre immédiatement, 325\$/mois, 1er mois gratuit. Téléphonez après 18 h: 548-4129.

208 Logements à louer

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, Arthur-Hamel, 3 1/2 meublé, libre, 310\$/mois. Tél.:695-7499, 549-9116.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: St-Isidore, 4 1/2, 2e étage, stationnement, non chauffé, JUILLET GRATUIT. Tél.:549-3065.

ROBERVAL, grand 5 1/2, près centre d'achats, 1er étage, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:275-0000, 275-9967 (soir).

SAINT-JEAN-EUDES, 5 1/2, repeint, près des services libre présentement. 350\$/mois. Tél.:548-2814.

ST-FULGENCE, beau grand 3 1/2, vue sur Saguenay, rez-de-chaussée, 350\$/mois. Tél.:674-9318.

ST-FULGENCE, grand 3 1/2, vue sur Saguenay, stationnement, non chauffé, non éclairé, non meublé, 295\$/mois. Tél.:674-2002.

ST-HONORE, 4 1/2, sous-location, libre 1er septembre, \$350 non chauffé, non éclairé. Tél.:673-4201, 673-3616.

ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, rénové, repeint, porte patio, 2 balcons, grand stationnement, 355\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-7158.

À voir! Secteur Kénogami, 3 1/2 neuf, de grande qualité, bois franc, fenêtres PVC, insonorisation, céramique et armoires de bois, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Paget:545-8958, tél.:695-2429.

209 Maisons à vendre

302 Autos à vendre

DODGE Sprint ES 1993, automatique, 4 portes, équipement complet, 3.700\$. Tél.:548-2963.

DODGE Stratus 1998, 72.000 kilomètres, très bon état, \$12.300. Tél.:543-0302.

FORD Contour, 1997, automatique, vitres et miroirs électriques, 100.000 kilomètres, 10.000\$ négociable, Tél.:820-1299.

FORD «Taurus» 1996, 69.000 kilomètres, entièrement équipée. Excellente condition. Garantie 2 ans. Vente rapide: 12.8000\$, négociable. Tél.:549-3879.

HONDA Accord LX, 1986, 4 portes, 5 vitesses, peinture neuve, mécanique A-1, couleur bourgogne, 179.000 kilomètres, 2.695\$. Tél.:543-8171.

HONDA Civic DX 1988, 2 portes, manuelle, excellente condition, 3200\$ négociable. Tél.:690-0841, 690-2526.

HONDA «Civic» LX 1997, vert forêt, 4 portes, 108.000 kilomètres. Garantie prolongée 160.000 kilomètres, attache-remorque, cellulaire et accessoires. Prix à discuter. Tél.:679-3784.

JAGUAR 1990 Vander Plas, excellente condition. Tél.:549-9066, 549-0444.

JETTA GLS 1997, 45.000 kilomètres. Tél.:545-1324.

LEXUS ES 300 1998, couleur sauge, 50.000 kilomètres, cuir, toit, CD, excellente condition, balance de location: \$7.500 comptant incluant un dépôt récupérable de \$4.500. Mensualité: \$442,49 + taxes = \$508,97. Possibilité d'achat: \$33.000. Contacter Edward Doucet (514)284-1519.

MAZDA 626 LX 1998, automatique, air climatisé. Tél.:543-4241 après 17h.

MAZDA 626, 1989, automatique, 4 portes, bleu, 129.000 kilomètres, impeccable, mécanique A-1, 3.995\$. Tél.:548-3171.

MAZDA 929, 1992, Sirénia, cuir, équipement complet, propre. Tél.:693-0529, 820-1518.

MAZDA B2200 1991, manuelle, bonne condition, \$2.850 négociable. Tél.:545-2359, 545-5186.

MAZDA «Precidia» 1995, grise, manuelle, 100.000 kilomètres, équipée, 9.000\$, négociable. Tél.:698-5805.

MERCURY Sable 1987, équipement complet, mécanique A1. \$700. Tél.:699-0096.

MUSTANG GT, décapotable, 1993, équipement complet, très propre, bas kilométrage. Paget:418-671-6278, 276-3129.

NISSAN 300ZX, 1995, T-top, entièrement équipé, 27.000 kilomètres, état neuf, jamais sorti l'hiver, 27.500\$. Tél.:591-0899.

NISSAN ALTIMA SE, 1998, Vente rapide. Noire, 56.000 kilomètres, A1, manuelle, freins neufs, valeur 17.800\$ laissé 16.200\$. Pneus d'hiver disponibles. Tél.:543-0970.

NISSAN Sentra, 1990, bourgogne, 2 portes, automatique, 221.500 kilomètres, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver à clous, démarreur à distance, radio-cassette à façade détachable, 2.500\$. Tél.:545-9441.

OLDSMOBILE Cutlass Ciera 1985, 121.000 kilomètres, excellent état, \$2.500, 4 pneus d'été neufs, démarreur à distance. Tél.:542-1658.

PONTIAC Sunbird 1991, bas kilométrage, 3500\$ négociable. Grand Am 1988, 2.500\$ négociable. Tél.:678-1346.

SATURNE SC1, 1998, sport, 2 portes, 28.900 kilomètres, rouge, automatique, air climatisé, roues 15" en alliage. Parfaite condition. Prix à discuter. Tél.:549-1781 (après 16h).

TOYOTA Camry LE, 1993, 140.000 kilomètres, équipement complet, comme neuf, 10.500\$. Tél.:547-0292, paget 696-7218.

TOYOTA Corolla familiale bleu, 1991, 5 portes, 172.000 kilomètres, automatique, 3.795\$. Tél.:543-5464.

TOYOTA Supra Turbo 1989, bleu, automatique, 189.000 kilomètres, toit targa. Tél.:274-5797.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures, \$1.200 à \$6.000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Tél.:672-6555, 690-5435, Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN «Fox» 1989, 4 portes, manuelle, excellente condition, 1.250\$, négociable. Tél.:690-3941.

VOLKSWAGEN JETTA 1997, manuelle, bleue, 62.000 kilomètres, 14.500\$. Tél.:545-3205.

304 Bateaux à vendre

BATEAU 20' Peterborough avec mercruiser 1989. Bateau 26' Express Thundercraft, 2 moteurs mercruiser 1993 (VHF, poêle, toilette, douche), 2 SEA-DOO 1997. GSX 3 places, 6 heures; HX-720cc, remorque double. Tél.:591-3529.

BAYLINER 1987, 19', 5 moteurs 5 litres, 300 heures, remorque double, tout équipé. Tél.:549-8717.

BAYLINER Sunbridge 25', 1988, refait à neuf intérieur et extérieur en 1999, couche 4 personnes, 8 cylindres, 5 litres, inspection faite pour assurances en mai 2000, 2 batteries neuves, VHF, profondimètre, toilette, frigidaire, poêle alcool, trim tab, très très propre. Prix à discuter. Tél.:549-1487, cell:590-0626.

CANOTS: 12' carré, \$449, 14' pointu \$449, 15' carré \$499. Tél.:543-6537.

CAYAK de mer (2) récents en très bonne condition. Prix à discuter. Tél.:347-3548.

LARSON 21 pieds, 1991, open deck, moteur 350, avec remorque, excellente condition. Tél.:668-3997.

PETERBOROUGH 15', moteur Mercury 80 forces, excellente condition, inspection complète. Accepterais échange: auto ou camion de même valeur. Vente rapide. Tél.:693-6996.

PETERBOROUGH 20', cuddy, 1989, 4,3 litres, toit rapide, toit campeur, trim tab, remorque, tout équipé, très propre, 11.400\$. Tél.:695-4896.

304 Bateaux à vendre

SUNRAY 14', moteur Evinrude 60HP, toile, très bonne condition, 3.000\$. Tél.:548-6951, 540-9787, 695-1501.

SUNRAY 15', moteur 50 HP, très bonne condition, \$3.000. Tél.:544-7707, 544-7925.

VOILIER CL-16 Dériver avec remorque, 3 voiles, très propre. Tél.:480-1938.

VOILIER Voyageur 30', enroleur, pilote automatique, remorque 3 essieux, Tél.:679-8739.

ZODIAC 22', coque rigide, moteur Mercury 200hp EFI, très propre. Équipement: radar. Spécial 21,999\$. Nordest Marine 543-4561.

ZODIAC coque rigide 1995, 19', moteur Mercury 175hp EFI, bon état, 10,995\$. Tél.:591-0899.

305 Camions à vendre

CHEVROLET WT, 1998, 4,3, automatique, 26.500 kilomètres, 14.000\$. Tél.:673-7268.

F-150, king cab, 1989, rouge, 245.000 kilomètres, mécanique A1, boîte 8', prix à discuter. Tél.:690-5141.

GMC 1991, très très propre, 83.000 kilomètres, démarreur à distance, 305 automatique. Tél.:679-0300, 679-3742.

MAZDA B-3000, 1994, king cab, manuelle, 127.000 kilomètres, 7.600\$. Tél.:678-9106.

NISSAN king cab 2x4 1998, air climatisé, 38.000 kilomètres, mags, lame de charge, garantie 160.000 kilomètres, \$15.500. Tél.:545-1216.

306 Camions 4 X 4



1996 GEO Tracker, 4x4, convertible, manuelle, état neuf. Automobiles Blackburn, tél.:693-5388.

CHEVROLET 1988, 4x4, 305 automatique, 225.000 kilomètres, \$4.000. Tél.:548-5698.

CHEVROLET Silverado 4X4, Z-71, 1995, noir, équipement complet, 98.000 kilomètres, démarreur, système d'alarme, pneus neufs, condition "show room". A voir. Tél.:544-6146.

CHEVROLET Z-71, 1/2 tonne, king-cab, boîte courte, 1990, automatique, comme neuf, 13.500\$ négociable. Tél.:549-6041.

DODGE Ram 1500 1996, automatique, king-cab, boîte courte, boîte fibre de verre, "hitch", 95.000 kilomètres, 19.500\$. Tél.:679-0574.

EXPLORER XL, 1993, 4x4, très bonne condition, 4 portes, système électrique, air climatisé, prix à discuter. Tél.:548-5430.

F-250 1970, 4x4, 4 portes, boîte, support, chasse, pêche. Tél.:542-8380.

FORD F-150, cabine allongée, 155.000 kilomètres, 5 litres, automatique, boîte fibre verre, support à bateau, 6.800\$. Tél.:545-2501.

FORD F150 4x4 1996, air climatisé, cabine régulière, \$11.000. Tél.:547-9208.

GM, 1991, EF1, super cab, super propre. A voir! Jamais fait de gravel. Démarreur, anti-vol, toile, air climatisé, portes électriques, etc. Tél.:673-4970.

JEEP Cherokee 1985, mécanique excellente condition, 2.000\$ négociable. Tél.:347-5168, 544-1706.

JEEP Grand Cherokee Laredo 1993, 4 litres, automatique, climatiseur, état neuf, 12.500\$. Tél.:673-3877.

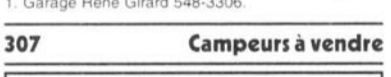
JEEP GRAND Cherokee Laredo, 1995, noir, Tél.:543-2005, laisser message.

JEEP YJ «Laredo» 1990, 2 toits, 2 paires de portes, moteur et transmission refaits à neuf, peinture originale, 171.000 kilomètres, 8.000\$. Tél.:544-1354, 591-0578 (cellulaire).

TOYOTA 4-Runner, 1985, moteur, transmission et peinture neufs, 3.500\$. Tél.:669-0979.

TOYOTA 4Runner 1991, 4x4, peinture mécanique A-1. Garage René Girard 548-3306.

307 Campeurs à vendre



Occasion exceptionnelle pour un premier achat. Motorisé 27 pieds, Mallard 1987, excellente condition, mécanique A-1, moteur GM 454; chambre à coucher, salle de bain et douche séparées, complètement autonome, peut coucher six personnes, 34.000\$. Tél.:698-4378.

CAMPEUR DODGE 1974, 19', 1600\$. Tél.:591-8210, 547-7823.

CITATION suprême 1992, moteur Ford 460, 28', spcial, 40.000\$. Tél.:679-3459.

CLASSE C 1990, 24', ultra léger, tout équipé, très propre, non-fumeur, 48.000 kilomètres, pneus Michelin neufs. Tél.:251-4855.

CONCORD 1975, classe A, air climatisé, excellent état, 56.000 milles, 14.000\$ négociable. Tél.:549-0946.

WINNEBAGO Le Charo 1988, deux climatiseurs, génératrice, parfaite condition. Cause maladie. Tél.:418-696-0053.

308 Fourgonnettes à vendre

1998 PLYMOUTH Voyager, 6 cylindres, automatique, climatiseur, garantie 2 ans, spécial 13.995\$. Automobiles Blackburn, tél.:693-5388.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan SE 1995, blanche, bonne condition, très bas prix. Tél.:678-9127.

DODGE Caravan, 1996, automatique, cassette, air climatisé, 49.000 kilomètres, parfaite condition, rouge, 13.800\$. Tél.:545-8624, 693-8881.

DODGE Caravane 1987, 145.000 kilomètres, très bon état, 1.700\$. Tél.:543-6422.

EUROVAN Volkswagen 1992, 7 passagers, très bonne condition. Faut voir. Paget:669-4202, 343-3344.

NISSAN Access 1991, 2.700\$ négociable, accepterais échange contre même valeur. Tél.:542-5546.

PANEL Dodge Ram 150, 1988, mécanique A-1, peinture neuve. 2.995\$. Tél.:547-8511.

PLYMOUTH Voyager SE, 1994, excellente condition, 8.500\$ ferme. Tél.:548-9797.

TRANSPORT SE 1991, 145.000 kilomètres, très bon état, 4.800\$. Tél.:545-9366.

VAN Winstar 1997, équipement complet, très propre, prix à discuter. Tél.:481-1604.

WINDSTAR GL 1996, blanche, 78.500 kilomètres, garantie, \$14.800. Tél.:690-7578.

309 Machinerie

ACHETERAIS machinerie agricole, industrielle, forestière. Payons comptant. Machinerie Eric Longpré, 1-800-474-0969, paget:514-204-4665.

CAMION Ford 9000, 1988, 12 roues, moteur L10 cumming 300, transmission 8LL, différentiel 46.000 livres avec permies travail, inspecté juin 2000. Tél.:542-9307, 693-3611.

CAMION Inter 1979, 10 roues, automatique, bonne condition. Tél.:672-2985.

CAMION INTER EAGLE 1998, 1446, 18 vitesses, moteur série 60, 300.000 kilomètres, entièrement équipé, très luxueux, lit double intérieur, prix à discuter. Tél.:481-2306, 699-8605.

CAMION Western Star, 1994, avec remorque à billots Temisco 1992, avec travail pour Transport La Doré. Tél.:679-4778.

PRESSE à foin, Eston 4,500 avec lance-balles, courroie neuve, très bon état, 1.200\$. Tél.:695-1173, 591-0695.

TRANSPORTEUR de bois court «Timberjack» 230-A, 1994, avec pièces de rechange. Tél.:544-6928.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997. 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-345-2136, 418-690-8820.

POLARIS 1993, 750cc, avec trim électrique, contour de vitesses et jauge électrique essence, incluant toile et remorque, condition impeccable, 3.000\$. Tél.:547-0539 de 09h00 à 16h00, 548-5433.

POLARIS 780 SLT, 1996, 3 places, marche arrière, toile, excellente condition, possibilité «dry suit» et veste. Tél.:544-2041 ou 544-7839.

XP 580, 1992, remorque, toile, possibilité de 2 wet suits, gilets de sécurité, très propre. Tél.:678-9414.

311 Motoneiges à vendre

AUBAINE! Bombardier Mach-1, 1996, 4500 kilomètres. Tél.:272-2178.

312 Motos à vendre

GSXR 750 1993, parfait état, 5.000\$. Tél.:487-0830 (Chicoutimi), paget 591-8882.

HARLEY DAVIDSON 1982, Sporster, 1000cc, très très propre, excellente condition, entièrement chromé. Tél.:344-4418.

HONDA CBR, 600, F4, 1999, 6.000 kilomètres, système d'alarme. Tél.:540-2185.

HONDA CBR600 F3 1995, silencieux Hindle, A1, \$6.200 négociable. Marie-Caroline, 668-5359.

HONDA CX500 Custom 1982, 34.000 kilomètres, excellente condition, \$1.200. Tél.:272-2761.

HONDA «Goldwing» 1985, 80.000 kilomètres, excellente condition, 5.800\$. Tél.:690-1662, 820-1658.

HONDA Magna 1100cc 1983, impeccable, 33.000 kilomètres, 3.500\$ négociable. Tél.:540-1055.

HONDA SHADOW V45, Magna 750cc, 1984, bas millage, impeccable, aubaine 1750\$. Tél.:695-9690, 542-8428.

HONDA Shadow 600CC, 1999, noire, 1.000 kilomètres, état neuf. Tél.:545-1313, 678-2576.

HONDA «Shadow» ACE 1998, 2 tons, très propre, 20.000 kilomètres, 7.000\$. Tél.:690-5777 (cellulaire).

HONDA SHADOW Ace Tourer 1100cc 1998, Shadow Ace 750 1999. Tél.:544-6686.

HONDA V65 1100 cc, 3.200\$. Tél.:543-0179 ou paget: 541-6022.

RECHERCHE moto sport, superbe condition, 400cc à 550cc, 2 ou 4 cylindres, 1982 à 1985. Tél.:696-2899, 698-3920.

SCOOTER Yamaha BWS 1998, très bon état, bas millage, 1.600\$. Tél.:547-5975 après 18h00.

SUZUKI Catana, 1999, 750CC, bleue, 17.000 kilomètres, 6.500\$. Tél.:674-2337.

YAMAHA Seca, 900cc, 1983, moto entièrement originale, pneus et freins neufs, suspension refaite, 66.000 kilomètres, parfait état mécanique, puissante, 2.700\$ négociable. Tél.:693-5175, 549-7634.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

YAMAHA 2000, 4X4, Kodiak 400 liquide, ultra matic, prendrais échange de même valeur (4 roues ou autres), 7.500\$ négociable. Tél.:542-5546.

YAMAHA 4 roues 200, 1987, démarreur électrique, propre, très bonne condition, 4 bons pneus, 1.450\$. Tél.:547-6469.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-1501.

4 PNEUS P18570R14, 100\$ Support d'auto Multi-Nissan. Sportrack, Mondior, excellente condition, 150\$. Tél.:695-1187.

ENSEMBLE de miroirs rallongés pour camion Ford 1999 avec attelage pour Fifthwheel. Tél.:345-2923.

LADA Samara 1993, pour les pièces. Tél.:696-2899, 698-3920.

SUPPORT pour 3 bicyclettes pour voiture. Support pour toit d'auto avec barrière. Protege-calandre pour Pontiac Sunfire 1995 et plus. Tél.:548-5959.

315 Remorques à vendre

2 ESSIEURS, 26', capacité de 40.000 livres, parfait état, 6.000\$. Tél.:695-1173, 591-0695.

REMORQUE 2 essieux, refaite à neuf, \$900 négociable. Tél.:698-7123, Frédéric, pagette: 820-4107.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE demandée au domicile de l'employeur avec voiture (quartier non desservi par transport en commun). Horaire rotatif, jour et nuit. Paget:820-4340.

RECHERCHE personne pour garder 2 enfants (3 mois, 3 ans), quartier Petite France, Jonquière, non fumeuse, reçus et références demandés. Tél.:547-4978 après 18h00.

SURVEILLEZ votre gardienne ou votre résidence. Caméra cachée DL. Vente et location. Tél.:591-3992, 591-3833.

402 Personnel demandé

AMUSEMENTS SPECTACULAIRES

recherchent employé(e)s pour l'exposition de Chicoutimi et le reste de la saison
— Temps partiel ou temps plein
— Pour le montage, démontage
— Opération des manèges
POSSIBILITÉ D'EMPLOI: JUSQU'EN OCTOBRE 2000
Les personnes intéressées doivent se présenter sur le terrain de l'exposition: MARDI MATIN 1ER AOÛT À COMPTER DE 08 H 30

CENTRALARME AGENT AUTORISÉ ADT Recherche représentant(e) pour présenter système de sécurité résidentiel. Tél.:696-4343.

COMMIS-VEUNDEUR AU DÉTAIL TEMPS PARTIEL
AAI Foster Grant à un poste de commis-vendeur intéressant de disponible pour les secteurs de Chicoutimi, Alma et Jonquière. Les tâches à effectuer sont: ventes en boutique, contrôle de l'inventaire et les achats. Expérience

nce de ventes au détail en bijouterie et/ou lunetterie serait un atout. Doit posséder une voiture, aucun horaire de soir ou de fin de semaine. Si intéressé, veuillez communiquer au 1-800-283-3090, code #8880, extension 5017. Veuillez S.V.P. laisser votre nom, ville et résidence et numéro de téléphone.

CUISINIER(ERE) demandé(e), 2 ans d'expérience en hôtellerie. Diplôme en cuisine d'établissement. Laissez vos coordonnées à l'attention du chef au 549-6244.

DÉMÉNAGEMENT Avantage Blackburn recherche chauffeurs(es) avec expérience, possédant classe III. Tél.:543-6090.

IMPORTANT: Personne sérieuse et dynamique pour gérance d'un organisme communautaire. Salaire plus qu'intéressant. Ouverte début septembre. Tél.: (450)651-1221.

MÉCANICIEN(NE) DE VÉHICULE LOURD

RÉGION CHICOUTIMI

605 Service de garde

GARDERAIT enfant à l'heure ou à la journée, de 7h à 17h30, secteur Jonquière près du Mont Fortin. Tél.:547-6204.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

LABRADOR/GOLDEN Retriever, 9 mois, mâle, noir. Tél.:695-1689.

703 Ameublement

3 LUSTRES antiques et mobilier de chambre antique. Tél.:696-3545.

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ANTIQUITES: mobilier de 1920, salle à manger, 9 morceaux, très propre. Tél.:547-6849.

CUISINIÈRE GE \$200, réfrigérateur GE \$250, amande. Tél.:545-3706.

DIVAN en cuir, couleur tan, 4 ans d'usage, presque neuf, prix à discuter. Tél.:690-2662.

DIVAN El-Ran avec causeuse, \$1.000 pour les deux. Tél.:547-1891.

ENSEMBLE de salon 5 modules, vieux rose, comme neuf. 325\$. Tél.:544-5749.

LAVEUSE blanche Hotpoint, 250\$. Tables chevet mélamine grise, 30\$/chacune. Tél.:548-0896, 540-9582.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs, petits réfrigérateurs 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Généviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

Mobilier chambre mélamine, tête et pied éclairés, avec lit d'éau et tv inclus, 700\$. Mobilier salle à manger en érable, 350\$. Bureau et chaise (secrétaire) 200\$. VENTE rapide pour rénovation. Tél.:542-2994.

MOBILIER salon modulaire 5 morceaux. Prix à discuter. Tél.:674-2620.

SET DE CUISINE, BLANC, érable, avec 8 chaises. Set de salon El-Ran 2 causeuses + fauteuil inclinables, velours, 2 Bibliothèques, 30" et 36" fini chêne blanchi. Congélateur debout Kenmore, 5". Tél.:698-0969

VENTE fermeture de logement: 4 électroménagers, mobilier chambre. Tél.:543-1261

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

BORDER COLLEY, âgé de 6 mois, pure race, vacciné, vermifugé. Excellent pour la ferme. Tél.:276-8032.

CHATONS Persan, Himalayen, enregistrés, 100\$. Tél.:275-2618.

CHATTERIE, persans exotiques poils courts, Himalayens différentes couleurs, bon tempérament. Tél.:481-2077.

CHEVAL JUMENT Quarter Horse enregistrée 12 ans, montée selle Western, tempérament calme, 1.900\$ négociable. Tél.:690-2496, paget:696-6241.

CHEVAL Quarterhorse, 14,3 mains, 7 ans, sain, très gentil. Tél.:543-2418, 820-1357.

CHEVAL Quarterhorse 8 ans très doux, Poulain Quarterhorse 14 mois, pure sang très doux, Poulain Clydesdales, 6 mois, pure sang, enregistré. Cell:669-9901 laissez message.

CHIOTS Golden croisés avec Labrador, 7 semaines, vermifugés. Tél.:690-0980.

CHIOTS Labrador blonds, pure race, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans, 300\$. Tél.:672-1747, 481-2293.

MAGNIFIQUES CHATONS Siamois, Seal Point et Blue Point, 12 semaines. Tél.:543-9850.

PERDU chat noir, collier rouge, rue Bécarré, Chicoutimi. Tél.:543-7158, 549-9058

705 Antiquités

1 à ABSOLUMENT RENCONTRER MARCHÉ D'ANTIQUITÉ 5922, boul. Talbot - Latérière 678-2775 ACHAT ET VENTE Sélection exceptionnelles de meubles anciens. ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles

LA SAUVAGINE restaurant antequaire, 122 Jacques-Cartier Est. Tél.:690-2255.

PAYONS COMPTANT pour anciens meubles québécois tels que: grosses armoires, buffets, etc. Aussi lampes en marbre, coutellerie en sterling, sets de vaisselle, horloges Grand-Père, lampes torchères, bronze, porcelaine, tableaux de peintres connus, mobiliers à pattes de lion sculptées, et tout autre belle pièce ancienne ou de collection. Un seul endroit dans la région pour vendre ou acheter ce genre de pièce. Marché d'antiquités. Tél.:678-2775.

Pour de véritables antiquités à bas prix, nous avons une quantité impressionnante de magnifiques meubles et articles anciens. Provenance succession, 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne. Ouvert samedi et dimanche 10 h à 16 h.

706 Bois de chauffage

BOIS de feu extérieur, 50\$/corde. Erable, bouleau sec, 65\$/corde. Tél.:542-0091.

BOIS vert fendu: 48\$/corde, rond: 43\$/corde. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOULEAU, longueur de 8 pieds, 495\$ (15 cordes). Tél.:672-4461.

708 Demandé

RECHERCHE 5.1/2, centre-ville, Jonquière, libre immédiatement. Tél.:542-6203.

RECHERCHE garage avec porte à louer, 600 pi.ca. environ, à Chicoutimi. Tél.:690-3767.

RECHERCHE grosse chaise bercante style Nestor. Tél.:690-1777.

RECHERCHE lit de bébé pour jumeaux. Tél.:696-4341, 820-1168.

709 Divers

\$\$\$ ROLEX \$\$\$ COLLECTIONNEUR recherche montres Rolex, paye argent comptant. Région Saguenay Lac St-Jean fin juillet. Pour Rendez-vous 1-888-899-3252.

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Samamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

3 ROUES Big Red, 1984, complet ou en pièces, 400\$. Pièces de Honda Accord, 1987, automatique. Pièces de F-150, 1987, 4 vitesses. Ancienne glacière en bois à décaper. 375\$. Tél.:678-2199.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER, FERNAND TREMBLAY:543-0432.

AIR climatisé 7,500 BTU, portable, de luxe, neuve, télécommande. Payé \$1,050 laissé \$500. Tél.:547-2785.

AIR climatisé résidentiel et commercial, plusieurs grosseurs. M.E.C.:543-4133.

APPAREIL d'exercices "Multi-Gym". 3 roues Kawasaki KLT200 1983. Tél.:695-7575.

ASPIRATEURS Sanyo neuf, \$99. Electrolux usagés avec balai électrique, à partir de \$129. Aspirateurs centraux neufs complets, à partir de \$399. Réparations et sacs de toute marque. Aspiratex 2000, 3691 Boul. Harvey, Jonquière, face McDonald, 542-9451, sans frais 1-800-463-9814.

BANC de scie Craftsman 10", état neuf, 350\$. Dégauchisseuse Delta 6" avec support, état neuf, 350\$. Coffre-d'outils avec base 100\$. Plusieurs autres outils à bon prix. Tél.:548-4842.

BUREAU antique avec miroir. Lustre en cuivre. Causeuse 2 places. Bercante. Lit 39 pouces. Outillage et articles divers. On vide la maison! Tél.:418-275-7151, 418-671-3109.

CAMP 9x18, isolé, construction neuve, cheminé 2100, finition vinyle, fenêtres manuelles, porte d'acier. Peut servir de remise ou atelier. Possibilité de transporter à votre site. \$4,500, prix: \$2,500. Tél.:544-8891, 544-9318.

CHAUFFE-PISCINE électrique, 40,000 BTU, équipement et accessoires de plongée à l'état neuf. Tél.:690-0896, paget:696-6169.

COMPRESSEUR Develbis 5 forces, 220 volts, état neuf, 1.500\$. Tél.:547-2701.

EPARGNEZ DES \$\$\$ RÉSERVOIRS 250 gallons (1000 litres), idéal pour chalet, foresterie, etc., à 125\$. Barils en bois de chêne à 55\$. Barils en plastique toutes grosseurs à partir de 12\$. Barils en métal à partir de 10\$. Mousse de tourbe CANADIAN GOLD: 2.99\$/2.2 pi.ca. EN STOCK: TÔLE galvanisée à 1.36\$ le pied linéaire couvrant 36 pouces, coupée selon vos besoins SUR PLACE. Portes d'acier isolées (32, 34 et 36 pouces): 29.95\$. 2X4: 1.35\$ 1X3, 2X6, etc., etc... SPECIAL VACANCES: Ripe pressée (aspenite) 5/8" 4'X8' emboutevée: 18.88\$. Plancher à clôture 4'X12'X72": 29c. MATERIAUX ECONOMIQUES GAUDREAU, 1816, avenue Lavoie, Chicoutimi, 696-2036 OUVERT pendant les vacances de la construction.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits Gélinite, vente, installation réparation de pompes à eau et de piscine. Ensemble de fontaine, 299.99\$. Tél.:668-5177, RBQ 1194-7439-67

POÊLE au propane, air climatisé, pompe à eau, génératrice, balançoires, déshumidificateur, fournaise à l'huile de plancher, moteur électrique, scie sur table, réservoirs à eau chaude (propane et huile), compresseur à air, scie mécanique, scie à ruban, press drill. Matériel recouvrément velours. Tél.:348-9467 (soir), 342-6774 (jour).

POMPE à eau submersible, une force commerciale, avec équipement, complète. Tél.:678-2451.

REMISE 16X14', 8' d hauteur intérieur, 2.000\$ négociable. Visible au 2223 Ste-Berthe, Jonquière.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

712 Esotérisme

TAROT: Carelle de Montréal. Festival comboy, Chambord. 3 au 6 août. Tél:(514)527-4722

713 Marché aux puces

MARCHÉ aux puces Châteauguay, vente et achat de meubles et articles divers usagés. 2093 Hémon, Jonquière (extrémité de rue Châteauguay). Tél.:547-4600.

MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY ACHAT ET VENTE

MEUBLES etc... Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél.:547-PUCE, 547-7823.

VENTE de fermeture. Tout doit sortir. Viens faire ton offre. Marché aux puces St-Fulgence.

714 Matériaux de construction

A vendre sur place 400 châssis de maisons Vitres coulissantes et thermos Le tout en très bon état Payé en argent ou chèques visés Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au: 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi

Grandeurs disponibles: 60x50, 53x44, 75x50 88x58, 113x50, 38x50, 30x46 Prix entre 15\$ et 75\$. Aussi autres grandeurs.

Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 250\$

Portes aluminium avec ferme-porte: 250\$ idéales pour serres et verrières.

Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60X49, 88X57, 53X43.

"CLABOARD de masonite" blanc, 12", 1,200 pieds carrés, bon état, 250\$. Tél:544-4981.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE 35', 1984, 2 annexes, porte-patio, air climatisé, auvent aluminium, tout équipée, impeccable. Vente rapide. Située Camping Evasion, St-Gédéon. Tél:699-4909, 541-7814.

ROULOTTE Bonair 1990, 29.5', installée en permanence camping Belley, St-Henri-de-Tailion, 11.500\$. Tél:591-3330.

ROULOTTE Fifthwheel, 27', 1987, très propre, tout équipée, 11.700\$. Tél:542-5055 bureau, cell:591-3250.

ROULOTTE Golden Falcon 1978, 24', très propre, 5.500\$ négociable. Tél:677-2181

ROULOTTE Lynx Prowler 26', servie 5 étés, comme neuve. Tél:547-1528.

ROULOTTE Terry, 26', très propre, 1990, Tél:668-2127, 345-2253.

TAURUS 1978, 24 pieds, excellente condition, 4.800\$. Tél:690-0887.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1973, en bonne condition, 1.500\$ négociable. Tél.:542-7543, 541-7311 pagette.

811 Vacances/voyages

CHARLEVOIX: condo à louer arrière Manoir Richelieu et Casino, vue sur le fleuve. Tél:696-2933.

LE FEU de Loto-Québec aux Chutes Montmorency, 5 août, Elvis au Capitole de Québec, 1er septembre. Toronto-Niagara, 4 au 8 septembre. La pêche la Seigneurie du Trion, 6, 7, 8 septembre. Golf Manoir Richelieu, 9 septembre. Festival western St-Tite, 16, 17 septembre. Croisière Québec-Pointe-au-Pic, 3 octobre. Magie de Noël et les Jardins Hamel, 20 octobre. ouverte Théâtre des Variétés, 25, 26 octobre. Yolande Gaudreault 548-7521, Groupe voyages Québec Inc. Détenue permis du Québec.

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295\$ Tél:668-7048

POURVOIRIE WAPISHISH MONTS-VALIN Plusieurs bonnes places disponibles en août Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 2

L'explosion d'un pneu a peut-être causé une suite d'événements fatals

par Sophie Tétral

PARIS (AP) — L'enquête sur l'accident du Concorde progresse. L'incendie constaté au décollage semble être d'origine extérieure aux moteurs, et la destruction d'au moins un des deux pneus du train principal gauche pourrait étayer l'hypothèse qu'un morceau de gomme se serait fiché dans le réacteur No2, provoquant l'apparition de flammes puis la panne. Parallèlement, les recherches se poursuivent dans les décombres de l'hôtel de Gonesse (Val-d'Oise), où un cinquième corps a été dégagé vendredi, portant le bilan à 114 morts: les 109 passagers et membres d'équipage et cinq personnes au sol.

Chargé de l'enquête technique, le Bureau enquêtes-accidents (BEA), qui dépend du ministère des Transports, a présenté de nouveaux éléments vendredi. Il a notamment constaté «la destruction d'un ou peut-être deux pneus du train principal gauche, sur les quatre que comporte le boogie».

Il souligne aussi que «la majorité des débris identifiés proviennent de la partie gauche de l'appareil», sur laquelle se trouvaient deux des quatre moteurs, le No2, tombé en panne, et le No1, dont les enregistrements de données de la boîte noire mettent en évidence une baisse de régime avant la catastrophe.

Le ministre des Transports a demandé vendredi «la recherche

de mesures complémentaires et spécifiques susceptibles de permettre à Air France de reprendre les vols Concorde» sur Paris. Jean-Claude Gaysot a également souhaité «que ses services s'associent avec la compagnie British Airways (qui exploite le Concorde sur Londres, NDLR) afin que des mesures cohérentes et spécifiques» soient prises.

Le Parisien/Aujourd'hui de son côté alimenté la polémique autour des réparations qu'aurait subies le supersonique, affirmant en citant une source «proche de l'enquête» qu'une pompe de postcombustion avait été changée sur le moteur No2 le matin de l'accident. Air France a formellement démenti, soulignant que «les seules informations pertinentes et exactes relèvent du BEA et de la compagnie». La postcombustion consiste à envoyer dans la dernière partie de la turbine du kérosène sous haute pression qui, en s'enflammant, fournit un supplément de poussée indispensable au décollage. D'après un mécanicien cité par le quotidien, en cas de dysfonctionnement la pompe «risque de transformer l'arrière de la turbine en véritable chalumeau».

«Le Concorde F-BTSC a fait l'objet le 25 juillet dernier des contrôles quotidiens habituels, réalisés pour répondre aux commentaires apportés par les équipages après chaque vol. Ces contrôles ont été conclus par un



RECHERCHES - Les recherches concernant l'écrasement du Concorde se poursuivent, il se pourrait que l'éclatement d'un pneu ait provoqué la catastrophe.

essai moteurs», a affirmé Air France, refusant de préciser si d'autres réparations ne concernant pas la pompe ont été effectuées. On sait en revanche avec certitude qu'une pièce de l'inverseur de poussée du moteur No2 avait été changée environ une demi-heure avant le départ.

«Je n'accepterai pas que l'unité (d'Air France) soit remise en cause par des affirmations incontrôlées ou approximatives mettant en doute notre professionnalisme et notre rigueur», a déclaré le PDG de l'entreprise lors de la cérémonie interne célébrée sur le parvis de l'entrée principale du siège de Roissy, en présence de plus de 400 membres du personnel, 500 autres environ ayant éga-

lement cessé leur activité. «Air France doit maintenant vivre et se développer dans l'unité et la cohésion pour être tout simplement fidèle au souvenir» des victimes.

Jean-Cyril Spinetta a promis de faire toute la lumière sur l'accident. «Nous devons la vérité à nos clients, à tout le personnel, et d'abord, comme un ultime hommage, à ceux qui viennent de disparaître. Et cette vérité, nous la recherchons et nous la trouverons, j'en prends l'engagement, quelle que soit cette vérité», a-t-il dit.

Société Napster

Une cour d'appel accorde un sursis

SAN FRANCISCO (AP) — Deux juges fédéraux de San Francisco, en Californie, ont autorisé vendredi en appel la société Napster, un site Internet d'échange de titres musicaux au format MP3, à continuer au moins temporairement ses activités en ligne. Ce site californien très populaire devait arrêter ses activités, jugées illicites en première instance par un autre juge d'un tribunal de la ville, avant la date-limite de samedi à 0700 GMT. Elle agissait à la suite d'une plainte déposée par l'Association américaine de l'industrie phonographique (RIAA).

Même si la RIAA peut encore faire appel de la décision de vendredi, les employés de Napster ont hurlé de joie à l'annonce de la décision des deux juges, a indiqué un porte-parole de Napster.

La fermeture annoncée du site avait provoqué de vives réactions de la part des utilisateurs de Napster, qui se sont rués sur le web pour discuter des moyens de continuer à s'échanger leurs morceaux favoris sans payer de copyright.

Sur un site web, plus de 60 000 personnes avait signé une pétition selon laquelle ils s'engageaient à ne plus acheter de disques avant que la RIAA ne retire sa plainte contre Napster. La société Napster, fondée l'année dernière par un étudiant de l'université de Northeastern, prétend qu'elle n'est pas responsable de l'utilisation que font les internautes de ses services. La compagnie avait qualifié

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



FORTIN (Véronique)

Est décédée accidentellement, le 27 juillet 2000 à Delisle, à l'âge de 16 ans et 4 mois, Veronique Fortin, fille de M. Raynald Fortin et de dame Graciette Gaudreault, demeurant au 4735, rue Tremblay à Delisle, secteur St-Cœur-de-Marie. La famille accueillera les parents et amis(es) à la

Salle municipale
4800, avenue Grande-Décharge
Delisle

le samedi 29 juillet 2000 de 19 h à 22 h, le dimanche 30 juillet 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 juillet 2000 à 11 h à l'église St-Cœur-de-Marie. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son père et sa mère, elle laisse dans le deuil son frère: Jacques (Marie-Eve Gagnon); son neveu: Marc-Olivier; son grand-père: Roland Gaudreault; sa grand-mère: Jeanne-D'arc Lavoie; son parrain: Sylvain Gaudreault; sa marraine: Pauline Fortin; ses oncles, ses tantes, cousins et cousines, ainsi que de nombreux amis(es). Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à l'Association Québécoise de la Fibrose Kystique. Pour informations: téléphone (418) 349-2894, télécopieur (418) 349-8290. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.**

AVIS ET CARRIÈRES

www.lequotidien.com

MARMEN INC. Région de Trois-Rivières



Marmen inc., l'une des entreprises les plus importantes en Amérique du Nord dans les domaines de l'usinage, de la fabrication et de l'assemblage mécanique.

RECHERCHE MACHINISTES

Expérimentés(es) sur machines conventionnelles et numériques

SOUDEURS(EUSES) - ASSEMBLEURS(EUSES)

Minimum 1 an d'expérience, savoir lire et interpréter des plans complexes

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN/ASSEMBLEUR

Minimum 1 an d'expérience

Faire parvenir votre C.V. à:
Marmen inc. GRH

845, rue Berlinguet, C.P. 356
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
G8T 7W5

Téléphone: 819-379-0453

Télécopieur: 819-379-0756

annie.pellerin@marmen.qc.ca

Nous vous invitons à visiter notre site internet au:
www.marmen.qc.ca

00457612

AVIS IMPORTANT

MUNICIPALITÉ DE STE-HEDWIDGE

Avis public aux usagers du système d'aqueduc de la municipalité de Ste-Hedwidge de laisser bouillir l'eau potable 5 minutes avant consommation, et ce, pour une durée indéterminée.

Donné à Ste-Hedwidge, ce 28 juillet 2000.

Sylvain Privé
Secrétaire-trésorier et directeur général

00457897



OFFRE D'EMPLOI TECHNICIEN(NE) FORESTIER(E)

Expériences

- DEC en Technique forestière avec 3 années d'expérience pertinente.
- Bonnes connaissances en informatique et en mesurage avec G.P.S.

Qualités requises

- Initiative, autonomie et aptitudes à diriger des employés forestiers.

Travail

- Faire le suivi des travaux de débroussaillage en forêt.
- Délimitation et mesurage de terrains et parcelles de terrains.
- Travail dans un contexte informatisé.
- Travail saisonnier assuré.
- Salaire compétitif.

Faire parvenir votre curriculum vitae
et diplôme par fax au: (418) 544-6835

00457779

sa condamnation en première instance de peine de mort.

L'industrie phonographique a de son côté déploré la décision des deux juges de San Francisco, affirmant que ce sursis de dernière heure allait «augmenter de façon dramatique» les dommages qu'elle a subi, du fait de «la violation à très grande échelle du copyright».

Prise d'otages

Le suspect se rend

NEW YORK (AP) — L'homme armé qui avait pris en otages le pilote et le copilote d'un Boeing 757 de la compagnie National Airlines sur l'aéroport John F. Kennedy de New York s'est rendu sans incident tôt vendredi plus de cinq heures après le début de la prise d'otages. Reste désormais à savoir comment ce déséquilibré a pu franchir les divers contrôles de sécurité de l'aéroport.

Avant de se rendre, ce jeune homme en possession d'une arme de poing avait relâché ses deux otages et remis une liste de revendications, dont une demande d'entretien avec un représentant du consulat d'Argentine, a précisé Thomas Fahey de la police new-yorkaise. Le consulat a confirmé que la police avait téléphoné pour tenter de contacter l'ambassadeur Guillermo McGough.



NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



GAUDREAU (Mme Reine)

Le 26 juillet 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de La Sagamie, à l'âge de 58 ans, dame Reine Gaudreault, conjointe de M. Jean Bronsard, demeurant au 734 Alfred-Rouleau à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
825 Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le samedi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2000 à 13 h à la Cathédrale de Chicoutimi et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était à l'emploi du Centre Fiscal et anciennement à l'emploi de Gagnon Frères rue Racine. Elle était la fille de feu Ernest Gaudreault et de feu Emilienne Tremblay. Elle laisse dans le deuil outre son conjoint M. Jean Bronsard; sa tante: Fernande Tremblay; ses frères et sœurs: Marcelle Gaudreault (André Bergeron), Sylvie (Gilles Gagnon), Maude (feu Marcel Corveau), Jean-Marc (Claire Poulin), Evelyne (Jean-Yves Couture), Germain (Diane McMullen), Pierre-Louis (Marianne Simard); sa belle-sœur: Stella Bronsard (Marcel Tremblay); les enfants de son conjoint: Louis Bronsard, Caroline (Steeve Brown) ainsi que leur fils: Maxim Bronsard-Brown; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation du Diabète sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

LINDSAY (Mme Élise)

Le 25 juillet 2000, est décédée à Montréal, à l'âge de 83 ans et 3 mois, Mme Élise Lindsay, fille de feu Georges Oswald Lindsay et de feu dame Élise Poitras, demeurant à Montréal, autrefois de Saint-Gédéon. Selon la volonté de la défunte, Mme Lindsay ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances le mercredi 2 août 2000 à compter de 13 h à l'église de Saint-Gédéon

Les funérailles auront lieu le mercredi 2 août 2000 à 14 h à l'église de Saint-Gédéon et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que de nombreux parents et amis. Elle était la sœur de feu Alice (feu Jean Charbonneau), feu Laure (feu Jules Robitaille), feu Claire (Leslie Theasdale), feu Pierre-Georges (Louise Murray) et feu Louisia **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200)



NEPTON (M. Edouard)

Le 27 juillet 2000, est décédé à la Résidence des Années d'Or, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 104 ans et 6 mois, M. Edouard Nepton, époux en premières noces de feu dame Olivine Bouchard et en deuxièmes noces de feu dame Alma Tremblay, demeurant à la Résidence des Années d'Or, 3240 rue des Pensées, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence

Nault & Caron
2295, rue St-Jean-Baptiste
Jonquière

le samedi 29 juillet 2000 à compter de 14 h. Les heures d'accueil sont: samedi et dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 juillet 2000 à 11 h à l'église St-Georges. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière de Jonquière. M. Edouard Nepton laisse dans le deuil, ses enfants: feu Rose-Alice (feu Paul-Etienne Sirois), Henri (feu Gertrude Lapointe) du Connecticut, feu Yvette, Simonne (feu Eleucippe Harvey), Lionel (Annette Pageau), Jean-Paul (Diane Cornwall) de Montréal, Claude (Ruth Lépine), de Laval, feu Lucien, Julien de Montréal, Aline (Robin Racine); ses 34 petits-enfants, ses 43 arrière-petits-enfants, ses 6 arrière-arrière-petits-enfants; sa belle-sœur: Laurette Bouchard (feu René Sheehy), ainsi que plusieurs neveux et nièces des familles Nepton et Bouchard et de nombreux parents et ami(e)s. Un remerciement spécial à tout le personnel de la résidence des Années d'Or pour tous les bons soins qu'il a reçus. M. Edouard Nepton était un employé retraité de la Ville de Jonquière. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Centre Hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

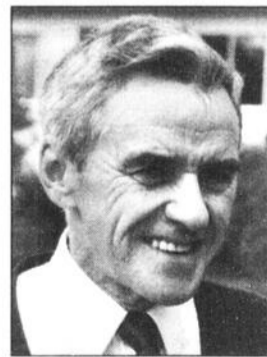


PARADIS (Mme Gabrielle)

Le 26 juillet 2000, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, Mme Gabrielle Paradis, épouse de M. Roland J. Mercure, demeurant rue Maxwell, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence

Nault & Caron
2770 rue de la Salle
Jonquière

le samedi 29 juillet 2000 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2000 à 13 h à l'église Ste-Thérèse et la dépouille mortelle sera inhumée au cimetière d'Arvida. Mme Gabrielle Paradis laisse dans le deuil, outre son époux M. Roland J. Mercure; ses frères et sœurs: feu Marie, Fleur-Ange, Jean (Catherine Lévesque), Béatrice, feu Maurice (Louise Aubin), Thérèse (Gildas Nicolas), feu Geneviève (Jean-Paul Dufour), Gérard (Jacqueline Bilodeau), Andrée (Jean-Paul Bergeron), feu Léo, Michel, Alain (Cécile Labelle), Louise (Auguste Servant) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. La famille aimerait remercier le personnel infirmier du C.L.S.C. de Jonquière et du Centre Hospitalier de Jonquière pour les bons services rendus à M. Roland J. Mercure pendant la maladie de sa conjointe Mme Gabrielle Paradis. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



RIVERIN (M. Jean-Louis)

Le 25 juillet 2000, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 68 ans 6 mois, M. Jean-Louis Riverin, époux de dame Lise Jean et fils de feu M. Philippe Riverin et de feu dame Cécile Caron, demeurant au 4632 St-Anicet, La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 29 juillet 2000, à compter de 11 h 30 au Centre funéraire Notre-Dame

1091 avenue Mathieu
La Baie

Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2000 à 13 h 30 à l'église St-Marc, secteur Bagotville. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alphonse. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Mme Lise Jean, ses enfants: Doris (Dominique Coutlée), Alain (Lyne Bélanger), Johanne (Gilbert Turcotte), Cathy (Bertrand Ayotte), Carl (Sophie Simard); ses 14 petits-enfants chéris. Il était le frère de: Madeleine (feu Lucien Maltais, ami André Larouche), Elianne (Claude Girard), Jeanne (Georges Muise), feu Laurent Côté, feu Rose Côté; ses beaux-frères et belles-sœurs: Jocelyne (Jean-Luc Sénéchal), Monique (Guy Lefevre), feu Lisette (Yvan Girard), feu Serge, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie et de l'Acidose Lactique sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Il fut à l'emploi de Grenon Frères & Produits Alba durant 45 ans. Travailleur émérite, ton départ subit nous laisse tous béat. Sachez que tu es gravé pour toujours dans nos cœurs autant que dans tout ce que tu as accompli de formidable. Nous t'aimons tous. Au revoir! xx
Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**



RUEST (M. Normand)

Le 25 juillet 2000 est décédé à Notre-Dame-de-Lourdes (Joliette), à l'âge de 59 ans et 10 mois M. Normand Ruest, fils de feu M. Anacleto Ruest et de feu dame Elise Parent, demeurant au Domaine Gagnon à St-Félix-de-Valois et autrefois de la rue Fortin à Kénogami. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire

Fernand Thériault
4391, rue Principale
St-Félix-de-Valois

le samedi 29 juillet 2000 à compter de 11 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2000 à 14 h à l'église de St-Félix-de-Valois en présence des cendres. Outre sa fille feu Nadine, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Jean-Yves (Lise Brière), Marielle (Vallier Lavoie), feu Gérard, Gaétane (feu Réal Gauthier), Viateur (Hélène Morin), Carol (Louise Bédard), Micheline (Louis-Marie Blackburn), Jocelyn (Francine Geseron), Christiane (Claude Tremblay), feu Serge et Danyelle. Également il laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: (450)889-5942, télécopieur: (450)889-8742. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Fernand Thériault**, 4391, rue Principale, St-Félix-de-Valois.

Nos condoléances



aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **monsieur Raymond Truchon**, de Chicoutimi, décédé le 8 mai 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



TREMBLAY (Mme Caroline)

Le 26 juillet 2000, est décédée à Québec, à l'âge de 34 ans et 9 mois, dame Caroline Tremblay, fille de M. Roger Tremblay et de dame Céline Morin, demeurant au 2066, de la Presqu'île Duberger, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le dimanche 30 juillet 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 31 juillet 2000 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 31 juillet 2000 à 11 h à l'église Saint-Sacrement d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Jacinthe (Gervais Girard), Bertin (Déborah Borenko), Mario (Denise Ouellet), Fabienne (Luc Tremblay), Richard (Chantal Bigué), Odile (Marcel Faubert), Vital, Nicolas et Mélanie (Robin Girard); ses neveux et nièces: Amélie Girard, Mariane Girard, Philippe Tremblay, Stéphanie Tremblay, Danielle Tremblay, Josée-Colette Tremblay, Jérôme Tremblay, Noémie Tremblay, Jules Tremblay, Chanel Tremblay, Jonathan Faubert et Justine Faubert ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200)



TREMBLAY

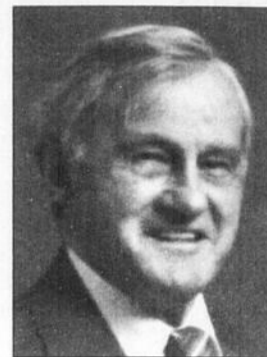
(Mme Charlotte Ringuette)

Le 28 juillet 2000, est décédée à l'âge de 65 ans, Mme Charlotte Ringuette, épouse de M. Jean-Baptiste Tremblay, demeurant au 679 Chemin de la Réserve, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 30 juillet 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 31 juillet 2000 de midi à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 31 juillet 2000 à 14 h à l'église St-Antoine. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Lynda Tremblay (Jean Laforge), Bernard (Marie-Josée Bolduc); ses petits-enfants: Marilyn et Lisa-Marie. Elle était la sœur de: feu Alfred Ringuette (feu Laurette Tremblay), Henri (feu Etienne Bouchard), feu Robert, Luc (feu Monique Hovington), feu Gertrude, feu Jeanne (feu Gérard Gingras), Jeanne-d'Arc (Marcel Langevin), Thérèse (Georges Gadouas) feu Jacqueline (Fernand Trudel), Madeleine (Roland Brassard). Elle était la belle-sœur de: Bernard Tremblay (Géraldine Simard), Hilarienne (Gaston Minier), Mario (feu Alice Tremblay), feu Florent, Hortense, Denis. Elle laisse également plusieurs

neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



M. Joseph TREMBLAY Arthur

Le 28 juillet 2000, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 97 ans et 1 mois, M. Joseph Tremblay Arthur, époux de feu dame Alice Lajoie, demeurant au 380 rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi, app. 85, autrefois de St-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel & Fils
825, avenue Bégin

coin des Champs-Élysées, Chicoutimi le dimanche 30 juillet 2000 à compter de 14 h. Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 juillet 2000 à 11 h à l'église de St-Fulgence. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière de St-Fulgence. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Jacqueline Lajoie (Gaston Turcotte), Marie-Joséph (feu Jean-Marie Harvey), Hector (Jacqueline Tremblay), Roger (Thérèse Girard); ses frères et sœurs: feu Alfred Tremblay (feu Emilie Larouche), feu Edith Tremblay (Aimé-Louis Gagnon), feu David Tremblay (feu Marie-Anna Tremblay), feu Adélar Tremblay (1ères noces feu Marie-Jeanne Truchon, 2ièmes noces feu Marie-Jeanne Tremblay); son beau-frère et ses belles-sœurs: Germaine Lajoie (feu Almanzar Tremblay), feu sœur Cécile Lajoie, Antonienne de Marie, Jean-Baptiste Lajoie (Eliette Côté); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ses neveux et nièces; ses filleul(e)s et ses amis du 101. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie du Complexe Hospitalier de la Sagamie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron en collaboration avec la Résidence Funéraire Gravel & Fils** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Camil Bergeron** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «**La Maison Notre-Dame du Saguenay**» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»

au: 1176, rue Notre-Dame

Chicoutimi (Québec)

G7H 1X6

Tél.: 696-1176

LA MAISON

NOTRE-DAME

DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

Essais libres du Grand Prix d'Allemagne

Schumacher roule premier sur le sec et sur le mouillé

HOCKENHEIM, Allemagne (PC)-Après de nombreux déboires, l'Allemand Michael Schumacher a entrevu une éclaircie dans le ciel pourtant chargé d'Hockenheim, en signant hier au volant de sa Ferrari le meilleur temps de la séance d'essais libre du Grand Prix d'Allemagne qui sera disputé demain.

Cette 11e des 17 manches de la saison de Formule un s'annonce cruciale pour Schumacher, qui a vu fondre son avance au classement du championnat du monde des conducteurs de 22 à seulement six points, après n'avoir pu finir trois des quatre derniers Grands Prix.

«J'ai effectué de nombreux tours de circuit, et je suis satisfait du travail que nous avons effectué aujourd'hui, notamment concernant la stabilité de la voiture», a déclaré Schumacher, qui rêve de devenir en fin de saison le premier pilote Ferrari sacré champion du monde depuis Jody

Scheckter en 1979. «Schumi» a parcouru les 6,825 km du circuit d'Hockenheim en une minute 43,535 secondes. L'Allemand avait profité d'une piste sèche le matin, alors que son compatriote Heinz-Harald Frentzen (Jordan) a signé le deuxième meilleur temps sur un circuit détrempe par une forte averse en début d'après-midi. Derrière Frentzen et sa minute 43,575, le troisième temps a été obtenu par le double champion du monde en titre, le Finlandais Mika Hakkinen, sur sa McLaren-Mercedes (1:44,120).

La séance d'essais qualificatifs aujourd'hui, sera décisive pour l'établissement de la grille de départ. Mais Schumacher est très confiant.

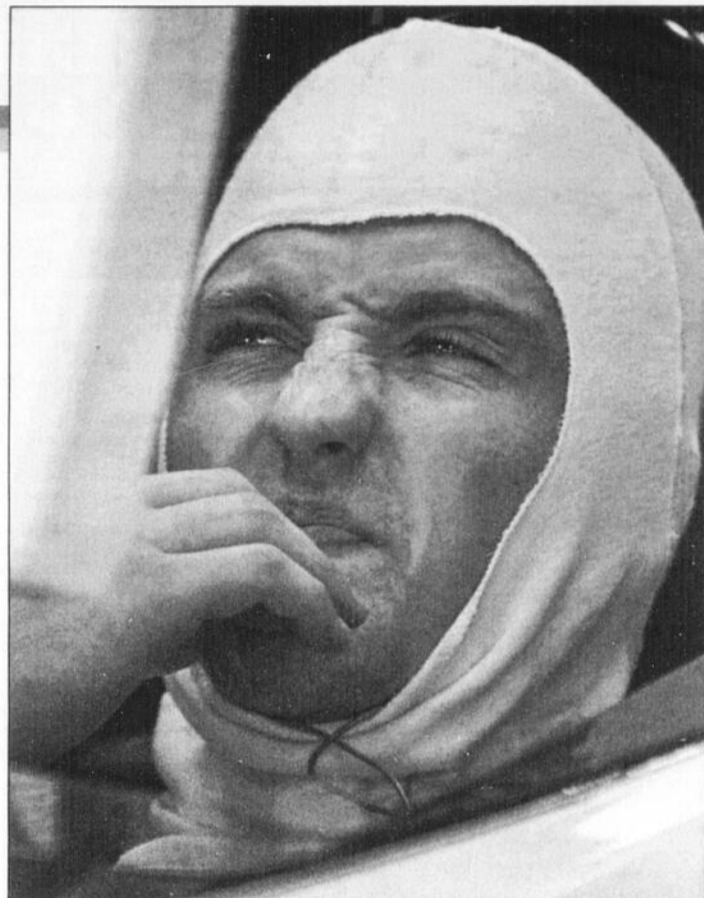
«La voiture est aussi efficace sur le sec que sur le mouillé», a déclaré le seul Allemand victorieux à Hockenheim, en 1995, et dont les qualités ne sont plus à vanter quand les courses se déroulent sous la pluie.

«Il y a eu du sec, du mouillé, ce qui a rendu la séance intéressante. Comme la plupart des pilotes, je préfère l'asphalte sec, mais aujourd'hui je me suis senti à l'aise sur les deux terrains», a déclaré Hakkinen.

Le Finlandais compte huit points de retard sur Schumacher, alors que David Coulthard, son coéquipier chez McLaren-Mercedes, est deuxième avec six points de débours sur l'Allemand. L'Écossais a signé, hier, le cinquième temps des essais libres, derrière le Brésilien Rubens Barrichello sur la deuxième Ferrari.

Le Canadien Jacques Villeneuve, qui a paraphé un nouveau contrat de trois ans avec BAR cette semaine, s'est classé 8e en 1:44,985.

Deux fois champion du monde par le passé, Schumacher qui a remporté cinq courses depuis le début de saison, n'a plus gagné depuis le Grand Prix du Canada il y a plus d'un mois.



GRIMACE - La séance d'essais qualificatifs aujourd'hui, sera décisive pour l'établissement de la grille de départ du Grand Prix d'Allemagne. L'Allemand Michael Schumacher se dit cependant très confiant malgré cette grimace qu'il affichait hier.

Grand Prix Target de Chicago

Kenny Brack domine

CICERO, Ill. (AP)-Kenny Brack, quelques heures après avoir obtenu une prolongation

de contrat d'un an avec l'équipe Rahal, a dominé les premiers essais en vue du Grand Prix Target de Chicago.

Le Suédois, une recrue dans la série CART mais vainqueur des 500 milles d'Indianapolis en 1999 dans la série IRL, a réalisé son meilleur chrono lors de la deuxième session en 22,557 secondes (164,224 m/h) sur l'ovale de 1,029 mille.

Amélioration

Il a ainsi officiellement amélioré le record de la piste (162,559 m/h) établi en qualification l'an dernier lors de l'épreuve inaugurale à Chicago par Max Papis, qui est maintenant le coéquipier de Brack.

Le Brésilien Cristiano da Matta, deuxième temps en 22,677 sec, a connu des problèmes de vibration de pneus pendant la majeure partie de la session.

Le tout s'est réglé quand il a chaussé son troisième jeu de pneus.

Helio Castroneves, le troisième des cinq pilotes à avoir amélioré officiellement le record de piste (163,245 m/h), a bouclé son tour de piste en 22,691.

Papis (163,046) et Tony Kanaan (163,031) sont les autres pilotes à avoir abaissé le record de piste.

Tagliani s'améliore

Alexandre Tagliani et Patrick Carpentier de l'équipe Player's ont respectivement terminé 11e et 14e.

Tagliani a amélioré son chrono d'une demi-seconde en après-midi pour se hisser dans le groupe des plus rapides aujourd'hui. Le pilote de Lachenaie a réalisé son meilleur passage en 22,901 secondes à une vitesse moyenne de 161,757 m/h.

La voiture est très rapide

Villeneuve se montre confiant

HOCKENHEIM, Allemagne (PC)-Jacques Villeneuve (BAR/Honda) était à nouveau souriant, hier, après avoir inscrit le 8e temps des premiers essais libres en vue du Grand Prix d'Allemagne.

Débarrassé du stress qui le tenaillait depuis des mois quant à son avenir, il a désormais l'esprit tranquille pour se concentrer sur son travail de pilote.

«Ca fait du bien d'aller dormir le soir et de ne plus avoir tout cela en tête», a avoué Villeneuve.

Les modifications apportées à sa voiture depuis quelques cour-

ses semblent enfin rapporter des dividendes.

«La voiture est très rapide. Ce matin, j'ai perdu beaucoup de temps parce que j'ai eu un problème avec la suspension avant au premier tour. Nous avons dû la déboulonner et la reboulonner. Mais même si la voiture n'était pas bien réglée à ce moment là, elle était très rapide.

«Sur la piste mouillée, elle se comportait bien et, après quelques ajustements sur la piste sèche, elle était très rapide.

J'étais très heureux. Mais nous avons modifié quelque chose à

l'arrière pour les derniers tours et elle ne se comportait plus aussi bien. Nous savons donc maintenant dans quelle direction partir demain (aujourd'hui)», a raconté Villeneuve.

Le circuit de Hockenheim réserve souvent son lot d'imprévus. En plus d'être un tracé exigeant pour les pilotes, la météo est un facteur trouble sur ce circuit. Il peut faire soleil sur une partie du tracé et pleuvoir abondamment sur une autre. Difficile à gérer?

Sans nourrir trop d'illusions, Villeneuve est confiant pour ce week-end.

«La voiture est rapide. Même ce matin, mal réglée, elle l'était autant. Je suis donc très confiant pour la qualification demain (aujourd'hui).»

Schumacher

La polémique entourant le fameux départ de Michael Schumacher (Ferrari) au Grand Prix de France persiste.

Charlie White, directeur de course, a dû trancher cette épineuse question au Grand Prix d'Autriche en mentionnant que le règlement stipulait que le pilote qui est devant a le choix de la trajectoire.

Villeneuve n'est pas d'accord et ne prend pas de gants blancs pour le dire.

«Je ne suis pas du tout d'accord. La manière de l'expliquer c'est que l'on peut changer de trajectoire mais qu'une seule fois. À

n'importe quel moment non. Cela peut devenir très dangereux. On a tous dit ce que l'on en pensait. Ça les énerve. Mais nous sommes très peu à se prononcer. Certains pilotes préfèrent ne rien dire ou ils ont tout simplement peur lorsque c'est Michael qui est en cause. Je ne sais pas pourquoi. Mais bon!», a lancé Villeneuve sans trop insister.

«Comme il a visiblement le droit d'agir de la sorte, il va falloir que l'on s'y mette tous. Et puis quand il y aura un gros accident et qu'un pilote se fera très mal, ils vont peut-être se décider à changer le règlement ou à réagir. Sinon, tout ce qu'il faut, c'est de ne pas lever le pied lorsque Michael fait ce genre de chose et après ça, il verra avec quel pilote il peut le faire et avec lequel il ne peut pas», a raconté Villeneuve qui explique le comportement du pilote allemand par sa personnalité.

«Je pense que dès que l'on est dans sa voiture, c'est cent pour cent de notre personnalité qui ressort. Parce qu'il n'y a rien d'autre qui existe à part le stress et l'adrénaline. On est donc plus soi-même que dans la vie de tous les jours.»

Est-ce décevant de la part d'un double champion du monde?

«On le connaît tous. Il n'y a aucune déception de ce côté là et il n'y a rien à faire. Il faut juste lui rentrer dedans. C'est tout. Ça devient une joute de hockey», a renchéri Villeneuve.



ESSAIS - Jacques Villeneuve a inscrit le 8e temps des premiers essais libres en vue du Grand Prix d'Allemagne.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Atlanta	62	40	608	—
New York	57	44	564	4 1/2
Floride	49	53	480	13
Montréal	47	52	475	13 1/2
Philadelphie	44	57	436	17 1/2

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
St. Louis	57	45	559	—
Cincinnati	51	51	500	6
Chicago	46	55	455	10 1/2
Pittsburgh	44	57	436	12 1/2
Milwaukee	43	60	417	14 1/2
Houston	38	63	376	18 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Arizona	58	45	563	—
San Francisco	56	44	560	1/2
Los Angeles	55	47	539	2 1/2
Colorado	49	52	485	8
San Diego	45	57	441	12 1/2

Jeu 27 juillet

N.Y. Mets 9-4 Montréal 8-3
 Chicago 4 Philadelphie 1
 Los Angeles 16 Colorado 11
 Milwaukee 4 Pittsburgh 3
 Floride 12 Atlanta 4
 Arizona 17 St. Louis 5

Vendredi 28 juillet

Cincinnati 8 Montréal 3
 San Francisco 2 Chicago 0
 Arizona 4 Floride 1
 Pittsburgh 16 San Diego 5
 N.Y. Mets 3 St. Louis 2
 Los Angeles 2 Philadelphie 0
 Milwaukee 5 Colorado 0
 Houston à Atlanta

Samedi 29 juillet

St. Louis (An Benes 10-5) à N.Y. Mets (B.J. Jones 4-5), 13h15
 Houston (Reynolds 7-7) à Atlanta (Burkett 7-4), 13h15
 San Francisco (Ortiz 5-9) à Chicago Cubs (Wood 5-6), 16h05
 Cincinnati (Harnisch 3-5) à Montréal (Vazquez 8-5), 19h05
 Los Angeles (Brown 10-3) à Philadelphie (Byrd 2-8), 19h05
 Arizona (Anderson 8-4) en Floride (Sanchez 6-8), 19h05
 San Diego (Tollberg 2-0) à Pittsburgh (Cordova 5-7), 19h05
 Colorado (Wasden 0-0) à Milwaukee (Wright 5-4), 20h05

Dimanche 30 juillet

St. Louis à N.Y. Mets, 13h10
 Houston à Atlanta, 13h10
 Cincinnati à Montréal, 13h35
 Los Angeles à Philadelphie, 13h35
 San Diego à Pittsburgh, 13h35
 Colorado à Milwaukee, 14h05
 San Francisco à Chicago, 14h20
 Arizona en Floride, 16h05

Lundi 31 juillet

St. Louis à Montréal, 19h05
 Houston en Floride, 19h05
 Los Angeles à Pittsburgh, 19h05
 Cincinnati à N.Y. Mets, 19h10
 Colorado à Chicago, 20h05
 San Francisco à Milwaukee, 20h05
 Philadelphie à San Diego, 22h05

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
Helton Col	98	352	94	131	372
L.Castillo Flo	80	320	71	118	369
Vidro Mon	94	379	69	134	354
VGuerrero Mon	94	347	60	122	352
Piazza NYM	87	314	63	109	347
Sheffield LA	99	351	82	120	342
Edmonds STL	98	338	98	113	334
Kent SF	98	372	73	124	333
Cirillo Col	96	360	79	119	331
Larkin Cin	80	314	54	101	322

Points Edmonds, St. Louis, 98; Helton, Colorado, 94; Bagwell, Houston, 90; Ajones, Atlanta, 82; Sheffield, Los Angeles, 82; Cirillo, Colorado, 79; Bonds, San Francisco, 78.
Points produits SSosa, Chicago, 91; Kent, San Francisco, 88; Sheffield, Los Angeles, 87; Helton, Colorado, 85; Griffey Jr., Cincinnati, 85; VGuerrero, Montréal, 83; Piazza, New York, 83.
Coups sûrs Vidro, Montréal, 134; Helton, Colorado, 131; Kent, San Francisco, 124; LGonzalez, Arizona, 124; AJones, Atlanta, 123; VGuerrero, Montréal, 122; SSosa, Chicago, 122.
Doubles Vidro, Montréal, 35; Helton, Colorado, 34; Cirillo, Colorado, 30; EYoung, Chicago, 30; Green, Los Angeles, 29; Kent, San Francisco, 29; LGonzalez, Arizona, 29; Zeile, New York, 29.
Triples NPerez, Colorado, 8; Womack, Arizona, 8; Goodwin, Colorado, 8; VGuerrero, Montréal, 7; Abreu, Philadelphie, 6; Lansing, Colorado, 6; AMartin, San Diego, 6; Shumpert, Colorado, 6; LWalker, Colorado, 6.
Circuits Sheffield, Los Angeles, 34; Bonds, San Francisco, 32; SSosa, Chicago, 31; Griffey Jr., Cincinnati, 31; McGwire, St. Louis, 30; Hidalgo, Houston, 29; Edmonds, St. Louis, 29.
Buts volés L.Castillo, Floride, 42; Goodwin, Colorado, 39; EYoung, Chicago, 32; QVeras, Atlanta, 25; PWilson, Floride, 22; Gianviller, Philadelphie, 20; Owens, San Diego, 20; Womack, Arizona, 20.
Lanceurs (13 décisions) RDJohnson, Arizona, 15-3, 833, 2.16; KBrown, Los Angeles, 10-3, 769, 2.31; Estes, San Francisco, 10-3, 769, 3.99; ALeiter, New York, 10-4, 714, 3.41; Elarton, Houston, 10-4, 714, 5.21; GMaddux, Atlanta, 12-5, 706, 3.36; Glavine, Atlanta, 12-5, 706, 3.49.
Retraits RDJohnson, Arizona, 228; Astacio, Colorado, 137; Kile, St. Louis, 132; KBrown, Los Angeles, 132; Benson, Pittsburgh, 130; Dempster, Floride, 129; ALeiter, New York, 125.
Victoires protégées Alfonsose, Floride, 29; Hoffman, San Diego, 24; Nen, San Francisco, 24; Benitez, New York, 23; Aguilera, Chicago, 23; Veres, St. Louis, 18; Graves, Cincinnati, 17.

LIGUE AMÉRICAINNE

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	54	43	557	—
Toronto	55	48	534	2
Boston	52	46	531	2 1/2
Baltimore	43	57	430	12 1/2
Tampa Bay	42	59	416	14

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Chicago	63	39	618	—
Cleveland	51	48	515	10 1/2
Kansas City	47	55	461	16
Detroit	46	54	460	16
Minnesota	47	57	452	17

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Seattle	58	43	574	—
Oakland	55	46	545	3
Anaheim	54	49	524	5
Texas	49	51	490	8 1/2

Jeu 27 juillet

Toronto 7 Seattle 2
 Tampa Bay 8 Kansas City 5
 Minnesota 9 N.Y. Yankees 3
 Texas 7 Detroit 3
 Boston 5 Oakland 4 (10 manches)
 Chicago 6 Anaheim 5

Vendredi 28 juillet

Tampa Bay 10 Kansas City 3
 Cleveland à Baltimore
 N.Y. Yankees au Minnesota
 Detroit au Texas
 Toronto à Seattle
 Boston à Oakland
 Chicago à Anaheim

Samedi 29 juillet

Cleveland (Drew 1-0) à Baltimore (Rapp 6-6), 13h05
 Toronto (F.Castillo 7-5) à Seattle (Moyer 11-3), 16h05
 Chicago White Sox (Buehrle 1-0) à Anaheim (Bottenfield 6-8), 16h05
 N.Y. Yankees (Clemens 9-6) au Minnesota

(Milton 9-6), 19h05.
 Tampa Bay (Lopez 7-7) à Kansas City (Suzuki 5-5), 20h05
 Detroit (Nomo 3-10) au Texas (Rogers 10-7), 20h35.
 Boston (Fassero 7-3) à Oakland (Appier 8-8), 21h05.

Dimanche 30 juillet

Cleveland à Baltimore, 13h35
 Tampa Bay à Kansas City, 14h05
 N.Y. Yankees au Minnesota, 14h05
 Boston à Oakland, 16h05
 Toronto à Seattle, 16h35
 Chicago à Anaheim, 20h05
 Detroit au Texas, 20h05

Lundi 31 juillet

Minnesota à Baltimore, 19h35
 Boston à Seattle, 22h05
 Toronto à Oakland, 22h05
 Detroit à Anaheim, 22h05

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
Garciaparra Bos	82	305	64	120	393
Erstad Ana	102	443	80	167	377
CDelegado Tor	103	365	84	133	364
EMartinez Sea	92	328	67	115	351
MJSweeney KC	101	398	65	139	349
ARodriguez Sea	87	328	85	114	348
IRodriguez Tex	91	363	66	126	347
Segui Tex	93	351	52	118	336
Lawton Min	104	383	60	128	334
JaGiambi Oak	100	344	72	115	334
Thomas ChiW	101	365	78	122	334

Points ARodriguez, Seattle, 85; CDelegado, Toronto, 84; Damon, Kansas City, 83; Erstad, Anaheim, 80; Thomas, Chicago, 80; MOrdonez, Toronto, 78; BeWilliams, New York, 78; Thomas, Chicago, 78.
Points produits EMartinez, Seattle, 96; BeWilliams, New York, 94; CDelegado, Toronto, 93; JaGiambi, Oakland, 91; MJSweeney, Kansas City, 90; Thomas, Chicago, 90; MOrdonez, Chicago, 85.
Coups sûrs Erstad, Anaheim, 167; MJSweeney, Kansas City, 139; CDelegado, Toronto, 133; Lawton, Minnesota, 128; IRodriguez, Texas, 126; BeWilliams, New York, 125; Damon, Kansas City,

124.
Doubles CDelegado, Toronto, 37; Garciaparra, Boston, 35; Olerud, Seattle, 34; Lawton, Minnesota, 31; Higginson, Detroit, 31; Erstad, Anaheim, 30; Segui, Texas, 29.
Triples CGuzman, Minnesota, 14; AKennedy, Anaheim, 8; Durham, Chicago, 7; BeWilliams, New York, 6; Alicea, Texas, 6; Singleton, Chicago, 5; TNixon, Boston, 5; JValentin, Chicago, 5; Polonia, Detroit, 5.
Circuits CDelegado, Toronto, 32; TBatista, Toronto, 31; Glaus, Anaheim, 30; Ganderson, Anaheim, 29; Thomas, Chicago, 29; Thome, Cleveland, 27; IRodriguez, Texas, 27; Justice, New York, 27; RPalmeiro, Texas, 27.
Buts volés Damon, Kansas City, 29; DeShields, Baltimore, 27; Lawton, Minnesota, 23; RAlamo, Cleveland, 23; Mondesi, Toronto, 22; Cairo, Tampa Bay, 20; McLemore, Seattle, 20.
Lanceurs (13 décisions) DWells, Toronto, 16-3, 842, 3.69; Hudson, Oakland, 11-3, 786, 4.56; PMartinez, Boston, 11-3, 786, 1.38; Moyer, Seattle, 11-3, 786, 4.00; Baldwin, Chicago, 12-4, 750, 4.44; Burba, Cleveland, 10-4, 714, 5.18; Redman, Minnesota, 9-4, 692, 4.36; Parque, Chicago, 9-4, 692, 3.95.
Retraits PMartinez, Boston, 177; CFInley, Cleveland, 130; Mussina, Baltimore, 127; Colon, Cleveland, 125; Nomo, Detroit, 125; Burba, Cleveland, 121; DWells, Toronto, 119.
Victoires protégées TBJones, Detroit, 28; Wetteland, Texas, 26; Sasaki, Seattle, 24; Koch, Toronto, 24; MRivera, New York, 24; Percival, Anaheim, 23; DLowe, Boston, 22; Isringhausen, Oakland, 22.

LIGUE ÉLITE

CLASSEMENT

Section Sud-Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
LaSalle	28	18	609	—
Sherbrooke	21	22	488	5 1/2
Longueuil	18	27	400	9 1/2
St-Hubert	9	35	205	18

Section Nord-Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Montréal	32	13	711	—
Laval	28	18	609	4 1/2

Repentigny 14 32 304 18 1/2
 St-Eustache 14 32 304 18 1/2

Section Est

Charlesbourg 34 11 756 —
 Québec 33 11 750 1/2
 Trois-Rivières 25 20 556 9
 Jonquière 14 31 311 20

Jeu 27 juillet

St-Hubert 4 Québec 7
 St-Eustache 2 Longueuil 0
 Laval 21 Repentigny 6

Vendredi 28 juillet

Québec 4-1 Charlesbourg 5-4
 Longueuil 11 Repentigny 4

Samedi 29 juillet

Montréal c. Sherbrooke, 14h
 Trois-Rivières c. Jonquière, 19h
 Montréal c. Sherbrooke, 19h
 Charlesbourg c. Québec, 19h
 St-Hubert c. Longueuil, 19h

Dimanche 30 juillet

Trois-Rivières c. Jonquière, 14h (2)
 Sherbrooke c. LaSalle, 14h (2)
 Québec c. St-Hubert, 14h (2)
 Charlesbourg c. St-Eustache, 16h (2)
 Trois-Rivières c. Jonquière, 19h
 Repentigny c. Laval, 19h

Lundi 31 juillet

Laval c. Longueuil, 19h30
 St-Eustache c. Montréal, 19h30
 St-Hubert c. LaSalle, 19h30
 Sherbrooke c. Québec, 20h
 Montréal c. Repentigny, 19h30
 St-Hubert c. Laval, 19h30
 Jonquière c. Québec, 20h
 Lasalle c. Trois-Rivières, 20h (match du 25 juin)

LIGUE MIDGET AAA

Deuxième moitié de saison

PJ	G	P	MOY.	DIFF.	
X-Rive-Sud	16	12	4	750	
Charlesbourg	18	12	6	666	1.0
Laval	19	12	7	631	1.5
Sherbrooke	14	9	5	643	2.0
Lac-St-Louis	16	8	8	500	4.0
Trois-Rivières	14	6	8	428	5.0

Montréal 15 6 9 400 5.5
 Gatineau 10 2 8 200 7.0
 Jonquière 12 2 10 166 8.0

X-Champion de la première demi-saison.

Mercredi, 26 juillet

Charlesbourg 14-9 Jonquière 7-8
 Trois-Rivières 0-7 Lac-St-Louis 13-14
 Sherbrooke 7-1 Montréal 2-9

Jeu 27 juillet

Gatineau 2-4 Laval 5-8
 Trois-Rivières 2 Charlesbourg 3

Samedi, 29 juillet

Jonquière à Trois-Rivières, 12h (2)
 Montréal à Gatineau, 12h (2)
 Sherbrooke à Lac-St-Louis, 12h (2)
 Rive-Sud à Charlesbourg, 12h (2)

Dimanche, 30 juillet

Jonquière à Laval, 11h (2)
 Rive-Sud à Sherbrooke, 12h (2)
 Trois-Rivières à Montréal, 12h (2)
 Gatineau à Charlesbourg, 13h (2)

LIGUE SENIOR

Division Saguenay

PJ	G	P	Moy.	Diff.	
Saint-Honoré	17	10	7	588	
Chic. (Aigles)	19	9	10	473	2.0
Chic. (Panthers)	17	7	10	411	3.0

Division Saguenay-Lac-St-Jean

PJ	G	P	Moy.	Diff.	
Jonq. (Voyageurs)	17	12	5	705	
Alma	17	11	6	647	1.0
Roberval	19	5	14	263	8.0

Championnat provincial senior du 27 au 30 juillet 2000 à Montréal.

Lundi, 31 juillet

Alma à Jonq. (Voyageurs), 19h30
 Chic. (Panthers) à Chic. (Aigles), 20h30

Mardi, 1er août

Alma à Roberval, 19h30
 Saint-Honoré à Chic. (Panthers), 20h30

Mercredi, 2 août

Jonq. (Voyageurs) à Chic. (Panthers), 19h30
 Alma à Saint-Honoré, 19h30

LIGUE JUNIOR

Championnat provincial à Ahunistic du 26 au 30 juillet 2000.

Mercredi, 2 août

Chicoutimi à Laterrière, 19h30

Jeu 3 août

Chicoutimi à Jonq. (Pats), 19h30

LIGUE MIDGET

Championnat provincial à Sherbrooke du 3 au 6 août 2000.

Mardi, 25 juillet

PJ	G	P	Moy.	Diff.	
Chic. (Sags)	10	8	2	800	
Chic. (Orioles)	10	5	5	500	3.0
Jonq. (Voy.)	6	0	6	000	5.0

Championnat provincial à Sherbrooke du 3 au 6 août 2000.

Lundi, 27 juillet

Saint-Honoré 1 Chic. (Orioles) 5
 Championnat provincial du 3 au 6 août 2000 au Cap-de-la-Madeleine.

LIGUE MOUSTIQUE

Championnat provincial à Sherbrooke du 3 au 6 août 2000.

Mardi, 25 juillet

PJ	G	P	Moy.	Diff.	
Saint-Honoré	20	18	2	900	
Jonq. (Voy.)	19	11	8	578	6.5

Défaite de 8-3 contre les Reds

Un grand chelem mate les Expos

par Richard MILO

MONTREAL (PC) - Les Expos n'ont pas fait le poids.

Ken Griffey fils a réussi un grand chelem à son premier match au Stade olympique et ils tiraient déjà de l'arrière 6-0 à la deuxième.

Devant 11547 personnes, les Expos se sont inclinés 8-3 contre les Reds de Cincinnati pour subir

une quatrième défaite d'affilée. Ils présentent maintenant une fiche de 9-15 en juillet et ils sont tombés à cinq matchs sous .500 (47-52) pour la deuxième fois cette saison.

L'issue du match n'a jamais été mise en doute. Quand les Expos ont répliqué avec un point à la cinquième, Chris Widger a été retiré entre le troisième but et le marbre lorsque pris en souricière à la

Fsuite d'un roulant de Milton Bradley.

Mike Johnson (5-5) a alloué six points, huit coups sûrs et trois buts sur balles en cinq manches. Il a donné deux points à la première et quatre à la deuxième à la suite du grand chelem de Griffey fils. La balle a été propulsée par-dessus la clôture du champ centre avec un compte d'une balle et aucune prise,

Il s'agissait du deuxième grand chelem de Griffey fils cette saison et de son 14e en carrière. Il a rejoint Gil Hodges et Robin Ventura au neuvième rang dans l'histoire du baseball. Le 11 avril au Colorado, il avait réussi un grand chelem contre Gabe White.

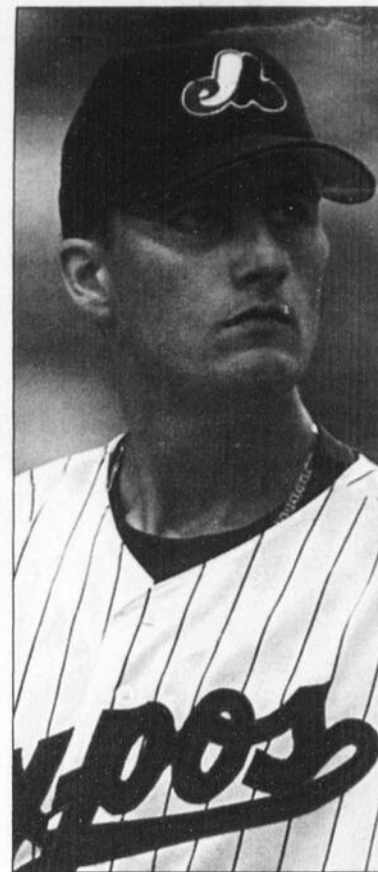
Johnson a été responsable de son malheur. Il a rempli les sentiers en accordant un but sur balles à Barry Larkin. C'est le deuxième grand chelem qu'il accordait à un joueur des Reds au

Stade olympique. Jon Nunnally avait réussi l'exploit contre lui en 1997.

Elmer Dessens (5-0), un ancien des Pirates de Pittsburgh, effectuait son cinquième départ de la saison. Il a remporté une quatrième victoire de suite depuis qu'il a pris la place de Denny Neagle dans la rotation des Reds. En sept manches, il a alloué sept coups sûrs et trois points.

Les Expos ont réussi trois coups sûrs de suite à la cinquième pour marquer un point — des simples de Geoff Blum, Chris Widger et Tomas De La Rosa. Il y avait un retrait et des coureurs aux deux extrémités, mais ils ont été incapables de poursuivre l'attaque.

Lee Stevens était dans la formation partante après avoir raté sept matchs en raison d'une contusion à la main droite. Il a réussi deux simples en quatre présences.



Mike Johnson

«Un coup fatal»

- Felipe Alou

par Richard MILO

MONTREAL (PC) - Un élan, une défaite.

«Johnson ne l'avait pas et l'issue du match a été décidée par le gros élan de Griffey, a dit Felipe Alou. Ce fut le coup fatal.»

Le grand chelem de Griffey fils a donné une confortable avance de 6-0 aux Reds. Ils avaient inscrit deux points dès la première malgré un superbe jeu de Jose Vidro au deuxième but.

«Vidro a réussi un jeu incroyable mais la balle, a signalé Alou, était frappée avec force contre Johnson et ça n'a pas arrêté l'hémorragie.»

Le 31 mai à Cincinnati, Johnson n'avait accordé que deux coups sûrs et un point en cinq manches contre les Reds. Il avait retiré Griffey au bâton à trois reprises.

«Cette fois-ci, ils se sont élanés et je n'ai pas été capable de lancer des prises tôt dans le compte, a expliqué Johnson. Je n'ai pas si mal lancé mais ils ont mis la balle en jeu et ils ont trouvé les ouvertures. Ils possèdent une bonne équipe et ils l'ont démontré.»

Johnson a reçu la visite du nouvel instructeur des lanceurs Brad Arnsberg avant que Griffey ne se présente au bâton. Il venait de donner un but sur balles à Barry Larkin pour remplir les sentiers.

Griffey avait un compte d'une balle et aucune prise.

«C'était un bon lancer, a estimé Johnson. Un changement de vitesse bas et à l'extérieur. J'ai

déjà eu du succès contre lui avec un tel tir. Si c'était à recommencer, j'effectuerais le même tir. S'il l'avait raté par un demi-pouce, les choses auraient été différentes.»

Griffey a réussi son 32e circuit de la saison.

«Je vois la balle, je la frappe», a-t-il tranché.

Son grand chelem a été salué par la foule.

«C'est agréable, a-t-il révélé. Voilà qui en dit long sur les gens d'ici.»

Griffey n'avait jamais joué au Stade olympique mais il a séjourné à Trois-Rivières quand son père évoluait avec les Aigles, une filiale AA des Reds.

«Les gens pensent que j'ai grandi dans un stade de baseball mais ce n'est pas vrai, a signalé Griffey. J'allais au stade le dimanche ou les jours de congé.»

Pour sa part, Geoff Blum a résumé la défaite de cette façon: «Si on enlève le grand chelem de Griffey, nous avons un match...»

Elmer Dessens a bien lancé en remportant sa cinquième victoire.

«C'est notre soirée. Tout marchait pour nous, a souligné le gérant Jack McKeon. C'est toujours bon de prendre une avance confortable à la suite d'un grand chelem.»



SPORT EN BREF

L'Impact bat Boston

MONTREAL (PC) - Ali Ngou, auteur d'un but et d'une aide, a de nouveau été la bougie d'allumage de l'Impact à l'attaque, hier soir, devant 2154 spectateurs au Complexe sportif Claude-Robillard. Il a ainsi mené l'équipe montréalaise à une victoire de 2-1 devant les Bulldogs de Boston.

La formation montréalaise a ainsi remporté un troisième gain de suite et s'est assurée de présenter une fiche gagnante en juillet avec un match encore à disputer au cours du mois.

L'Impact, qui recevra les Lynx de Toronto dimanche après-midi au Stade Claude-Robillard, a un dossier de 5-3-2 depuis le début du mois.

Urbina témoigne

MONTREAL (PC) - Comme tous les témoins qu'il a appelés à sa défense, le releveur des Expos Ugueth Urbina maintient que c'est son frère Ulmer qui a été mêlé à une rixe, le 6 septembre 1999, à la discothèque Vertigo, à Montréal.

Témoignant hier à son propre procès, le joueur des Expos a aussi mentionné qu'il n'avait pas cru bon indiquer à la police qu'il y avait erreur sur la personne quand les accusations ont commencé à fuser. Dans ce pays, comme dans la plupart des pays, il y a des procédures à suivre, a-t-il laconiquement déclaré.

Pourtant, Me Kathleen Caron, qui représente la poursuite dans cette affaire, voulait bien savoir pourquoi aucun des témoins de l'incident n'a prévenu la police qu'elle se trompait d'accusé.

Frost en tête

SILVIS, Illinois (AP) - Le double champion du tournoi David Frost y allant de deux séquences de quatre birdies détient une avance de trois coups en

tête au terme du deuxième parcours de la Classique de golf John Deere.

Frost a connu un superbe parcours de 62, hier, retranchant neuf coups à la normale. Vainqueur du tournoi en 1992-93, il a complété la journée avec un total de 127, moins-15.

Tim Herron a joué 65 pour la deuxième journée d'affilée et il est à 130.

Paul Curry, qui menait à l'issue du premier parcours, se retrouve à 132 après avoir obtenu un pointage de 69 hier. Il est à égalité avec Bill Glasson, auteur d'un deuxième 66.

Alfredsson ne pense plus

HOWLAND, Ohio (AP) - Pas besoin d'être cérébral sur un terrain de golf.

Helen Alfredsson a fait le vide psychologiquement, hier, et cela l'a mené vers un score de 65, sept coups sous la normale, et une égalité en tête avec Se Ri Pak après le parcours initial de la Classique de golf Giant Eagle de la LPGA.

«Je ne pense plus, j'ai cessé de penser, a lancé Alfredsson avec un sourire en coin. Ça ne me donne rien.»

Alfredsson a réussi des birdies à ses six premiers trous et à huit de ses neuf premiers. Pak, elle, n'a pas commis de bogey obtenant sept birdies.

Des 140 joueuses inscrites, 55 ont amélioré la normale et 20 l'ont égalée.

Moore en tête

KING CITY, Ontario (PC) - Patrick Moore des Etats-Unis a joué 64, hier, pour se hisser au sommet du Championnat de la PGA canadienne après deux parcours.

Moore a obtenu des birdies à ses deux premiers trous, avant d'en ajouter cinq autres sans commettre de bogey. Il montre un cumulatif de 132, moins-10.

Le meneur au terme du premier parcours Kenneth Staton et ses compatriotes américains Chris Anderson et Chad Wright sont à un coup derrière, à moins-9.

Staton, auteur d'un 63 jeudi, était en avant jusqu'à ce qu'il commette deux bogeys d'affilée en fin de parcours.

Les Québécois Craig Matthew (147) et Gregg Cuthill (149) ont subi l'élimination. Matthew a joué 77 hier et Cuthill 76.

Encore Williams

STANFORD, Calif. (AP) - Venus Williams a eu raison difficilement d'Amy Frazier, 6-7 (7-5), 6-4, 7-6 (7-5), en quarts de finale du tournoi de Stanford.

Cette victoire permet à Williams, deuxième tête de série, d'accéder aux demi-finales où elle sera opposée à la gagnante du match en fin de soirée, hier, entre Anna Kournikova et Sandrine Testud.

Monica Seles, no 4, s'est également qualifiée pour les demi-finales en vertu d'une victoire de 6-1, 6-2 aux dépens de la Zimbabwéenne Cara Black.

Bouchard et Cobick au tournoi mixte

BROMONT (PC) - Rémi Bouchard (Le Mirage) et Mary-Lee Cobick (Amos) ne font pas les choses à moitié. En remportant, hier, les grands honneurs du tournoi mixte Via Rail-Les Ailes, sur le parcours du Royal Bromont, ils ont inscrit deux nouveaux records de cet unique championnat mixte au niveau professionnel canadien.

Meneur après la première ronde avec un 65, selon la formule deux balles-meilleure balle, le duo a ajouté un score de 62, hier, en formule «Chapman». Leur total de 127, 17 coups sous la normale, constitue un nouveau record.

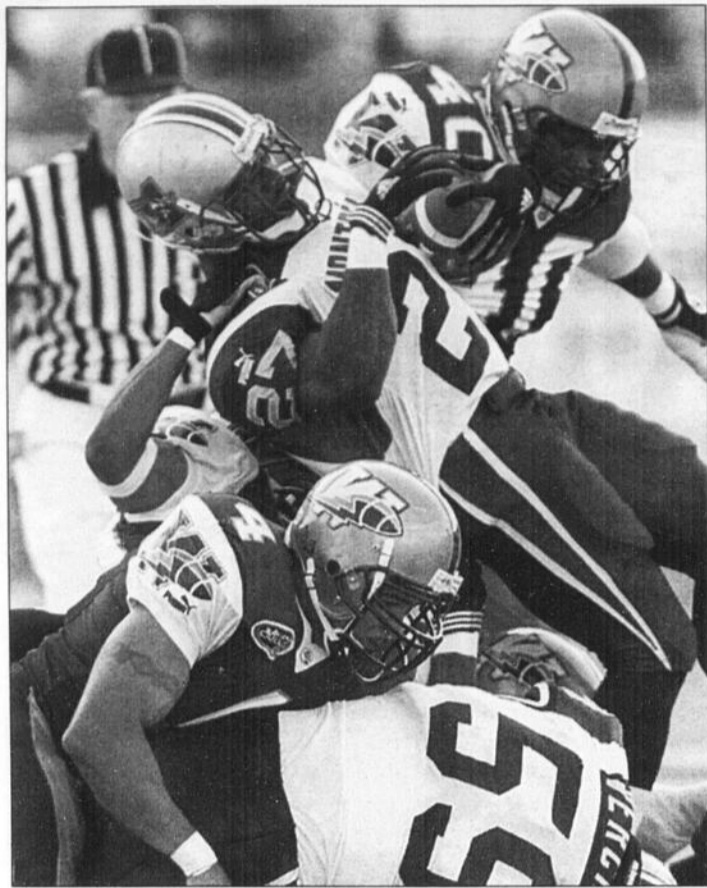
L'ancienne marque appartenait à Stéphane Talbot et Karen Mundinger, moins 13, établie en 1997.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON		AU MONTICULE	
AB	P CS PP	G	P VP ML PM BB RB MPM
5. Barrett Mike	185 19 39 14	1	0 211
33. Bergeron Peter	331 59 80 19	3	8 242
11. Blum Geoff	141 23 40 22	5	0 284
24. Bradley Milton	38 7 10 3	0	1 263
18. Cabrera Orlando	267 31 65 34	8	2 243
28. Coquilllette Trace	42 4 9 7	1	0 214
2. De La Rosa Tomas	21 3 7 3	1	1 333
27. Guerrero Vladimir	351 60 123 83	25	7 351
4. Guerrero Wilton	154 15 40 13	1	4 260
1. Jones Terry	75 19 18 8	0	4 240
12. Mordecai Mike	124 15 34 13	4	2 274
39. Schneider Brian	33 2 9 3	0	0 273
19. Seguignol Fernando	51 6 20 9	4	0 392
9. Stevens Lee	319 46 83 57	18	0 260
46. Tracy Andy	68 10 14 14	3	0 206
3. Vidro Jose	383 69 134 67	15	5 350
15. Webster Lenny	62 5 11 2	0	0 178
22. White Rondell	290 52 89 54	11	5 307
16. Widger Chris	245 27 58 34	12	1 237
51. Armas Tony Jr.	4 7 0 6 5 2	33	36 36 4 52
50. Blank Matt	0 1 0 1 0 4	8	5 4 5 14
51. Forster Scott	0 0 0 0 7	7	7 6 7 00
30. Hermanson D.	8 8 4 11 2	63	45 56 5 08
14. Irapu Hideki	2 5 0 5 4 2	44	14 42 7 24
47. Johnson Mike	5 5 0 6 5 2	42	31 44 5 76
44. Kline Steve	1 3 1 2 5 1	17	19 48 2 62
57. Lara Yovanny	0 0 0 5 2 4	8	3 6 3 35
43. Lira Felipe	2 1 0 5 6 2	29	19 29 4 61
37. Lloyd Graeme	0 0 0 0 0 0	0	0 0 0 0 0 0
40. Mota Guillermo	0 1 0 1 4 1	17	8 9 10 67
45. Pavano Carl	84 0 9 7 0 33	34	64 3 0 6
49. Powell Jeremy	0 2 0 1 7 0	17	6 14 9 00
31. Rigby Brad	0 0 1 5 1 3	3	2 5 0 6
54. Santana Julio	0 1 0 2 6 2	12	16 30 4 05
53. Skremeta Matt	0 0 0 5 1 9	6	4 15 19
20. Strickland Scott	2 1 2 2 3 10	5	24 3 8 0
32. Telford Anthony	4 1 1 5 6 0	28	20 45 4 50
35. Thurman Mike	2 1 0 2 0 0	14	11 11 6 30
52. Tucker T.J.	0 1 0 7 0 9	3	2 11 5 7
41. Urbina Ugueth	0 1 8 1 3 6	5	22 4 0 5
23. Vazquez Javier	8 5 0 1 2 7 0	58	38 97 4 11

SOMMAIRE

MONTREAL		NEW YORK	
ab	p cs pp	ab	p cs pp
Stynes 3b	5 3 2 0	Bradley cc	4 0 0 0
Larkin ac	2 1 0 0	Telford l	0 0 0 0
Kschink fs	1 0 0 0	Kline l	0 0 0 0
Silvan l	0 0 0 0	Brgnon cg	4 0 0 0
Grf Jr cc	5 2 1 4	Vidro 2b	4 0 0 0
Bchette cd	4 0 0 0	VGrero cd	4 0 1 0
Tucker cd	0 0 0 0	LStvns 1b	4 1 2 0
Casey 1b	4 1 2 2	Blum 3b	4 2 2 0
DYoung cg	5 0 1 1	Widger r	4 0 2 0
Ochoa cg	0 0 0 0	DeLaRac	2 0 1 1
Thnsee r	5 0 4 0	Sgimol cg	1 0 0 1
Reese 2b	4 1 2 0	MJhnsn l	0 0 0 0
Dssns l	4 0 0 0	Tracy fs	1 0 0 0
JCastro ac	0 0 0 0	Lira l	0 0 0 0
		WGrero fs	1 0 0 1
		Mrdca ac	0 0 0 0
Totaux	39 8 12 7	Totaux	33 3 8 3
Cincinnati	240 001 001 8		
Montréal	000 010 200 3		
EBradley (1), VGuerrero (8), DJCincinnati 2, LSBCincinnati 9, Montréal 4, 2BStynes (12), Casey (19), DYoung (21), Taubensee (10), CGriffey Jr (32).			
ML CS P PM BB RB			
Cincinnati			
Dessens G.5-0	7 7 3	3 1 2	
Sullivan	2 1 0	0 0 1	
Montréal			
MJhnsn P.5-5	5 8 6	6 3 0	
Lira	2 2 1	0 1 1	
Telford	1 0 0	0 0 2	
Kline	1 2 1	1 1 1	
Arbitres:Marbre, Shulock; 1er but, Roe; 2e but, Runge, Brian; 3e but, Rapuano. Durée:2:28. Assistance:11,547.			



BALLON - Le coureur des Alouettes de Montréal, Mike Pringle est plaqué solidement par un défenseur des Blue Bombers de Winnipeg sur ce jeu.

Victoire de 33-31 contre Winnipeg

Les Alouettes réalisent un placement spectaculaire

WINNIPEG (PC)-Terry Baker a réussi un placement de 42 verges sur le dernier jeu du match pour procurer une spectaculaire victoire de 33-31 aux Alouettes de Montréal contre les Blue Bombers de Winnipeg.

Les Alouettes avaient vu les Blue Bombers prendre les devants 31-30 à 28 secondes de la fin grâce à un touché de Marcus Howell.

Mais ils n'avaient pas dit leur dernier mot.

Le jeu important qui a permis à Baker de tenter un placement a été la passe de 25 verges d'Anthony Calvillo à Ben Cahoon, avec une seconde à écouler au cadran.

Baker s'est amené sur le terrain et il a obtenu son quatrième placement de la soirée. Au total, il a fourni 15 des 33 points des Alouettes.

Les Alouettes ont porté leur

fiche à 4-0 tandis que les Blue Bombers ont essuyé un quatrième échec en autant de sorties cette saison.

Ils auraient mérité un meilleur sort, hier, après avoir pris les devants 14-3 dès le premier quart. Les hôtes menaient 18-13 à la mi-

temps. Les Alouettes ont apporté les ajustements nécessaires pour prendre l'initiative en deuxième demie.

Le porteur de ballon Mike Pringle a fait 29-21 grâce à son deuxième majeur de la soirée, pavant la voie à une fin de match palpitante.

Joe Montana au temple

L'émotivité sera à son paroxysme, aujourd'hui, quand Joe Montana sera admis au Temple de la renommée.

Le quart-arrière sera accompagné du demi défensif Ronnie Lott, coéquipier de Montana pen-

dant de nombreuses années chez les 49ers de San Francisco, du joueur de ligne en défensive Howie Long, du second Dave Wilcox et du propriétaire des Steelers de Pittsburgh Dan Rooney.

Championnats provinciaux de baseball

Rien ne va pour la région

MONTREAL (RT)-Les premiers championnats provinciaux 2000 de Baseball Québec, entamés jeudi à Montréal et Lachine, secouent le Saguenay-Lac Saint-Jean qui a des représentants dans le junior, le senior et dans la Sélection des Jeux du Québec.

Dans le junior, la région a d'abord connu les joies de la victoire à son premier départ avec un gain de 7-6 sur les Laurentides. Le lanceur Rock Bélisle y est allé de 11 retraits sur trois prises en huit manches et deux tiers. Les choses se sont gâtées en soirée alors que le Montréal-Concordia lui a infligé un cuisant revers de 14-0. Son prochain match est prévu ce matin. Une défaite signifie la fin du championnat pour nos représentants juniors.

Dans la classe senior, rien de bien reluisant pour les nôtres. Ils ont subi une écrasante défaite de 15-1 face à la région de l'Estrie lors de son match d'ouverture.

En soirée, la situation fut semblable avec un second revers de 10-0 en cinq manches, cette fois

face à une formation étoilée de la région de Montréal. C'en est fait pour nos athlètes dans cette catégorie.

Pour la sélection des Jeux du Québec, le Saguenay-Lac Saint-Jean a amorcé son tournoi par un revers de 4-2 devant Montréal. Nos jeunes se sont bien repris dans le second match, battant la région de Québec 6-3.

Ils disputent leur prochain duel ce matin à 11 h 30 contre Richelieu-Yamaska et joueront à nouveau en soirée à 19 h contre la région de Bourassa. Les demi-finales et les finales seront présentées dimanche.

Dans le junior, il y a huit équipes qui prennent part à ces championnats et six dans le senior. Pour la Sélection des Jeux du Québec qui compte des jeunes joueurs de baseball de 14 ans et moins, il y a 18 équipes présentes.

Ces rencontres se veulent une excellente occasion d'épier les faits et gestes des meilleurs espoirs pour les programmes d'excellence de la Fédération.

Championnat provincial midget à Sherbrooke

Sept joueurs des Orioles et autant des Sags représenteront la région du 3 au 6 août lors du championnat provincial de baseball midget à Sherbrooke. Les entraîneurs François Tremblay, Guy Hébert et Jean-Pierre Paquet ont sélectionné Cédric Imbeault, Pierre-Olivier Boucher, Stéphane Roy, Nicholas Tremblay, Tommy Gagnon, Yannick Gagné et David Jobin des Orioles. Des Sags, on note les jeunes Jean-François Houde, Sébastien Boily, Martin Bouliane, Pierre Luc Desmeules, Kim Perron, Jean-Benoît Leclerc et Michaël Cormier. Selon François Tremblay, la commande est grande pour les joueurs de la région puisque les formations présentes sont de très bon calibre. Ils feront leur entrée dans ce championnat jeudi contre la Rive-Sud. Entre-temps, aujourd'hui, de 9 h à 17 h à la station Irving coin Tadoussac et Saint-Emile, le club tient un lavathon pour financer leur séjour en Estrie.

La Tournée ÉNERGIE ÉDITION 2000



Le jeudi 27 juillet, l'équipe de La Tournée Énergie, a été reçue par l'organisation du Festival de la gourgane d'Albanel. Tous les profits de cette partie ont été remis aux œuvres des Chevaliers de Colomb de l'endroit.

*Merci beaucoup à tous!
et bon festival!*

Collaboration:



PUB AVENUE
rue Racine
Chicoutimi

DOMINIC TREMBLAY
#15
Receveur-voltigeur

AUJOURD'HUI Les Voyageurs

de Jonquière

de la ligue de Baseball Élite du Québec

reçoivent les

AIGLES

de Trois-Rivières

AU STADE RICHARD DESMEULES À 19 H

pour en savoir plus sur les Voyageurs, lisez le...

le **QUOTIDIEN**

Blessé à un genou

La saison de Brodeur est compromise

par Roger Tremblay

JONQUIERE(RT)- Quand ça va mal, ça va mal! Les Voyageurs de Jonquière devront se passer des services de l'excellent joueur Louis Brodeur possiblement pour le reste de la saison en raison d'une vilaine blessure au genou. Ils auraient eu tellement besoin de lui, ce week-end.

Le cas Louis Brodeur inquiète l'entraîneur Eric Bégin. « Il a tenté de jouer à Québec mais après une seule manche de jeu, il a dû quitter. Son cas sera étudié au jour le jour et il ne serait pas impossible que sa saison soit terminée », mentionne Bégin.

Les Voyageurs, mathématiquement parlant, conservent des chances de participer aux pro-

chaines séries éliminatoires sauf que l'entraîneur jonquérois ne se berce pas d'illusions. « Nous avons remporté nos deux dernières sorties contre Trois-Rivières qui, depuis quelques semaines, souffre d'une baisse de régime. Nous devons profiter de cette situation pour ne pas perdre les chances qui nous restent. Ce soir, c'est Frédérick Simard qui aura

la tâche de museler l'offensive trifluvienne qui peut être dévastatrice. Cette équipe concède beaucoup de points aux adversaires mais elle en marque pas mal aussi », ajoute Bégin.

Si la fin de la présente saison peut ne rien signifier pour certains joueurs, elle revêt une certaine importance pour d'autres. « Quelques joueurs auront une

chance de se faire valoir en prévision de la saison 2001. Ils ne doivent pas la rater », de conclure le mentor jonquérois.

Original

Les Voyageurs ont été impliqués dans un accident survenu dans le parc dans la nuit de mercredi à jeudi, alors que leur autobus a heurté un original. Personne ne fut blessé mais l'autocar a été lourdement endommagé. Le conducteur a pu éviter le pire car cette femelle de trois ans et demi aurait pu causer beaucoup plus de dégâts. Une histoire qui finit bien...

Le Mistral veut trois victoires

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI(RT)- Si les amateurs veulent savoir si les jeunes joueurs du Mistral aiment le baseball, ils auront leur réponse en fin de semaine puisque les protégés de l'entraîneur Sylvain Gagnon disputent pas moins de six parties en trois jours.

Pour Sylvain Gagnon, aucun doute ne persiste dans son esprit quand au désir de ces protégés de se retrouver sur le losange. « Les jeunes ne se font pas prier pour rivaliser avec les autres formations. Là n'est pas le problème. Ma crainte vient surtout du fait que les lanceurs risquent de se fatiguer plus vite avec toutes ces parties en trois jours surtout que nous avons joué mercredi. Alors contre Trois-Rivières demain (aujourd'hui), nous allons adopter

une stratégie spéciale pour éviter que nos artilleurs effectuent trop de lancers. Voilà pourquoi nous discuterons samedi matin seulement quant au choix de nos lanceurs partants pour le programme double en soirée. Il nous faut aussi prévoir la même situation pour les matchs de dimanche contre Laval et de lundi à Jonquière contre Lac Saint-Louis », de préciser Sylvain Gagnon.

Le Mistral affrontera toutefois les trifluviens avec une formation complète. « Tous seront au poste pour ce double. Depuis le début de la présente saison, nous avons joué du bon baseball contre cette formation et il est à espérer que ça continue. Notre défaite de mercredi dernier, 9-8 contre Charlesbourg nous a motivés puisque nous méritions de l'emporter. C'est encourageant car nos jeunes

ont bien frappé la balle tout en disputant une excellente partie », ajoute Gagnon.

« Ce n'est pas évident pour les jeunes de persévérer, de s'encourager et de maintenir un bon esprit d'équipe quand tu perds plus que tu gagnes. La motivation devient différente. Mais, je suis fier de mes gars car ils fournissent beaucoup d'efforts. En fin de semaine, ce serait motivant et très intéressant

si nous pouvions aller chercher trois victoires sur une possibilité de six. Contre Trois-Rivières et Laval, tout peut se produire même si ces formations nous sont supérieures alors que le Lac Saint-Louis offre sensiblement le même rendement et le même calibre de jeu que le Mistral. Si on jouait pour une moyenne de .500, nous serions très satisfait », de souligner Sylvain Gagnon.

Programmation de la 46^{ÈME} LA TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN

ROBERVAL du 26 au 30 juillet 2000

SAMEDI, 29 JUILLET 2000
PLACE À L'ÉMOTION

8h DÉPART DE LA 46^{ÈME} TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN (Péribonka - Roberval 32 km) au quai municipal de Péribonka

9h Quai des artisans

9h à 10h30 Inscription pour les compétitions de 1 & 2 km UNIPRIX, «maître et groupes d'âges»

10h30 à 12h30 Compétitions de 1 & 2 km UNIPRIX, «maître et groupes d'âges»

12h à 18h Animation, reportages, commentaires et résultats de la 46^{ÈME} Traversée

13h à 18h Animation : Groupe «Hommage à Ricky Martin»

13h30 Arrivée des Teletubbies

14h Arrivée des Pokemons

14h45 Heure approximative de l'arrivée des premiers nageurs dans la rade

OUVERTURE DES GUICHETS : 18h30
ADMISSION : 5\$

19h Animation sur la scène DESJARDINS

20h Spectacle de «MICHEL LOUVAIN»

21h PRÉSENTATION DES GAGNANTS de la 46^{ÈME} Traversée internationale du lac St-Jean

21h30 Présentation du feu d'artifices GAZ MÉTROPOLITAIN

21h45 Spectacle de «PIERRE LALONDE»

Place de la Traversée : 1130, boulevard Saint-Joseph

DIMANCHE, 30 JUILLET 2000
PLACE AU MÉRITE

13h30 Défilé du Mérite, une initiative de la Chambre de commerce et d'industrie de Roberval

Départ du quartier Beauchesne en direction du boulevard Saint-Joseph

15h30 Arrivée du Défilé du Mérite, spectacle des Gardes paroissiales

Place de la Traversée : 1130, boulevard Saint-Joseph

Bonne journée à tous!

Série SUPREME ADL TOBACCO Racing

L'AUTODROME ST-FÉLICIEN présente

L'AUTOPRO 200
Le samedi 29 juillet à 19 h
(remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps)

LA PLUS GROSSE COURSE DE LA SÉRIE SUPREME ADL TOBACCO

200 tours L.M.S.
50 TOURS NOVICE-PRODUCTION

Karl Allard, Sylvain Lacombe, Daniel Guay, Jean-Yves Boudreault, Alain Maltais, Karl Patry et TOUS LES MEILLEURS PILOTES DU QUÉBEC!

LE SHOW DE L'ANNÉE!
COMPLEXE DE COURSE

AUTODROME ST-FÉLICIEN

2365, boul. du Jardin, St-Félicien
Tél.: (418) 679-5690 - Tél.: (418) 679-0913

ADMISSION:
Adulte: 25 \$
13 à 17 ans: 20 \$
12 ans et moins: 1 \$

Avec la collaboration de:

AUTOPRO MÉCANIQUE
Service de pneus Guy Dufour Itée 1432, boul. St-Dominique, Roberval
Station-service Gaston Gravel 297, Principale, Chambord
Garage Service Plus enr. 1307, Quaiatouan, Mashteuatsh
Agence de Pneus du Nord (1991) enr. 1475, boul. Sacré-Coeur, St-Félicien
Spécialité du Frein St-Félicien inc. 888, boul. Sacré-Coeur, St-Félicien

Garage Jean-Marie Lévesque 861, rue St-Cyrille, Normandin
Garage Rochefort & Frères 3560, boul. St-Paul, La Doré
Garage Mécano Plus 1893, boul. Wallberg, Dolbeau/Mistassini
M et M Lamontagne et Frères 234, rue de l'Église, Alabau
Garage Gérard Tremblay & Fils 165, rue Dequen, Dolbeau/Mistassini

AUTOPRO CARROSSIER
Garage Clément Hébert inc. 1438, rue du Rocher, Normandin
Garage Denis Ménard inc. 769, boul. Sacré-Coeur, St-Félicien

Garage Ghyslain Lederc 9071-0575 QC inc. 1638, St-Dominique, Roberval
Garage Vital Hudon 382, rue Dequen, Dolbeau/Mistassini

00461720

CALENDRIER DU PÊCHEUR

Le QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

29 JUILLET	30 JUILLET	31 JUILLET
8 h 30	9 h 00	7 h 00
11 h 30	12 h 30	13 h 00
14 h 00	14 h 30	15 h 30
18 h 00	19 h 00	20 h 00

Old Milwaukee

Votre meilleure prise de la saison

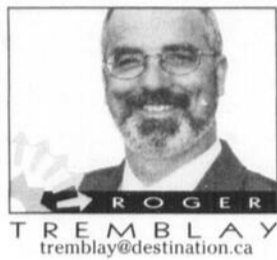
Bonne pêche et soyez prudent!

00461720

Victoire de Québec à la Coupe Espoir 2000

Le tennis regagne la ferveur populaire

CHICOUTIMI (RT) - Ils'enest double 9-2 sur Nam Phong Nguyen et Jessie Boulanger. En simple, Alex Thivierge a connu une journée fort intéressante avec trois victoires (6-4 sur Jessie Bélanger, 6-5 sur Alex Brassard et 10-3 sur Nam Phong Nguyen), alors que Louis Dugal en remportait deux (9-7 sur Maxime Lamontagne et 11-4 sur Habib Senoussaoui). Les autres victoires furent celles de François Morency 12-5 sur Habib Senoussaoui, de Charles Pépin 6-4 sur Anthony Hérisset, de Pierre-Emmanuel Madore 9-4 sur Jean-François Grenier, de Chin-Ling Gilbert 7-4 sur Cléo Descôteaux, de Jérôme Bouchard 6-5 sur Olivier Lamontagne.

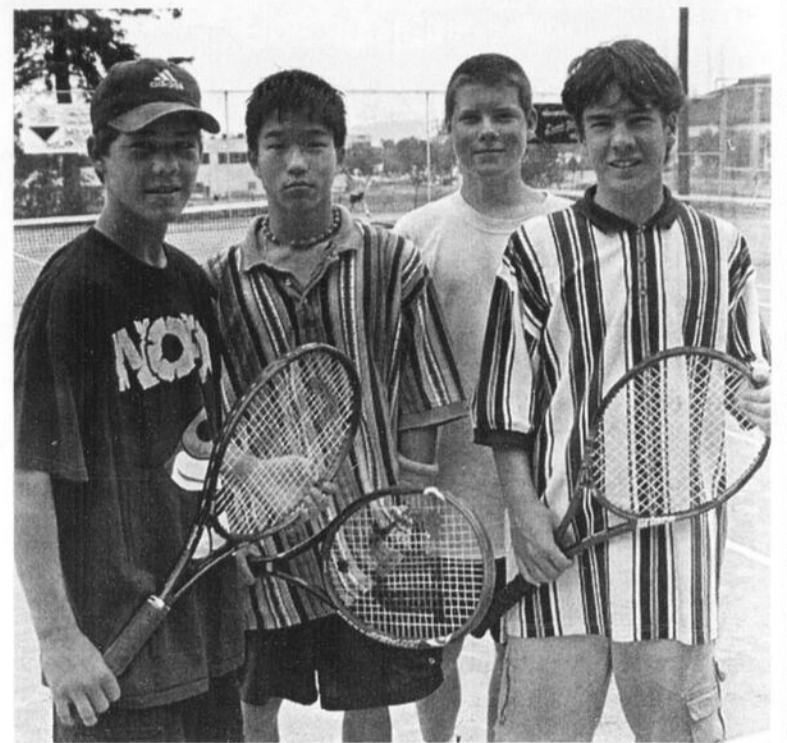


ROGER TREMBLAY
tremblay@destination.ca

Dans cette rencontre, les 13 joueurs de chaque côté devaient livrer un match de double et deux de simple. Dans le double, il faut souligner la victoire de Chin-Ling Gilbert et Louis Dugal 8-7 sur Cléo Descôteaux et Pierre-Luc Dupont de Québec en plus de celle de Pierre Emmanuel Madore et Charles Pépin sur Anthony Hérisset et Jean-François Grenier de Québec. Marc André Painchaud et Jean Benoît Madore ont également triomphé en

225 points contre 131 pour Chicoutimi après deux rencontres et Dolbeau-Alma ferme le classement avec 47 points en une seule rencontre. Chicoutimi et Dolbeau-Alma croiseront le fer le 11 août prochain. Selon l'un des organisateurs, Daniel Guimond, cette Coupe Espoir 2000 a offert de belles parties et surtout fait l'unanimité tant chez les participants que chez les amateurs qui se sont fait nombreux. « Il y avait beaucoup de monde dans les gradins et à la suite de cette grande journée, je peux vous assurer que le tennis régional connaît actuellement des moments très positifs. De plus en plus, le tennis reprend sa place dans la ferveur populaire et avec la restauration des lieux de compétition que s'appête à faire la Ville de Chicoutimi, le tennis ne s'en portera que mieux. Les gens de Québec ont été épaté par les sites de jeu et ils ont trouvé le parc Rosaire Gauthier magnifique pour présenter des rencontres de tennis », de conclure Daniel Guimond.

Chaque match gagné donne trois points à son équipe, un match nul en donne deux et une défaite, un seul point. Au cumulatif, Québec se retrouve seul en tête après trois rencontres avec



VAINQUEURS - Alex Thivierge, Chin-Ling Gilbert, Mathieu Ouellet et Alexandre Chavary représentaient Chicoutimi, hier, lors de la Coupe Espoir 2000 de tennis contre Québec.
(Photo Michel Tremblay)



FAVORITE - La Hollandaise Edith van Dijk est considérée comme favorite en division féminine, pour remporter la compétition de 32 kilomètres de la Traversée internationale du lac Saint-Jean.

Traversée chez les dames

Van Dijk favorite

par Paul-Armand Girard

ROBERVAL (PAG) - La Hollandaise Edith van Dijk devrait logiquement enlever la première position en division féminine, à l'issue de la compétition de 32 kilomètres, aujourd'hui. En pareil cas, il s'agirait d'une répétition du scénario que vécut la longiline athlète, l'an dernier et en 1996. Sa compatriote Irene van der Laan croit non seulement aux chances de réussite de la nageuse de douze années sa cadette, mais elle serait étonnée qu'elle rate le coche à cette 46e édition.

« A moins que Edith soit victime d'un événement inattendu, elle possède le talent et la forme optimale pour remporter une nouvelle fois les honneurs », de signifier Irene van der Laan en souhaitant que son propos ne soit pas interprété comme du chauvinisme. « Ce qui procure un léger avantage à Edith présentement par rapport aux autres nageuses, continue-t-elle, c'est sa maturité, son expérience et sa facilité à s'adapter à n'importe laquelle situation dans le cours d'un marathon. Sur le circuit, on peut donc affirmer que Edith van Dijk est la nageuse du moment. »

Irene van der Laan, qui est inscrite à une quinzième traversée, son palmarès au lac Saint-Jean étant pourvu de onze succès et de trois abandons, ne pousse cependant pas l'audace à affirmer que Edith van Dijk touchera à son objectif sans mal. « Britta Kamrau devrait lui offrir une belle opposition. Elle est talentueuse, jeune (21 ans), et douée d'une grande ténacité », dit-elle au sujet de la ravissante athlète de l'Allemagne.

Quant aux Québécoises Nadia Bolduc, Julie Robert et Nathalie Sauvageau, qui vont avoir à conjuguer avec la notoriété ou la pugnacité de leurs rivales, telles que l'Américaine Morgan Filler, l'Allemande Katrin Lammers ou l'Australienne Shelley Clark, le présent marathon est une source de défi pour diverses raisons.

Pour Nadia Bolduc, qui a remporté le Championnat canadien, cette 46e édition sera un excellent baromètre relativement à sa future performance au Championnat mondial qui aura lieu à Hawaï. Âgée de 21 ans, la nageuse de Montréal-Nord qui a réalisé l'an dernier un excellent chrono de 8 h 57 mn 38 s, n'entend pas se laisser impressionner par les conditions climatiques pouvant régir en tout temps le lac Saint-Jean. Elle s'y adaptera, certifie-t-elle avec confiance.

Pour ce qui est de Nathalie Sauvageau, 24 ans, celle qui oeuvre en tant que sauveteuse au Centre Claude-Robillard de Montréal, ne désire pas seulement terminer le parcours s'étirant sur 32 kilomètres. Elle ose croire qu'une deuxième position est un objectif compatible avec ses capacités personnelles.

Quant à Julie Robert, de Saint-Lambert, elle acquiesce que les naïades de la trempée d'Edith van Dijk sont un tantinet trop rapides pour elle, confie-t-elle avec modestie. En contrepartie, Julie Robert s'offre du temps dans le but de conquérir les grands honneurs au lac Saint-Jean.

« Je suis jeune (21 ans). J'ai donc amplement le temps d'y parvenir. Et chaque marathon est important pour moi puisque j'acquiesce une expérience additionnelle », fait-elle observer.

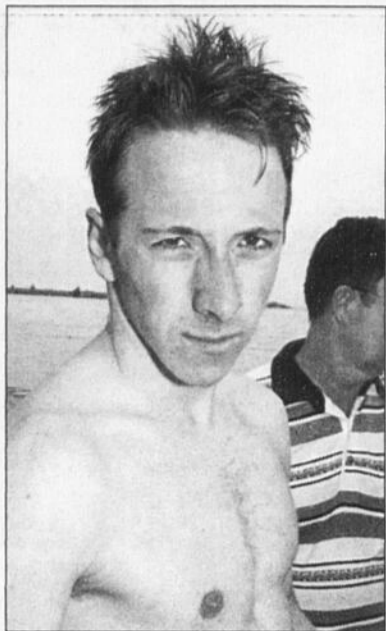
Résultats

Voici le classement de la 8e édition du Marathon de la relève Alcan.

- 1) Firas Muella, Syrie (2 h 13 mn 28 s)
- 2) Houmam Muella, Syrie (2 h 13 mn 35 s)
- 3) Brian Galardo, Dollard-des-Ormeaux (2 h 13 mn 38 s)
- 4) Frédéric Cayen, Charny (2 h 17 mn 26 s)
- 5) Sylvain Lacoste, Val-Bélair (2 h 23 mn 18 s)
- 6) Maxime Mentha, Dollard-des-Ormeaux (2 h 25 mn 24 s)
- 7) Olivier Dessureault, Alma (2 h 25 mn 52 s)
- 8) Rodayna Mualla, Syrie (2 h 32 mn 22 s)
- 9) Mireille Denis, Beauport (2 h 34 mn 43 s)
- 10) Claudia Bernard, Lévis (2 h 35 mn 31 s)
- 11) Géraldine Lachance-Fortin, Sillery (2 h 35 mn 25 s)
- 12) Marie-Ève Jacob, Charlesbourg (2 h 38 mn 53 s)
- 13) Geneviève Monette, Sherbrooke (2 h 39 mn 39 s)
- 14) Marc-André Leclerc, Roberval (2 h 39 mn 49 s)
- 15) Noémie Loïselle, Dollard-des-Ormeaux (2 h 40 mn 51 s)
- 16) Mélissa Doyle, Gatineau (2 h 40 mn 53 s)
- 17) Frank Gilbert, Roberval (2 h 41 mn 07 s)
- 18) Marjolaine Gagné, Saint-Hubert (2 h 41 mn 17 s)
- 19) Élise Audet-Lalancette, Alma (2 h 45 mn 45 s)
- 20) Marie-Christine Hébert, Montréal (2 h 46 mn 18 s)
- 21) Geneviève Gagnon, Jonquière (2 h 49 mn 17 s)
- 22) Anne-Marie Labrecque, Lévis (2 h 53 mn 43 s)
- 23) Josée Cadorette, Saint-Hubert (2 h 54 mn 35 s)
- 24) Marie St-Gelais, Chicoutimi (2 h 55 mn 21 s)
- 25) Sophie Charbonneau, Montréal (2 h 55 mn 22 s)



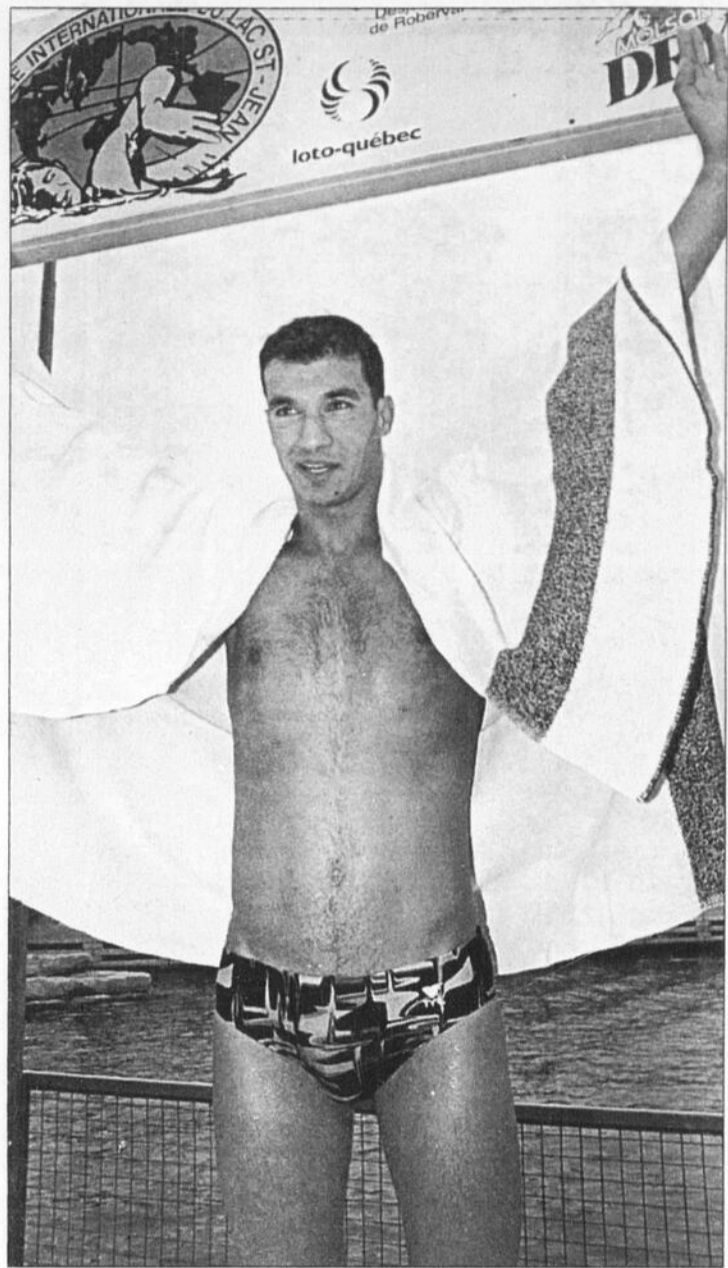
CHRONO - Olivier Dessureault, d'Alma, a réalisé la meilleure performance régionale alors que, chez les filles, Rodayna Mualla, a pris la seconde position.



FINISH - Brian Galardo, de Dollard-des-Ormeaux, a terminé troisième au classement avec une fin de course endiablée.



DEUXIEME - Le Syrien Houmam Mualla, frère du vainqueur, a terminé deuxième. Il pose en compagnie d'un supporter, Edouard Mercho.



VAINQUEUR - Firas Mualla, 29 ans, de la Syrie avoue qu'il n'a pas fait preuve de courtoisie afin de rendre palpitante la fin du 10 km du marathon de la relève, en ne faisant de cadeau à personne. Il a terminé premier avec un chrono de 2 h 13 mn 28 s.

Marathon de la relève de 10 km

Les Syriens bousculent les eaux du Piékougami

ROBERVAL (PAG) - La famille Mualla, de Syrie, a presque dominé l'épreuve de 10 km disputée hier entre Mash-teuiatsh et Roberval.

Presque, car les frères Firas et Houmam, ont terminé premier et deuxième, en 2 h 13 mn 28 s, et en 2 h 13 mn 35 s, dans un « finish » bousculé par Brian Galardo, de Dollard-des-Ormeaux, troisième au classement, en 2 h 13 mn 38 s, mais tout de même consacré champion canadien sur la distance. Chez les filles, Rodayna Mualla, a pris la seconde position en 2 h 32 mn 22 s, derrière Maxime Mentha, de Dollard-des-Ormeaux, en 2 h 25 mn 24 s.

Olivier Dessureault, d'Alma, s'est approprié la meilleure performance régionale, grâce à un chrono de 2 h 25 mn 52 s. Âgé de 18 ans, l'Almatois qui pratique la natation depuis sept ans seulement, était ravi de son rendement, 7e au classement, et cinquième chez les garçons.

«C'était mon deuxième 10 km en saison. C'est beaucoup mieux qu'à Montréal, car j'avais mis 2 h 30 mn pour effectuer la distance», de noter le sympathique garçon en signalant qu'il avait souffert de malaises aux hanches en fin de course.

D'après Olivier Dessureault, ces malaises ont eu une incidence sur sa performance. «J'ai eu de la difficulté à me maintenir à flot, étant plutôt attiré vers le fond. Sans cela, je suis convaincu que j'aurais pu gagner une ou deux positions».

Le vainqueur, Firas Mualla, qui vient d'accéder au poste de responsable des sports à Damas, la capitale de la Syrie, a affirmé qu'il n'avait pas fait preuve de courtoisie afin de rendre palpitante la fin du 10 km. «J'offre toujours le maximum. J'étais en tête et le savais fort bien.

Non! Je n'ai pas voulu donner de cadeau à qui que ce soit. Car pour moi, gagner ici, comme ailleurs, constitue une réussite. Et j'en suis content», de raconter avec le sourire le jeune homme de 29 ans.

Sa soeur Rodayna, 21 ans, une étudiante en littérature française,

«j'aime l'étude des langues étrangères. Pour le moment, c'est le français, après je ferai l'apprentissage de l'anglais», a-t-elle précisé, la nageuse syrienne a étonné quelque peu en trouvant l'eau du lac Saint-Jean...froide. Je ne suis pas habituée à nager dans des lacs comme celui-ci. Plus j'avais, plus je ressentais la fraîcheur de l'eau», a-t-elle commenté.



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

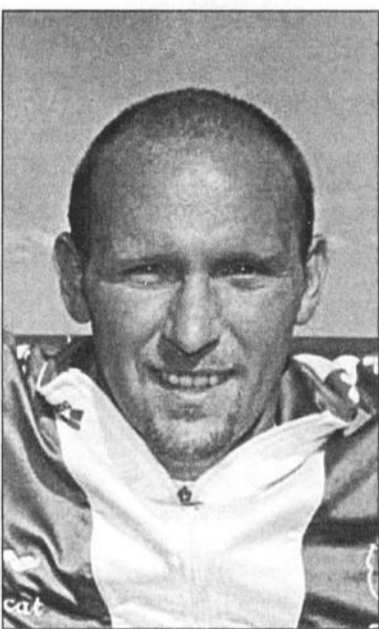
Qui gagnera chez les hommes?

Le lac revoit quatre de ses champions

ROBERVAL (PAG) - Pas facile de réaliser la juste mise en ce qui concerne le vainqueur éventuel de cette 46e Traversée internationale du lac Saint-Jean. Particulièrement, avec ce rassemblement de quatre champions des éditions antérieures. Nommément, le Français Stéphane Lecat, le champion en titre et gagnant en 1996, du Tchèque Michael Drozd, victorieux en 1997, et de l'Australien Stephen Cresswell, l'heureux conquérant de la première position en 1998.

Interrogé hier sur cette perspective de s'engager dans une lutte à «quatre» aujourd'hui, Stéphane Lecat a pesé ses mots avant de répondre. «En advenant que les conditions soient idéales, la donne pourrait changer. Gabriel Chaillou, de l'Argentine, sera sûrement parmi les prétendants. Tout comme Petar (Stoychev), de la Bulgarie, Nace Majcen, de la Slovénie, et le Canadien Liam Weseloh», de commenter Stéphane Lecat.

L'appréciation du champion en titre envers le Torontois Liam Weseloh est, d'évidence, très méritée. Premier au Championnat canadien sur 25 km au Marathon de la rivière aux Sables à Jonquière, Liam Weseloh a soutenu une sixième position au Marathon d'atlantique City, une compéti-



Stéphane Lecat

tion dans laquelle Stéphane Lecat s'est faulé en deuxième place.

Le champion en titre, qui aspire, et c'est de bonne guerre, à rallier le quai de Roberval en vainqueur, a néanmoins lancé un avertissement quant à l'impétuosité probable du lac Saint-Jean. «Un jour, il est au beau. Le lendemain, complètement déchaîné. En pareil cas, les meilleures projections basculeront par-dessus bord. C'est pour cette raison que je suis prudent. Faudra en temps

et lieu, gérer avec les éléments et l'eau froide», d'analyser Stéphane Lecat.

Fort d'une saison florissante en succès, l'athlète français, qui fêtera ses 29 ans le 6 août, a souligné qu'il n'était pas redevable de cette bonne période dans sa carrière à une forme physique optimale exclusivement. «Ça va bien dans mon travail et dans ma vie familiale.

C'est l'équilibre quoi! Et sans celui-ci, il est impossible de remporter du succès au domaine sportif», de soutenir Stéphane Lecat.

De retour à la compétition à la suite d'un retrait de trois ans, Michael Drozd n'a pas donné d'indication précise quant à la position qu'il détiendra à son arrivée (probable) aujourd'hui. 9e la semaine dernière au lac Memphrémagog, le Tchèque de 32 ans a admis qu'il n'était pas dans sa meilleure forme. «C'est ardu un pareil retour. En fait, tout est à relancer. L'endurance, la vitesse et l'esprit de rivaliser avec les autres. Je n'ai pas de recette pour cette traversée. Sinon de l'entreprendre avec courage et d'anticiper le meilleur résultat», de dissenter Michael Drozd sous les yeux de sa femme Jitka.

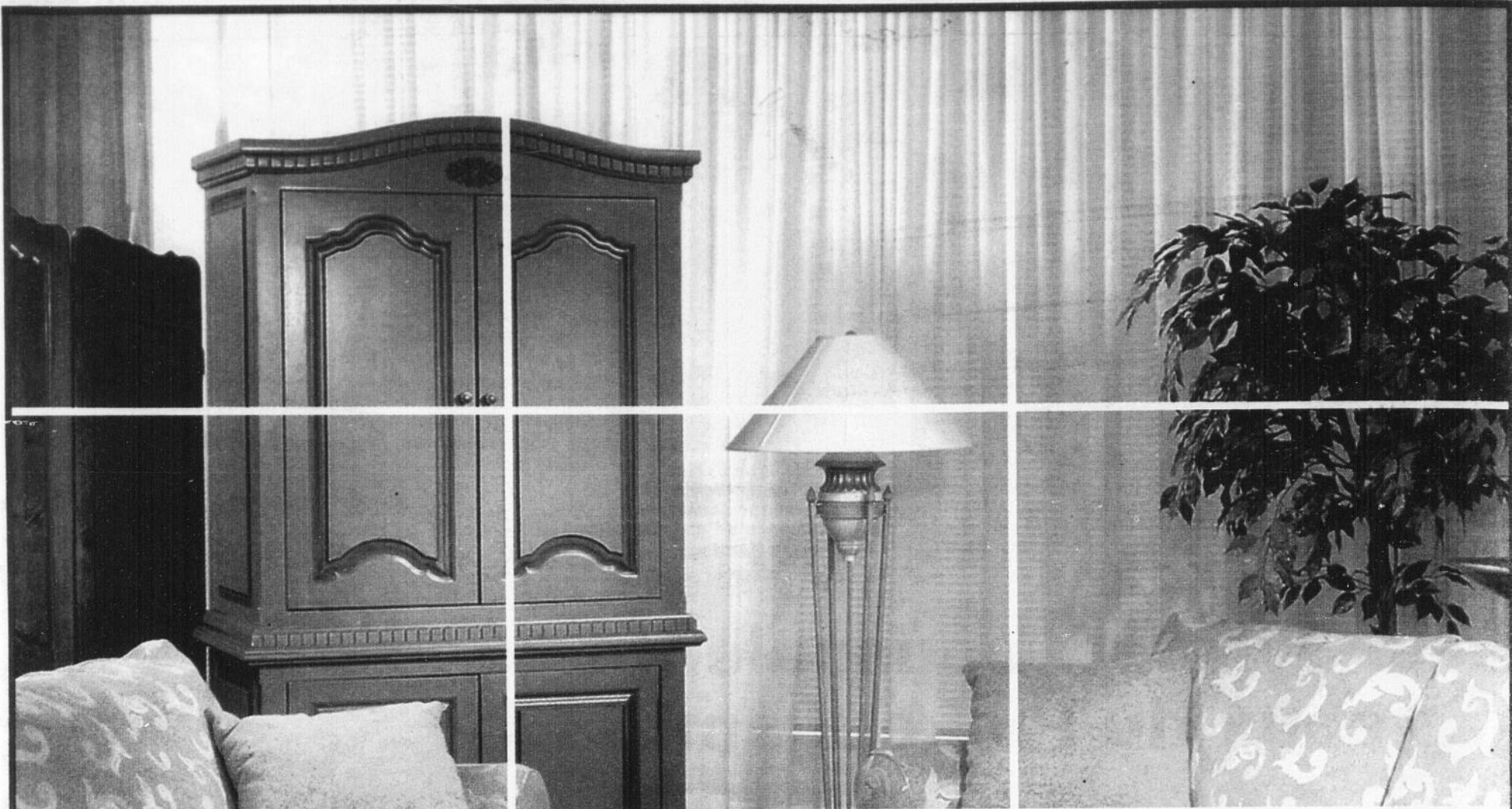
En guise d'explication pour son retrait de trois ans, le consultant en informatique a stipulé qu'il avait

consacré beaucoup de temps à structurer sa carrière professionnelle, son travail et sa vie familiale figurant au sommet de ses priorités.

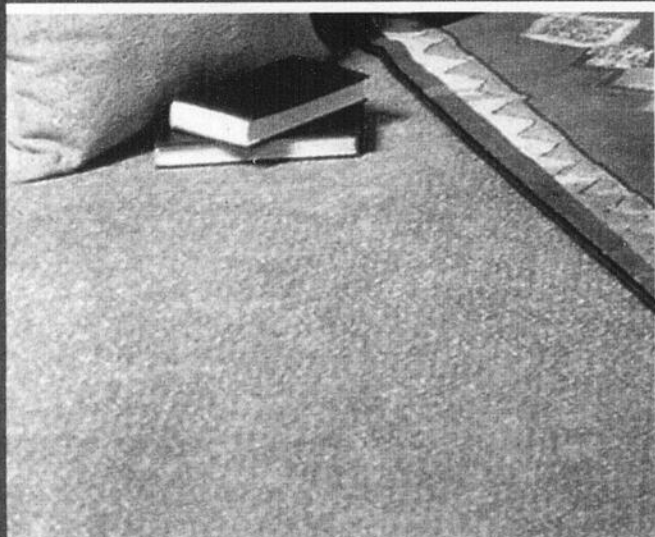
Pour sa part, l'Australien Stephen Cresswell a refusé de se laisser tenter par le jeu des prévisions. Sixième l'an dernier, ce qui avait alors été interprété comme une contre-performance, le solide gaillard âgé de 21 ans a toutefois reconnu qu'une amélioration au classement est du domaine du possible aujourd'hui, voire souhaitable.

«J'ai été peu actif en compétition. Je suis cependant, ou du moins, j'ai la prétention de croire que je suis en forme. Je me suis entraîné à Atlanta au cours des récentes semaines. Beaucoup en piscine et peu en eau libre. Ça devait donc aller», d'opiner le champion de 1998 au lac Saint-Jean.

Répétera-t-il l'exploit? «Je n'embarque pas là-dedans. L'opposition est excessivement forte à cette édition. Lecat est au sommet de sa condition. Et puis, il y a les autres», de répondre Stephen Cresswell en énumérant les Chaillou, Stoychev, Marouf, Wilde, Gomez, et même l'Argentin Diego Lopez qui a été invité hier à remplacer l'Américain Christopher Derks, hors course en raison d'ennuis de santé.



GRAND
SOLDE
ANNUEL



SIGNATURE
MAURICE
TANGUAY

Tant de différence et d'élégance...

*Commencez à payer en janvier 2001**

1990, boul. Talbot. Chicoutimi • (418) 698-4411 • 1 800 363-4711

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.